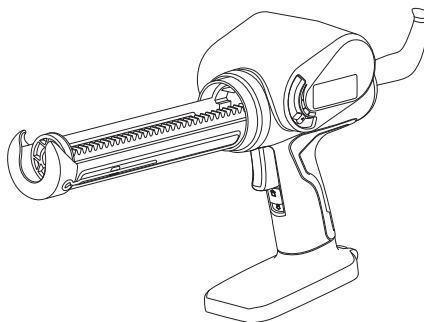


RYOBI®

CCG-1801

(EN)	CORDLESS CAULKING GUN	USER'S MANUAL	1
(FR)	PISTOLET À COLLE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	5
(DE)	AKKU-KARTUSCHENPISTOLE	BEDIENUNGSANLEITUNG	10
(ES)	PISTOLA DE COLA INALÁMBRICA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	15
(IT)	PISTOLA PER COLLA A BATTERIA	MANUALE D'USO	20
(NL)	ACCU-LIJMPISTOOL	GEbruIKSHANDLEIDING	25
(PT)	PISTOLA DE COLAR SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	30
(DA)	BATTERIDREVEN LIMPISTOL	BRUGERVEJLEDNING	35
(SV)	SLADDLÖS FOG- OCH LIMPISTOL	INSTRUKTIONSBOK	39
(FI)	JOHDOTON KITTIPISTOOLI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	43
(NO)	OPPLADBAR LIMPISTOL	BRUKSANVISNING	47
(RU)	АККУМУЛЯТОРНЫЙ КЛЕЯЩИЙ ПИСТОЛЕТ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	51
(PL)	BEZPRZEWODOWY PISTOLET DO KLEJU	INSTRUKCJA OBSŁUGI	57
(CS)	AKUMULÁTOROVÁ LEPÍČÍ PISTOLE	NÁVOD K OBSLUZE	62
(HU)	KINYOMÓPISZTOLY, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	66
(RO)	PISTOL DE LIPIT FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	71
(LV)	AKUMULATORA BLĪVĒŠANAS PISTOLE	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	76
(LT)	BEVIELIS HERMETIKO PISTOLETAS	NAUDOJIMO VADOVAS	80
(ET)	JUHTMEVABA VUUGIPÜSTOL	KASUTAJAJUHEND	84
(HR)	BEŽIČNA PIŠTOLJ ZA BRTVLJENJE	KORISNIČKI PRIRUČNIK	88
(SL)	BATERIJSKA TESNILNA PIŠTOLA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	92
(SK)	AKUMULÁTOROVÁ VYTLAČOVACIA PIŠTOL'	NÁVOD NA POUŽITIE	96
(BG)	БЕЗЖИЧЕН ПИСТОЛЕТ ЗА СИЛИКОН	Ръководство за експлоатация за собственика	101
(UK)	БЕЗДРОТОВИЙ ШПРИЦ ДЛЯ ЗАПАКОВАННЯ ШВІВ	ПОСІБНИКУ КОРИСТУВАЧА	106
(TR)	KABLOSUZ KÖŞE ZIMPARA ALETİ	KULLANIM KILAVUZU	111
(EL)	KABLOSUZ YAPIŞTIRICI TABANCASI	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	115

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS | FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES | DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG | ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES | IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI | NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES | PT TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS | DA OVERSETTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER | SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA | FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS | NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE | RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ | PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ | CS PŘEKLAD ORIGINALNÍCH POKYNŮ | HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA | RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE | LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS | LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS | ET ORIGINALJUHENDI TÖLGE | HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA | SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL | SK PREKLAD ORIGINALNEHO NÁVODU | BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ | UK ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ | TR ORJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESİ | EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ



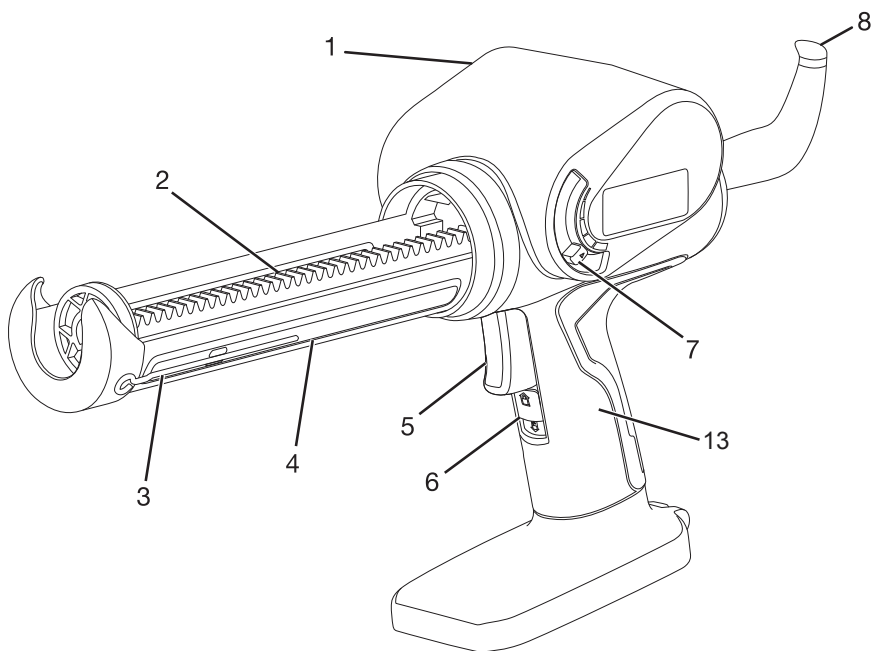


Fig. 1

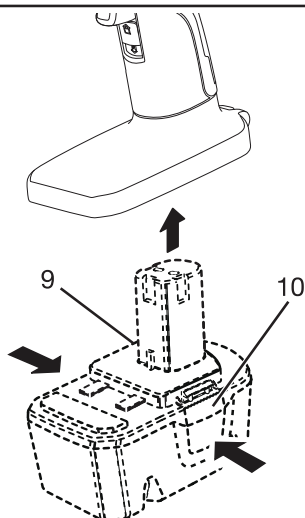


Fig. 2

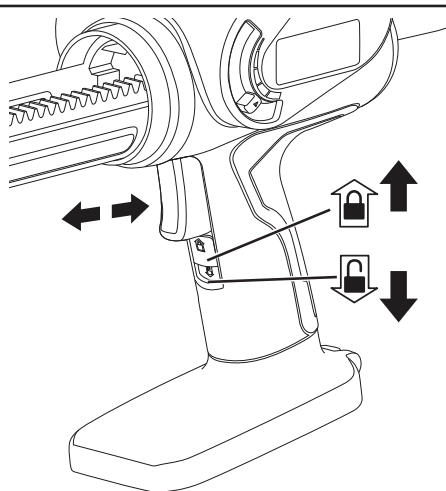


Fig. 3

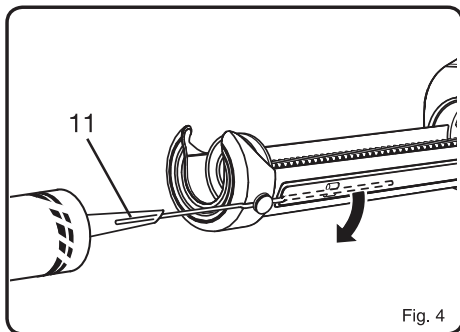


Fig. 4

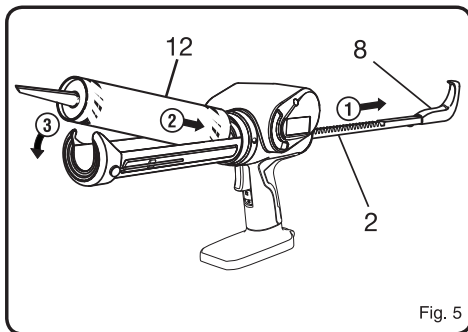


Fig. 5

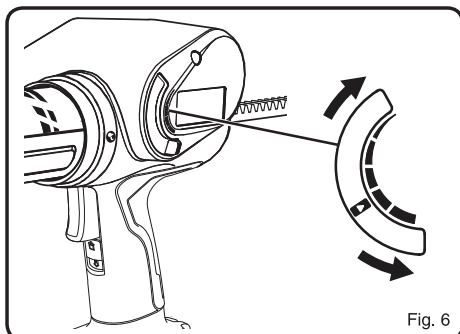


Fig. 6

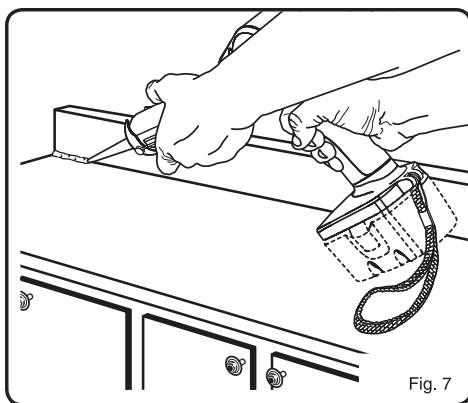


Fig. 7

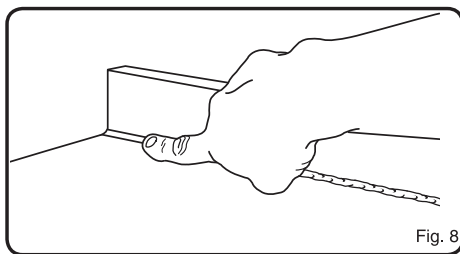


Fig. 8



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetting, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	KoniecznIE należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitě upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
Dëmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiamė vadovė pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
Upzornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Dikkat!	Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırılma dan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
Προσοχή!	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasilieikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



English

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless caulking gun.

INTENDED USE

The product is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

- Sealing cracks to keep your home's conditioned air inside while keeping unconditioned air outside, increasing your home's energy efficiency.
- Filling holes and cracks before painting.
- Creating a moisture barrier around areas that could be damaged by water.
- Sealing cracks to keep insects from crawling inside your home.
- Applying adhesive.

Do not use the product in any way other than those stated for intended use.

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

CAULKING GUN SAFETY WARNINGS

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

DESCRIPTION

1. Caulk Gun
2. Plunger Rod
3. Puncture Tool
4. Carriage Frame
5. Switch Trigger
6. Switch Lock
7. Variable Speed Selector
8. Plunger Rod Handle
9. Battery Pack (Not included)
10. Latches
11. Spout
12. Caulk Tube (Not included)
13. Handle, insulated gripping surface

SPECIFICATIONS

Cordless caulking gun

Model CCG-1801

Voltage 18 V 

No load speed

High 5,5 mm/s

Low 1 mm/s

Measured sound values determined according to EN 60745:

A-weighted sound pressure level Lp = 59 dB(A)

Uncertainty K 3 dB

A-weighted sound power level LW = 70 dB(A)

Uncertainty K 3 dB

Wear ear protectors.

Weighted root mean

The vibration total values(triax vector sum) determined according to EN60745:

Vibration emission value not exceed 2,5 m/s²

English

Uncertainty K

1,5 m/s²

MODEL	BATTERY PACK (not included)	COMPATIBLE CHARGER (not included)
Lithium-ion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating products. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

This product will accept RYOBI ONE+ 18 V lithium-ion battery packs and RYOBI ONE+ 18 V nickel-cadmium battery packs.

⚠ WARNING

Always remove battery pack from the product when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when it is not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

BATTERY PROTECTION FEATURES

RYOBI 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize

battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries.

During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

TO INSTALL BATTERY PACK (NOT INCLUDED)

See figure 2.

- Lock the switch trigger by sliding the switch lock up.
- Place the battery pack on the tool.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured on the tool before beginning operation.

⚠ CAUTION

When placing battery pack in the tool, be sure raised rib on battery pack aligns with the bottom of the drill and latches into place properly. Improper installation of the battery pack can cause damage to internal components.

TO REMOVE BATTERY PACK (NOT INCLUDED)

See figure 2.

- Lock the switch trigger by sliding the switch lock up.
- Depress the latches on the side of battery pack.
- Remove the battery pack from the tool.

STARTING/STOPPING THE CAULK GUN

See figure 3.

Before attempting to start the caulk gun, be sure the switch lock is in the unlocked position.

- To turn the caulk gun ON, depress the switch trigger.
- To turn the caulk gun OFF, release the switch trigger.

LOCKING THE SWITCH TRIGGER

See figure 3.

The switch trigger of the caulk gun can be locked off using the slide switch located below the switch trigger.

- To lock the switch trigger, slide the switch lock up. This will prevent the caulk gun switch trigger from being depressed.
- To unlock the switch trigger, slide the switch down.



English

This will allow the caulk gun switch trigger to be depressed.

LOADING CAULK (NOT INCLUDED)

See figure 4-5.

Lock the switch trigger by sliding the switch lock up.

- Using a utility knife, cut off the tip of the spout on a standard 10 oz. tube of caulk. Cut the tip at a 45° angle.
- Remove as little as possible, taking into consideration the size of the "bead" of caulk you need.
- Check for a second inner seal at the base of the spout. If found, insert the puncture tool inside the spout to break the seal before using. If using a partially filled tube, use the puncture tool to remove any hardened material from the tip.

NOTE: An inner seal is usually found only in cardboard caulk tubes.

- While holding the caulk gun steady with one hand, pull the handle of the plunger rod away from the caulk gun. Continue pulling until plunger base reaches the back of the carriage frame.
- Load the caulk tube into the carriage frame, making sure it is well seated at both ends.

ELECTRONIC OVERLOAD PROTECTION

The caulk gun is protected by an electronic overload protection feature. If too much pressure is exerted on the tube, the motor will shut down. This helps to prevent damage to the tool and the caulk tube. If the motor shuts off, make sure that:

- Nozzle tip is cut
- Inner seal in the caulk tube is broken
- Hardened material is removed from the nozzle
- Caulk tube is not damaged or frozen
- Plunger rod is free of caulk/adhesive materials

Release the trigger and wait for 3 to 5 seconds to allow the electronics to reset. If the motor again shuts off, move the variable speed selector to the middle position and press the trigger again. If the motor continues to shut off, try another tube of material or take the tool to an authorized service center.

WARNING

Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be locked when not in use or carrying at your side.

APPLYING CAULK

See figure 6-8.

- Prepare the surface to be caulked by removing any dust, dirt, or remnants of old caulking. Make sure the area to be caulked is clean and dry.
- Set the speed of the caulk gun to match your application needs, using just enough caulk to do the job. Experiment in an out-of-the-way area to find the best speed to use to deliver the caulk bead you want.
- Hold the gun at a slight angle. If filling a crack, insert the spout into the crack, if possible; otherwise, run the caulk gun along the surface.
- Squeeze the trigger on the caulk gun, allowing the caulk to extrude from the tube tip.

NOTE: If the bead of caulk is too narrow, re-cut the nozzle to provide a larger opening. However, it is better to apply a thin bead of caulk and add a little more if necessary than to apply too much and attempt to remove the excess.

- Carefully move the caulk gun at an even pace along the gap to be filled as you continue to depress the switch trigger. Make sure the caulk comes in full contact with both application surfaces. If necessary, use your finger to gently press the caulk into a corner or crack.

NOTE: The best fill is usually achieved by pushing the caulk out into the gap in a forward motion.

However, in some cases (particularly where the side materials are rough or uneven), a pulling motion may work better as the cartridge will be less likely to get snagged along the joint.

- The motor will shut off automatically when a caulk tube becomes empty. Pull the plunger rod back and replace the caulk tube as necessary.
- To end the caulk bead, release the switch trigger.
- Draw a moistened finger or other "smoothing tool" along the caulk bead after applying. This will help the caulk adhere to the application surfaces and will create a clean, finished appearance.
- Use a damp towel or rag to clean off any excess caulk.

MAINTENANCE

WARNING

When servicing, use only original replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



English

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

To work properly, the plunger rod of the tool must remain clean and free of all caulk and adhesive material. If material does get on the plunger rod mechanism, clean the material off according to the directions of the caulk or adhesive manufacturer.

When the tool is shut off by the electronic overload protection system, always wait for 3 to 5 seconds before depressing the trigger for restart. Frequently depressing and releasing the trigger under these circumstances may cause interior damage to the caulk gun.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized Service Center.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOLS



Safety Alert

V

Volts

min⁻¹

Revolutions or reciprocations per minute

Direct current



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



CE Conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Français

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre pistolet à cartouche sans-fil lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

Le produit doit être utilisé seulement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes.

- Rebouchage des fissures laissant passer de l'air afin d'améliorer l'efficacité du chauffage ou de l'air conditionné à la maison.
- Bouchage de trous et de fissures avant peinture.
- Isoler les zones susceptibles d'être endommagées au contact de l'eau.
- Rebouchage de fissures afin d'empêcher les insectes de pénétrer dans votre maison.
- Application d'adhésif.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU PISTOLET À CALFEUTRER

- Lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un câble électrique caché, maintenez l'outil par ses surfaces isolées. Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble "sous tension" est susceptible de véhiculer le courant électrique vers les parties métalliques de l'outil et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

DESCRIPTION

1. Pistolet à Cartouche
2. Tige du Poussoir
3. Perforateur
4. Porte Cartouche
5. Gâchette-interrupteur
6. Verrouillage d'interrupteur
7. Variateur de vitesse
8. Poignée de la Tige du Poussoir
9. Pack batterie (non compris)
10. Languettes
11. Embout
12. Cartouche (non compris)
13. Poignée, surface de préhension isolée

CARACTÉRISTIQUES

Pistolet à Cartouche sans-fil

Modèle CCG-1801

Tension 18 V

Vitesse à vide



Français

haute	5,5 mm/s
basse	1 mm/s
Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 60745:	
Niveau de pression sonore pondéré-A	Lp = 59 dB(A)
Incertitude K	3 dB
Niveau de puissance sonore pondéré-A	LW = 70 dB(A)
Incertitude K	3 dB
Portez une protection acoustique.	
Valeur pondérée moyenne	
La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) a été déterminée selon EN 60745:	
La valeur d'émission de vibrations n'excède pas	2,5 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

Modèle	PACK BATTERIE (non compris)	CHARGEUR COMPATIBLE (non compris)
Lithium-ion	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. Rappelez-vous qu'une fraction de seconde d'inattention suffit à provoquer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection équipées de volets latéraux lorsque vous coupez des matériaux. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner de graves blessures.

Cet appareil peut utiliser les packs batterie RYOBI ONE+ 18 V lithium-ion et RYOBI ONE+ 18 V cadmium-nickel.

⚠ AVERTISSEMENT

Retirez toujours le pack batterie de votre outil lorsque vous-y montez des accessoires, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Le retrait du pack batterie évitera toute mise en marche accidentelle susceptible de provoquer des blessures graves.

DISPOSITIFS DE PROTECTION DE LA BATTERIE

Les batteries RYOBI lithium-ion de 18 V incorporent des dispositifs de protection des éléments lithium-ion qui maximisent la durée de vie des batteries. Sous certaines conditions d'utilisation, ces dispositifs incorporés peuvent entraîner un comportement différent de la batterie et de l'outil qu'elle alimente par rapport aux batteries cadmium-nickel.

Lors de certaines opérations, l'électronique de la batterie peut la déconnecter, entraînant l'arrêt de l'outil. Pour remettre à zéro la batterie ainsi que l'outil, relâchez l'interrupteur et reprenez le travail.

NOTE: Pour éviter que la batterie ne se remette en protection, évitez de faire forcer l'outil.

Si après avoir relâché l'interrupteur la batterie et l'outil ne se sont pas remis à zéro, alors le pack batterie est déchargé. S'il est déchargé, le pack batterie se mettra en charge une fois placé sur le chargeur lithium-ion.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE (NON COMPRIS)

Voir figure 2.

- Verrouillez la gâchette en poussant son verrouillage vers le haut.
- Mettez le pack batterie en place dans l'outil.
- Assurez-vous que les languettes de chaque côté du pack batterie se verrouillent bien en place et que le pack batterie est bien bloqué dans l'outil avant de commencer le travail.



Français

ATTENTION

Lorsque vous mettez le pack batterie en place dans l'outil, assurez-vous que l'arête saillante du pack batterie est bien alignée avec le dessous de la perceuse et qu'elle se met bien en place. Une mauvaise mise en place du pack batterie peut endommager les composants internes.

RETRAIT DU PACK BATTERIE (NON COMPRIS)

Voir figure 2.

- Verrouillez la gâchette en poussant son verrouillage vers le haut.
- Appuyez sur les languettes de chaque côté du pack batterie.
- Retirez le pack batterie de l'outil.

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DU PISTOLET À CARTOUCHE

Voir figure 3.

Avant de tenter de mettre le pistolet à colle en marche, assurez-vous que le verrouillage de gâchette est en position déverrouillée.

- Pour METTRE EN MARCHÉ le pistolet à cartouche, enfoncez la gâchette.
- Pour ARRÊTER le pistolet à cartouche, relâchez la gâchette.

VERROUILLAGE DE LA GÂCHETTE

Voir figure 3.

La gâchette du pistolet à cartouche peut être verrouillée à l'aide de l'interrupteur à glissière situé sous la gâchette.

- Pour verrouiller la gâchette, poussez le verrouillage vers le haut. Ceci empêchera que la gâchette du pistolet à cartouche soit enfoncée.
- Pour déverrouiller la gâchette, poussez le verrouillage vers le bas. Ceci permettra à la gâchette du pistolet à cartouche d'être enfoncée.

MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE (NON FOURNIE)

Voir figure 4-5.

Verrouillez la gâchette en poussant son verrouillage vers le haut.

- À l'aide d'un cutter, coupez l'extrémité de l'embout d'une cartouche standard de 280g (10 oz.) Coupez l'embout en faisant un angle de 45°.
- Coupez aussi peu de l'embout que possible, en

prenant en considération la taille du "cordon" de produit dont vous avez besoin.

- Vérifiez si la cartouche comporte un deuxième opercule interne à sa base. Si c'est le cas, insérez le perforateur fourni avec le pistolet dans l'embout afin de percer cette protection avant utilisation. Si vous utilisez une cartouche déjà utilisée, utilisez le perforateur pour retirer tout produit durci de l'embout.

NOTE: Un opercule intérieur ne se trouve généralement que dans les cartouches en carton.

- Tout en maintenant fermement le pistolet à cartouche d'une main, tirez la poignée de la tige du poussoir en arrière du pistolet. Continuez de tirer jusqu'à ce que le poussoir atteigne l'arrière du porte cartouche.
- Chargez la cartouche dans le porte cartouche, en vous assurant qu'elle soit tenue de façon ferme à ses deux extrémités.

PROTECTION ÉLECTRONIQUE CONTRE LES SURCHARGES

Le pistolet à cartouche est protégé par un dispositif électronique de protection contre les surcharges. Si trop de pression est exercée sur la cartouche, le moteur s'arrête. Ceci contribue à empêcher toute détérioration de l'outil et de la cartouche. Si le moteur s'arrête, assurez-vous que :

- L'extrémité de l'embout de la cartouche est bien coupé
- L'opercule de protection interne de la cartouche est bien percé
- Aucun dépôt durci ne bouche l'embout de la cartouche
- La cartouche n'est pas endommagée ou gelée
- La tige du poussoir n'est pas encrassée par des dépôts de colle/joint.

Relâchez la gâchette et attendez 3 à 5 secondes pour permettre à l'électronique de se remettre à zéro. Si le moteur s'arrête à nouveau, mettez le sélecteur de vitesse en position intermédiaire et enfoncez de nouveau la gâchette. Si le moteur s'arrête encore, essayez avec une autre cartouche ou apportez l'outil à un réparateur agréé.

AVERTISSEMENT

Les appareils alimentés par batterie sont toujours prêts à fonctionner. Il convient donc que l'interrupteur soit toujours verrouillé lorsque vous n'utilisez pas l'outil ou lorsque vous le transportez près de vous.

APPLICATION D'UN JOINT

Voir figure 6-8.

- Préparez la surface devant recevoir le produit en retirant toute trace de poussières, de saletés, ou





Français

d'anciennes traces de produit. Assurez-vous que la surface devant recevoir le produit est propre et sèche.

- Réglez la vitesse du pistolet à cartouche en fonction de la tâche à effectuer, de façon à utiliser uniquement la quantité de produit nécessaire. Faites un essai sur une zone non visible pour trouver la vitesse d'extrusion la mieux adaptée au cordon de produit à déposer.
- Inclinez légèrement le pistolet. Si vous rebouchez une fissure, insérez si possible l'embout dans la fissure ; autrement, déplacez l'embout de la cartouche le long de la surface.
- Enfoncez la gâchette du pistolet à cartouche, pour permettre au produit d'être délivré par l'embout de la cartouche.

NOTE: Si le cordon de produit est trop étroit, recoupez l'embout pour que son ouverture soit plus large. Cependant, il est préférable d'appliquer une petite quantité de produit et d'en ajouter un peu si nécessaire plutôt que d'en appliquer une trop grande quantité et de devoir en retirer l'excès.

- Déplacez précautionneusement le pistolet de manière régulière le long de la rainure à boucher tout en appuyant sur la gâchette. Assurez-vous que le produit entre en contact avec les deux surfaces. Si nécessaire, faites pénétrer le produit avec votre doigt dans les coins ou les fissures.

NOTE: Le meilleur remplissage est généralement obtenu en poussant le produit dans l'interstice avec un mouvement de poussée vers l'avant. Toutefois, dans certains cas (en particulier lorsqu'elles matériaux adjacents sont rugueux ou irréguliers), il peut s'avérer plus efficace d'appliquer le produit de l'avant vers l'arrière car la cartouche risquera moins de buter le long du joint.

- Le moteur s'arrêtera automatiquement une fois la cartouche vide. Tirez la tige du poussoir vers l'arrière et remettez au besoin une cartouche en place.
- Pour arrêter l'application du cordon de produit, relâchez la gâchette.
- Passez un doigt humide ou autre "outil de lissage" le long du produit appliqué. Ceci favorisera l'adhérence du cordon de produit sur les surfaces tout en procurant une finition propre et nette.
- Retirez tout excès de produit à l'aide d'un chiffon humide.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées d'origine. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez l'outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Pour fonctionner correctement, la tige du poussoir de l'outil doit rester propre et exempt de produit de joints et de collage. Si la tige du poussoir présente des dépôts de produit, retirez ces dépôts en vous reportant aux recommandations du fabricant du produit.

Lorsque l'outil s'est arrêté par l'action du système électronique de protection contre les surcharges, attendez toujours 3 à 5 secondes avant d'enfoncer la gâchette pour le remettre en marche. Le fait d'appuyer sur la gâchette et de la relâcher fréquemment dans ces circonstances risque d'entraîner des dommages internes au pistolet à cartouche.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être



Français

remplacées par un Service Après-vente Agréé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLES



Alerte de Sécurité

V

Volts

min⁻¹

Nombre de tours ou de mouvements par minute

Courant continu



Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité ukrainienne



Conformité CE



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

Deutsch

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Kartuschenpistole.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene vorgesehen, die die Bedienungsanleitung und Warnungen gelesen und Verstanden haben und als verantwortlich für ihre Taten erachtet werden können.

- Versiegeln von Rissen, um Ihr Haus abzudichten und kühle Luft drinnen zu halten, während warme Luft draußen bleibt, und so die Energieeffizienz Ihres Hauses verbessert wird.
- Füllen von Löchern und Rissen vor Malen.
- Erstellen einer Feuchtigkeitssperre um Bereiche, die durch Wasser beschädigt werden könnten.
- Versiegeln von Rissen, um zu verhindern, dass Insekten in Ihr Haus kriechen.
- Aufbringen von Kleber.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

KARTUSCHENPISTOLE SICHERHEITSWARNUNGEN

- **Halten Sie das Werkzeug bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug in Kontakt mit versteckten Drähten geraten könnte, an den isolierten Griffteilen fest.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

⚠ WARNUNG

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Transportieren Sie keine Akkus die gebrochen oder undicht sind. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

BESCHREIBUNG

1. Kartuschenpistole
2. Kolbenstange
3. Stechwerkzeug
4. Rahmen
5. Druckschalter
6. Schaltersperre
7. Drehzahlregler
8. Griff der Kolbenstange
9. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
10. Laschen
11. Tülle
12. Kartusche (nicht im Lieferumfang enthalten)
13. Handgriff, isolierte Grifffläche

TECHNISCHE DATEN

Akku-Kartuschenpistole

Modell CCG-1801

Spannung 18 V 

Leerlaufdrehzahl

Deutsch

Hoch	5,5 mm/s
Niedrig	1 mm/s
Gemäß EN 60745: gemessene Schallwerte	
A-bewerteter Schalldruckpegel	Lp = 59 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB
A-bewerteter Schallleistungspegel	LW = 70 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB
Tragen Sie Gehörschutz.	
Gewichteter Effektivwert	
Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) wurden nach EN 60745 erfasst:	
Vibrationsemission wird nicht überschritten	2,5 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

Modell	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
Lithium-Ionen	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

BETRIEB

⚠ WARNUNG

Bleiben Sie, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben, stets wachsam. Denken Sie daran, dass eine Unkonzentriertheit für einen Sekundenbruchteil genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung von Werkzeugen immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen fliegen und schwere Augenverletzungen verursachen können.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht durch den Hersteller dieses Produkts empfohlen wird. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.

Dieses Gerät arbeitet mit RYOBI ONE+ 18 V Lithium-Ionen-Akkupacks und RYOBI ONE+ 18 V Nickel-Cadmium-Akkupacks.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie vor der Montage von Teilen, dem Vornehmen von Einstellungen, dem Reinigen oder bei Nichtgebrauch immer den Akku aus dem Werkzeug. Das Entfernen des Akkus verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten, das schwere Verletzungen verursachen könnte.

AKKU-SCHUTZSYSTEM

RYOBI 18 V Lithium-Ionen-Akkus wurden mit Vorrichtungen entwickelt, die die Lithium-Ionen Zellen schützen und die Lebensdauer des Akkus maximieren. Unter bestimmten Betriebsbedingungen veranlassen diese integrierten Vorrichtungen den Akku und das Werkzeug, das durch den Akku betrieben wird, dazu sich anders zu Verhalten als Nickel-Cadmium-Akkus.

Bei einigen Anwendungen kann die Akkuelektronik den Akku anweisen sich abzuschalten, was dazu führt, dass das Werkzeug aufhört zu laufen. Lösen Sie den Ein-/Ausschalter um Akku und Werkzeug wieder neu zu starten und den Normalbetrieb fortzusetzen.

HINWEIS: Vermeiden Sie es, um ein weiteres Abschalten zu verhindern, das Werkzeug mit Gewalt einzusetzen.

Sollte ein Lösen des Auslösers Akku und Werkzeug nicht neu starten ist das Akkupack erschöpft. Wenn erschöpft, wird das Akkupack mit dem Aufladen beginnen sobald es auf das Lithium-Ionen-Ladegerät gesetzt wird.

AKKUPACK EINSETZEN (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Siehe Abbildung 2.

- Verriegeln Sie den Auslöseschalter, indem Sie die Verriegelung nach oben schieben.
- Setzen Sie den Akku auf das Werkzeug.
- Lassen Sie die Laschen auf beiden Seiten des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich, dass der Akku vor Beginn des Betriebs sicher im Gerät sitzt.



Deutsch

ACHTUNG

Wenn Sie den Akkupack in das Werkzeug einlegen, stellen Sie sicher, dass der erhöhte Steg an dem Akku mit der Rille in dem Bohrer ausgerichtet und richtig einrastet ist. Ein nicht ordnungsgemäßes Einsetzen des Akkus kann zu einer Beschädigung der internen Teile führen.

AKKUPACK ENTFERNEN (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Siehe Abbildung 2.

- Verriegeln Sie den Auslöseschalter, indem Sie die Verriegelung nach oben schieben.
- Die Laschen an der Seite des Akkus drücken.
- Den Akku aus dem Werkzeug entfernen.

STARTEN/STOPPEN DER KARTUSCHENPISTOLE

Siehe Abbildung 3.

Bevor Sie versuchen die Kartuschenpistole zu starten, stellen Sie sicher, dass die Schalterverriegelung entriegelt ist.

- Schalten Sie die Kartuschenpistole an, indem Sie den Auslöseschalter drücken.
- Schalten Sie die Kartuschenpistole aus, indem Sie den Auslöseschalter loslassen.

VERRIEGELN DES AUSLÖSESCHALTERS

Siehe Abbildung 3.

Der Auslöseschalter der Kartuschenpistole kann mit dem Schiebeschalter unter dem Auslöseschalter verriegelt werden.

- Verriegeln Sie den Auslöseschalter, indem Sie die Schalter nach oben schieben. Das verhindert, dass der Auslöseschalter der Kartuschenpistole gedrückt werden kann.
- Entriegeln Sie den Auslöseschalter, indem Sie die Schalter nach unten schieben. Dadurch kann der Auslöseschalter der Kartuschenpistole gedrückt werden.

LADEN VON DICHTMASSE (NICHT ENTHALTEN)

Siehe Abbildung 4-5.

Verriegeln Sie den Auslöseschalter, indem Sie die Verriegelung nach oben schieben.

- Schneiden Sie die Spitze der Tülle einer Standard 10 oz. Kartusche mit einem Universalmesser ab. Schneiden Sie die Spitze in einem 45° Winkel ab.
- Entfernen Sie so wenig wie möglich und beachten die Größe des "Strangs" von Dichtmasse, die Sie

benötigen.

- Überprüfen Sie auf eine zweite innere Abdichtung an der Basis der Tülle. Wenn vorhanden, stecken Sie das Stechwerkzeug in die Tülle, um vor der Benutzung die Abdichtung zu durchstoßen. Wenn eine zum Teil gefüllte Kartusche benutzt wird, benutzen Sie das Stechwerkzeug, um gehärtetes Material in der Spitze zu entfernen.

HINWEIS: Eine innere Dichtung befindet sich in der Regel nur in Pappröhren mit Dichtmaterial.

- Während Sie die Kartuschenpistole ruhig mit einer Hand halten, ziehen Sie den Griff der Kolbenstange weg von der Kartuschenpistole. Drücken Sie weiter, bis der Kolben die Rückseite des Rahmens erreicht.
- Laden Sie die Kartusche in den Rahmen und stellen sicher, dass sie an beiden Enden gut abgedichtet ist.

ELEKTRONISCHER ÜBERLASTUNGSSCHUTZ

Die Kartuschenpistole wird von einem elektronischen Überlastungsschutz geschützt. Wenn zu viel Druck auf die Kartusche ausgeübt wird, schaltet sich der Motor aus. Das hilft Schäden an dem Werkzeug und der Kartusche zu verhindern. Wenn der Motor ausschaltet, stellen Sie sicher, dass:

- Spitze der Tülle ist abgeschnitten
- Die innere Dichtung der Kartusche ist durchbrochen.
- Gehärtetes Material wird aus der Düse entfernt.
- Die Kartusche ist nicht beschädigt oder gefroren.
- Die Kolbenstange ist frei von Dichtmaterial/Kleber.

Lassen Sie den Auslöser los und warten für 3 bis 5 Sekunden, bis die Elektronik zurückgestellt wird. Wenn der Motor sich erneut ausschaltet, bewegen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die mittlere Position und drücken dann den Auslöser nochmal. Wenn der Motor sich weiterhin ausschaltet, probieren Sie eine andere Kartusche mit Material oder bringen das Werkzeug zu einem autorisierten Kundendienst.

WARNUNG

Akkubetriebene Produkte sind immer einsatzbereit. Der Schalter sollte daher bei Nichtgebrauch oder dem Tragen an der Seite immer gesichert sein.

AUFBRINGEN VON DICHTMATERIAL

Siehe Abbildung 6-8.

- Bereiten Sie die abzudichtenden Flächen vor, indem Sie Staub, Schmutz oder Reste von alter Dichtmasse



Deutsch

entfernen. Stellen Sie sicher, dass der abzudichtende Bereich sauber und trocken ist.

- Stellen Sie die Geschwindigkeit der Kartuschenpistole ein, um zur Anforderung Ihrer Anwendung zu passen und gerade genug Dichtmasse für die Aufgabe abzugeben. Experimentieren Sie in einem nicht sichtbaren Bereich, um die beste Geschwindigkeit zum Auftragen der Dichtmasse zu ermitteln.
- Halten Sie die Pistole in einem Winkel. Wenn Sie einen Riss auffüllen, stecken Sie die Tülle in den Riss, wenn möglich; sonst führen Sie die Kartuschenpistole entlang der Oberfläche.
- Drücken Sie den Auslöser der Kartuschenpistole und lassen die Dichtmasse aus der Spitze der Kartusche austreten.

HINWEIS: Wenn der Strang der Dichtmasse zu schmal ist, schneiden Sie die Tülle erneut, um eine größere Öffnung zu erhalten. Es ist jedoch besser eine geringe Menge Dichtmasse aufzutragen, und wenn nötig etwas hinzuzufügen, als zu viel aufzutragen und den Überschuss zu entfernen.

- Bewegen Sie die Kartuschenpistole sorgfältig und gleichmäßig entlang der zu füllenden Lücke, während Sie den Auslöser gedrückt halten. Stellen Sie sicher, dass die Dichtmasse Kontakt mit beiden Auftragsflächen hat. Wenn nötig, benutzen Sie Ihren Finger, um die Dichtmasse vorsichtig in die Ecke oder den Riss zu drücken.

HINWEIS: Die beste Füllung wird meistens erreicht, indem die Dichtmasse in die Lücke in einer Vorwärtsbewegung gedrückt wird. Jedoch kann in manchen Fällen (besonders, wenn das Material an der Seite rau oder uneben ist) eine Ziehbewegung besser funktionieren, weil die Kartusche sich dann entlang der Fuge weniger verhakt.

- Der Motor schaltet automatisch aus, wenn die Kartusche leer ist. Ziehen Sie die Kolbenstange nach hinten und ersetzen die Kartusche nach Bedarf.
- Lassen Sie den Auslöseschalter los, um die Abgabe der Dichtmasse zu beenden.
- Ziehen Sie nach dem Auftragen mit einem feuchten Finger oder anderem "Glättwerkzeug" entlang der Dichtmasse. Das hilft damit die Dichtmasse an den Oberflächen haftet und eine sauberes Erscheinungsbild erreicht wird.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch oder Lappen, um überschüssige Dichtmasse zu entfernen.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie beim Arbeiten mit Werkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.

⚠️ WARNUNG

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

⚠️ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Für die ordnungsgemäße Funktion muss die Kolbenstange sauber und frei von Dichtmasse und Klebematerial bleiben. Wenn das Material auf den Kolbenmechanismus gerät, reinigen Sie das Material gemäß den Anweisungen des Herstellers der Dichtmasse oder des Klebers.

Wenn das Werkzeug durch den elektronischen Überlastungsschutz ausgeschaltet ist, warten Sie immer 3 bis 5 Sekunden, bevor Sie den Auslöser wieder zum Neustart drücken. Mehrfaches Drücken und Loslassen des Auslösers in diesem Zustand kann Schäden im Inneren der Kartuschenpistole verursachen.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile sollten durch den

Deutsch

autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOLE



Sicherheitswarnung

V

Volt

min⁻¹

Anzahl Umdrehungen oder Bewegungen pro Minute

Gleichstrom



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen



CE-Konformität



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

Español

Seguridad, rendimiento y fiabilidad han sido la máxima prioridad a la hora de diseñar su pistola para calafeteo inalámbrica.

USO PREVISTO

El producto está destinado a su uso exclusivo por parte de personas adultas que hayan leído y comprendido las instrucciones y las advertencias de este manual, y las cuales se pueden considerar responsables de sus acciones.

- Sellado de grietas para mantener el aire acondicionado en el interior del hogar y el no acondicionado en el exterior, lo que aumenta la eficiencia energética de su hogar.
- Rellene los agujeros y grietas antes de pintar.
- Crear una barrera contra la humedad alrededor de las zonas que podrían dañarse con el agua.
- Sellado de grietas para que los insectos no se desplacen en el interior del hogar.
- Aplicar el sellado.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado.

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones correctamente puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA PISTOLA PARA GALAFATEAR

- **Agarre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aislantes cuando realice una operación en la que el accesorio de corte puede ponerse en contacto con el cableado oculto.** El accesorio de corte que esté en contacto con un cable "vivo" puede transmitir corriente a las piezas metálicas de la herramienta que estén expuestas y el operador podría sufrir una descarga eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

DESCRIPCIÓN

1. Pistola para calafeteo
2. Vástago del émbolo
3. Herramienta de perforación
4. Estructura de transporte
5. Gatillo del interruptor
6. Interruptor de bloqueo
7. Variador de velocidad
8. Mango del vástago del émbolo
9. Batería (no incluida)
10. Cierres
11. Caño
12. Tubo de calafeteo (no incluido)
13. Asa, superficie de agarre aislada

ESPECIFICACIONES

Pistola portátil para calafeteo

Modelo CCG-1801

Tensión 18 V 

Sin velocidad de carga

Español

alto	5,5 mm/s
bajo	1 mm/s
Valores medidos del sonido en función de la norma EN 60745:	
Nivel de presión acústica ponderada en A	Lp = 59 dB(A)
Incertidumbre K	3 dB
Nivel de potencia acústica ponderada en A	LW = 70 dB(A)
Incertidumbre K	3 dB
Utilice protección auditiva!	
Peso medio	
Los valores totales de vibración (Suma vectorial triaxial) se han determinado según la norma EN 60745:	
Valor de emisión de vibración no superado	2,5 m/s ²
Incertidumbre K	1,5 m/s ²

Modelo	BATERÍA (no incluido)	CARGADOR COMPATIBLE (no incluido)
ión-litio	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

FUNCIONAMIENTO

A ADVERTENCIA

Aun cuando esté familiarizado con la herramienta, no deje de estar atento. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para provocar daños graves.

A ADVERTENCIA

Use siempre gafas de seguridad con protectores laterales cuando esté manipulando productos. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

A ADVERTENCIA

No utilice conexiones ni accesorios que no estén recomendados por el fabricante de este producto. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar lesiones personales graves.

Este producto es compatible con baterías de ión-litio RYOBI ONE+ de 18 V y baterías de níquel-cadmio RYOBI ONE+ de 18 V.

A ADVERTENCIA

Retire siempre la batería de la herramienta cuanto esté instalando piezas, haciendo ajustes, limpiando o cuando no esté en uso. La extracción de la batería evitará un arranque accidental que podría provocar daños personales graves.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

Las baterías de ión-litio 18 V de RYOBI están diseñadas con características que protegen las celdas de ión-Litio y maximizan la vida de la batería. Dependiendo de las condiciones de funcionamiento, los elementos incluidos pueden hacer que la batería y la herramienta a la que suministra energía, actúen de forma diferente a las baterías de níquel-cadmio.

En algunas aplicaciones, la batería electrónica puede señalar que la batería está agotada y detener el funcionamiento de la herramienta. Para reiniciar la batería y la herramienta, suelte el gatillo y vuelva a encender normalmente.

NOTA: Para evitar una nueva inactividad de la batería, evite forzar la herramienta.

Si al soltar el gatillo no se reinicia el funcionamiento de la batería y herramienta, significará que la batería está agotada. Si es así, la batería comenzará a cargarse cuando se coloque en el cargador de ión-litio.

INSTALAR LA BATERÍA (NO INCLUIDO)

VER FIGURA 2.

- Bloquee el gatillo deslizando el interruptor de bloqueo hacia arriba.

Español

- Coloque la batería en la herramienta.
- Asegúrese de que los cierres a cada lado de la batería encajen en su lugar y que la batería está correctamente instalada antes de comenzar la operación.

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando vaya a colocar la batería en la herramienta, asegúrese de que la pestaña levantada de la batería está alineada con la parte inferior del taladro y que se cierra correctamente. Colocar la batería de forma incorrecta puede dañar los componentes internos.

EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (NO INCLUIDO)

Ver figura 2.

- Bloquee el gatillo deslizando el interruptor de bloqueo hacia arriba.
- Pulse los cierres que se encuentran en los laterales de la batería.
- Retire la batería de la herramienta.

INICIO/DETENCIÓN DE LA PISTOLA DE CALAFATEO

Ver figura 3.

Antes de intentar arrancar la pistola para calafatear, asegúrese que el bloqueo del interruptor se encuentra en la posición de desbloqueado.

- Para conectar el cordón de calafateado, pulse el gatillo-interruptor.
- Para desconectar el cordón de calafateado, suelte el gatillo-interruptor.

BLOQUEAR EL GATILLO INTERRUPTOR

Ver figura 3.

El interruptor del disparador de la pistola puede bloquearse mediante el interruptor deslizable situado debajo del interruptor del disparador.

- Deslice el interruptor hacia arriba para bloquear el interruptor del disparador. Previene la activación del interruptor del disparador de la pistola.
- Deslice el interruptor hacia abajo para desbloquear el interruptor del disparador. Permite la activación del interruptor del disparador de la pistola.

CARGAR EL MATERIAL DE CALAFATEADO (NO INCLUIDO)

Ver figura 4-5.

Bloquee el gatillo deslizando el interruptor de bloqueo hacia arriba.

- Corte con un cuchillo la punta del surtidor de un tubo de sellado de 10 oz normal. Corte la punta en ángulo de 45°.

- Extraiga lo menos posible teniendo en cuenta el tamaño de la línea de calafateo que necesita.
- Compruebe si existe un segundo sellador interno en la base del caño. Si lo encuentra, introduzca la herramienta de punción dentro de la boquilla para romper el sello antes de usarlo. Si utiliza un tubo parcialmente lleno, utilice la herramienta de punción para retirar cualquier material endurecido de la punta.
NOTA: Normalmente, el sellado interior solamente se encuentra en tubos para calafateo de cartón.
- Mientras sujeta la pistola de calafateo con una mano, tire del asa de la varilla del émbolo hacia fuera. Siga apretando hasta que la base del émbolo alcance la parte trasera de transporte.
- Cargue el tubo de calafateado en la estructura de transporte asegurándose de que está bien encajado en las dos extremidades.

PROTECCIÓN ELECTRÓNICA DE SOBRECARGA

La pistola de calafateo cuenta con una función de protección de sobrecarga. Si se ejerce demasiada presión sobre el tubo, el motor se apagará. Ayuda a prevenir daños en la herramienta y el tubo de sellado. Si el motor se apaga, asegúrese de lo siguientes:

- La punta de la boquilla está cortada
- El sello interior del tubo de calafateado está partido
- El material endurecido se remueve de la boquilla
- El tubo de calafateo no está dañado o congelado.
- El vástago del émbolo no contiene materiales de calafateado/adhesión

Suelte el disparador y espere de 3 a 5 segundos para que la electrónica se restablezca. Si el motor se apaga de nuevo, mueva el selector de velocidad variable hasta la posición intermedia y presione el gatillo de nuevo. Si el motor sigue apagado, intente con otro tubo de material o lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado.

⚠ ADVERTENCIA

Las baterías siempre se encuentran en condiciones de funcionamiento. Por lo tanto, el interruptor siempre debería estar bloqueado cuando no esté en uso o cuando se esté transportando.

APLICAR EL CALAFATEO

Ver figura 6-8.

- Prepare la superficie que vaya a calafatear retirando el polvo, la suciedad o los restos del calafateado anterior. Asegúrese de que el área que va a calafatear está limpia y seca.
- Ajuste la velocidad de la pistola de calafateo según



Español

sus necesidades de aplicación mediante el uso de la masilla justa para realizar el trabajo. Experimente en un área apartada para encontrar la mejor velocidad para aplicar el cordón de calafateado que desea aplicar.

- Sujete la pistola ligeramente en ángulo. A ser posible, cuando rellene una brecha, introdúzcale el pico; de lo contrario pase la pistola a lo largo de la superficie.
- Apriete el disparador de la pistola para que la masilla salga de la punta del tubo.

NOTA: Si el cordón de calafateado fuera demasiado estrecho, vuelva a cortar la boquilla para que la abertura sea más grande. De todos modos, es mejor aplicar una fina capa de sellado, añadiendo un poco más si hace falta, que aplicar demasiado e intentar remover el exceso.

- Mueva cuidadosamente la pistola de acuerdo con una velocidad que permita rellenar el espacio mientras sigue pulsando el disparador. Asegúrese de que el material de calafateado entra totalmente en contacto con ambas superficies de aplicación. Si fuera necesario, use el dedo para presionar suavemente el material de calafateado hacia una esquina o fisura.

NOTA: El mejor rellenado se consigue normalmente empujando la masilla en el agujero hacia delante. De todos modos, en algunos casos (sobre todo cuando los materiales laterales son ásperos o desiguales), el movimiento de tirar puede ser más efectivo para que el cartucho no se quede enganchado a lo largo de la junta

- El motor se apagará automáticamente en el momento de que el tubo de sellado se vacíe. Tire del vástago del émbolo hacia atrás y sustituya el tubo de calafateado si fuera necesario.
- Para detener el cordón de calafateado, suelte el gatillo-interruptor.
- Después de aplicar, pase un dedo humedecido u otra "herramienta" suave a lo largo de la aplicación. Permite la adhesión de la masilla a las superficies de aplicación y ofrece un acabado limpio.
- Utilice una toalla o trapo húmedo para limpiar el exceso de masilla.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA

Al ejecutar reparaciones, use únicamente piezas de repuesto originales. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

ADVERTENCIA

Siempre use gafas de seguridad o gafas de seguridad con protección lateral durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica o cuando ésta desprenda polvo. Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería de la herramienta al realizar operaciones de limpieza o de mantenimiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

La varilla del émbolo del aparato debe estar limpia y libre de masilla y material adhesivo para un funcionamiento correcto. En caso de que entre material en el mecanismo del vástago del émbolo, límpielo siguiendo las instrucciones del fabricante del material de calafateado o del adhesivo.

Cuando el aparato se apaga por el sistema de protección de sobrecarga, espere de 3 a 5 minutos antes de activar el disparador para reiniciarlo. Pulsar y soltar el émbolo muchas veces puede dañar interiormente la pistola.

El cliente sólo puede reemplazar o reparar las piezas que aparecen en la lista de piezas. Todas las demás piezas deben reemplazarse en un Centro de Servicio Autorizado.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.



Español

SÍMBOLOS



Atención

V

Voltios

min⁻¹

Número de revoluciones o movimientos por minuto



Corriente directa



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Conformidad con CE



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

Italiano

È stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questa pistola sigillante senza cavo.

UTILIZZO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato solo da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e le avvertenze riportate in questo manuale e che possono essere considerati responsabili delle loro azioni.

- Sigillare le crepe per mantenere l'aria calda o fredda all'interno isolandosi dalle temperature esterne e aumentando l'efficienza energetica della propria casa.
- Riempire fori e crepe prima di verniciare.
- Creare una barriera contro l'umidità attorno ad aree che potranno essere danneggiate dall'acqua.
- Sigillare le crepe per evitare che gli insetti entrino in casa.
- Applicazione adesivo.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati.

⚠ AVVERTENZE

Leggere tutti gli avvertimenti e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PISTOLA PER SILICONE

- **Reggere l'utensile dalle superfici isolate quando si svolge un'operazione nella quale le lame potrebbero toccare dei cavi nascosti.** Se la lama taglia un cavo "vivo" le parti esposte dell'elettrodotto potrebbero fare da conduttore e causare scosse elettriche.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

⚠ AVVERTENZE

Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quando indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

DESCRIZIONE

1. Pistola sigillante
2. Stantuffo
3. Utensile per praticare fori
4. Telaio struttura
5. Grilletto interruttore
6. Blocco interruttore
7. Variatore di velocità
8. Manico stantuffo
9. Gruppo batterie (non incluso)
10. Linguetta
11. Beccuccio
12. Tubo sigillante (non incluso)
13. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo

SPECIFICHE

Pistola sigillante senza cavo

Modello CCG-1801

Voltaggio 18 V 

Velocità senza carico

alta 5,5 mm/s

Italiano

bassa	1 mm/s
Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 60745:	
Livello di pressione sonora pesato A	Lp = 59 dB(A)
Incertezza K	3 dB
Livello di potenza sonora pesato A	LW = 70 dB(A)
Incertezza K	3 dB
Indossare protezioni acustiche adeguate.	
Valore quadratico medio ponderato	
I valori di vibrazione totali (somma vettore triassiale) sono determinati secondo gli standard EN 60745:	
Valore di emissione vibrazioni non superato	2,5 m/s ²
Incertezza K	1,5 m/s ²

Modello	GRUPPO BATTERIE (non incluso)	CARICABATTERIE COMPATIBILE (non incluso)
Ioni di litio	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZE

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

⚠ AVVERTENZE

Indossare occhiali o visiere di sicurezza con schermi laterali quando si mette in funzione questo prodotto. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZE

Non utilizzare accessori o complementi non raccomandati dalla ditta produttrice. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati potrebbe comportare il rischio di gravi lesioni.

Questo prodotto accetterà gruppi batteria agli ioni di litio da 18 V RYOBI ONE+ e gruppi batterie al nichel-cadmio da 18 V RYOBI ONE+.

⚠ AVVERTENZE

Rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile mentre si montano le parti, si svolgono le operazioni di regolazione, pulizia o quando l'utensile non è in uso. Rimuovere le batterie aiuterà a prevenire l'avviamento accidentale dell'utensile che potrà causare gravi lesioni alla persona.

CARATTERISTICHE PROTEZIONE BATTERIA

Le batterie RYOBI agli ioni di litio da 18 V sono dotate di caratteristiche che proteggono le celle agli ioni di litio e ottimizzano la durata della batteria. In alcune condizioni di funzionamento, queste caratteristiche integrate influenzeranno la batteria e l'utensile e li faranno reagire in modo diverso dalle batterie al nichel cadmio.

Durante alcune applicazioni, i segnalatori elettronici della batteria potranno indicare alla batteria di spegnersi e disattiveranno l'utensile. Per resettare la batteria e l'utensile, rilasciare l'interruttore a grilletto e riattivare le normali operazioni.

NOTE: Per evitare un ulteriore arresto della batteria, evitare di forzare l'utensile.

Se rilasciando l'interruttore a grilletto non si resetta la batteria e l'utensile, il gruppo batterie è scarico. Se scarico, il gruppo batterie inizierà a caricare una volta inserito nel caricatore agli ioni di litio.

PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE (NON INCLUSO)

Vedere la figura 2.

- Bloccare l'interruttore a grilletto facendo scorrere verso l'alto l'interruttore.



Italiano

- Inserire il gruppo batterie nel prodotto come mostrato.
- Assicurarsi che le linguette su ciascun lato del gruppo batterie siano state inserite correttamente e che il gruppo batterie sia inserito nel prodotto prima di avviare le operazioni di lavoro.

ATTENZIONE

Quando si installa il gruppo batteria nell'utensile, assicurarsi che la costoletta rialzata sul gruppo batterie sia allineata con la parte inferiore del trapano e che le linguette siano inserite correttamente. Una installazione scorretta del gruppo batterie potrà causare danni ai componenti interni.

RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE (NON INCLUSO)

Vedere la figura 2.

- Bloccare l'interruttore a grilletto facendo scorrere verso l'alto l'interruttore.
- Premere le linguette sui lati del gruppo batteria.
- Rimuovere il gruppo batterie dall'utensile.

AVVIO/ARRESTO OPERAZIONI DI LAVORO CON PISTOLA SIGILLANTE

Vedere la figura 3.

Prima di tentare di avviare la pistola sigillante assicurarsi che il dispositivo di blocco dell'interruttore non sia inserito.

- Per **ACCENDERE** la pistola sigillante, premere l'interruttore a grilletto.
- Per **SPEGNERE** la pistola sigillante, rilasciare l'interruttore a grilletto.

BLOCCARE L'INTERRUTTORE A GRILLETTO

Vedere la figura 3.

L'interruttore a grilletto della pistola sigillante può essere bloccato utilizzando il tasto a scorrimento situato sotto l'interruttore a grilletto.

- Per bloccare l'interruttore a grilletto, far scorrere l'interruttore verso l'alto. Ciò eviterà che l'interruttore a grilletto della pistola sigillante venga premuto.
- Per sbloccare l'interruttore a grilletto, far scorrere l'interruttore verso il basso. Ciò permetterà di premere l'interruttore a grilletto della pistola.

CARICAMENTO SIGILLANTE (NON INCLUSO)

Vedere la figura 4-5.

Bloccare l'interruttore a grilletto facendo scorrere verso l'alto l'interruttore.

- Utilizzando un coltellino, tagliare la punta del beccuccio su un tubo di sigillante standard da 300 gr (10 once).

Tagliare la punta a 45° gradi.

- Rimuovere meno materiale possibile, prendendo in considerazione le dimensioni della "goccia" di sigillante di cui si necessita.
- Controllare il secondo sigillo interno alla base del beccuccio. Se il sigillo è ancora intatto, inserire il dispositivo di foratura all'interno del beccuccio per romperlo prima dell'utilizzo. Se si utilizza un tubo parzialmente pieno, utilizzare un utensile per bucare la punta rimuovendo dalla stessa eventuale materiale indurito.

NOTE: Il sigillo interno si trova di solito solo nei tubi in cartone di sigillante.

- Mentre si tiene ferma la pistola sigillante con una mano, estrarre il manico dello stantuffo e tenerlo lontano dalla pistola sigillante. Continuare a tirare fino a che la base dello stantuffo non raggiunga la parte posteriore del telaio della struttura.
- Caricare il tubo di sigillante nel telaio, assicurandosi che sia ben sigillato da entrambi i lati.

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO ELETTRONICO

La pistola sigillante è protetta da un dispositivo di protezione da sovraccarico. In caso di eccessiva pressione sul tubo, il motore si spegnerà. Ciò aiuterà a prevenire danni all'utensile e al tubo del sigillante. Se il motore si spegne, assicurarsi che:

- La punta dell'ugello è tagliata
- Il sigillo interno nel tubo del sigillante è rotto
- Rimuovere l'eventuale materiale indurito dall'ugello.
- Il tubo sigillante non è danneggiato, né si è congelato
- Sullo stantuffo non ci sono tracce di sigillante/sostanze adesive

Rilasciare il grilletto e attendere dai 3 ai 5 secondi per permettere alle parti elettroniche di resettarsi. Se il motore si spegne, spostare il selezionatore di velocità variabile nella posizione centrale e premere di nuovo il grilletto. Se il motore continua a spegnersi, provare un altro tubo di materiale o portare il dispositivo presso un centro servizi autorizzato.

AVVERTENZE

I prodotti dotati di batterie sono sempre in condizioni di funzionamento. L'interruttore dovrà quindi sempre essere bloccato quando l'utensile non viene utilizzato o quando viene trasportato.

APPLICAZIONE SIGILLANTE

Vedere la figura 6-8.

- Preparare la superficie da sigillare rimuovendo





Italiano

polvere, sporco o tracce del precedente sigillante. Assicurarsi che l'area da sigillare sia asciutta e pulita.

- Impostare la velocità della pistola sigillante per essere all'altezza delle proprie necessità, utilizzando abbastanza sigillante per svolgere i lavori necessari. Fare delle prove in una piccola zona per provare la migliore velocità alla quale impostare il dispositivo sigillante.
- Reggere la pistola in una posizione leggermente inclinata. Quando si riempie una crepa, inserire l'ugello nella stessa se possibile; in caso contrario, far passare la pistola sigillante lungo la superficie.
- Premere il grilletto sulla pistola sigillante, permettendo al sigillante di fuoriuscire dalla punta del tubo.

NOTE: Se il beccuccio del sigillante è troppo stretto, tagliarlo per fornire una maggiore apertura. Comunque, è sempre meglio applicare una sottile goccia di sigillante e quindi aggiungerne un altro po' piuttosto che aggiungere troppo sigillante e quindi rimuovere il materiale in eccesso.

- Spostare la pistola sigillante pian piano lungo la fuga da riempire continuando a premere l'interruttore a grilletto. Assicurarsi che il sigillante entri in contatto con entrambe le superfici di applicazione. Se necessario, utilizzare il dito per pressare il sigillante in un angolo o in una crepa.

NOTE: Di solito si ottengono le migliori sigillature quando si spinge il sigillante nella fuga con un movimento in avanti. In alcuni casi comunque (in modo particolare quando i materiali laterali non sono rifiniti né ben bilanciati), trascinare il dispositivo potrà funzionare meglio dal momento che la cartuccia potrà smagliarsi lungo le giunture.

- Il motore si spegnerà automaticamente quando un tubo di sigillante si svuoterà. Estrarre lo stantuffo e sostituire il tubo di sigillante se necessario.
- Per arrestare la goccia di sigillante, rilasciare l'interruttore a grilletto.
- Passare un dito inumidito o un "utensile per livellamento e finiture" sul sigillante dopo averlo applicato. Ciò aiuterà il sigillante ad aderire alle superfici e creerà un aspetto e una finitura compatti.
- Utilizzare un panno o uno straccio umido per rimuovere il sigillante in eccesso.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZE

Quando si svolgono le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.

⚠ AVVERTENZE

Indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con l'elettro utensile o quando si aspira della polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.

⚠ AVVERTENZE

Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si svolgono operazioni di pulizia o manutenzione.

MANUTENZIONE GENERALE

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

⚠ AVVERTENZE

Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Per funzionare correttamente, lo stantuffo dell'utensile deve essere pulito e non presentare tracce di sigillante e di sostanze adesive. Nel caso in cui il materiale finisca sul meccanismo dello stantuffo, rimuoverlo seguendo le direzioni del sigillante o della ditta produttrice dell'adesivo.

Quando l'utensile si spegne dal sistema di protezione elettronica da sovraccarico, attendere sempre dai 3 ai 5 secondi prima di premere il grilletto per riavviare. Premere e rilasciare frequentemente il grilletto in queste circostanze potrà causare danni interni alla pistola sigillante.

Solo le parti mostrate sulla lista parti potranno essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le parti devono



Italiano

essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLI



Allarme di sicurezza

V

Volt

min⁻¹

Numero di giri o di movimenti al minuto



Corrente diretta



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



Conformità CE



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

Nederlands

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen de hoogste prioriteit in het ontwerp van uw snoerloze kitspuit

BEOOGD GEBRUIK

Dit product mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en die verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor hun daden.

- Zegelbarsten om ervoor te zorgen dat de klimaatgeregelde lucht binnen blijft en de niet-klimaatgeregelde lucht buiten, waardoor de energiezuinigheid van uw woning verbeterd.
- Het vullen van openingen en barsten voor het schilderen.
- Vochtbarrière aanleggen rond de plaatsen die door water kunnen worden beschadigd.
- Zegelbarsten om te vermijden dat insecten in uw huis raken.
- Lijm aanbrengen.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer u deze en de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot electrocutie, brand en/of ernstige letstels.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPUITKIT

- **Houd de machine aan de geïsoleerde handvatten vast wanneer u werkt op plaatsen waar de accessoire een verborgen snoer kan raken.** Wanneer de accessoire een spanningvoerende leiding raakt, kunnen de blootgestelde onderdelen van de machine onder spanning komen waardoor de gebruiker wordt geëlectrocuteerd.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Respecteer alle speciale voorwaarden op de verpakking en etikettering wanneer u de accu's door derden laat transporteren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

BESCHRIJVING

1. Kitspuit
2. Zuigeras
3. Naald
4. Draagframe
5. Aan-/uitschakelaar
6. Schuifvergrendeling
7. Snelheidsregelaar
8. Zuigerashandvat
9. Accu (niet inbegrepen)
10. Kripsluitingen
11. Spuitmond
12. Kittube (niet inbegrepen)
13. Hendel, geïsoleerd grijppoppervlak

SPECIFICATIES

Snoerloze kitspuit

Model

CCG-1801

Spanning

18 V 

Onbelast toerental

Nederlands

hoog	5,5 mm/s
laag	1 mm/s
Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745:	
A-gewogen geluidsdrukkniveau	Lp = 59 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB
A-gewogen geluidsniveau	LW = 70 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB
Draag oorbeschermers.	
Gewogen effectieve waarde	
De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) werden vastgesteld in overeenstemming met EN 60745:	
Trillingsemisiewaarde niet overschreden	2,5 m/s ²
Onzekerheid K	1,5 m/s ²

Model	BATTERIJPAK (niet inbegrepen)	COMPATIBELE LADER (niet inbegrepen)
Lithium-ion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met de machine. Vergeet niet dat zelfs één seconde onoplettendheid ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u machines bedient. Er kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen accessoires of opzetstukken die niet door de fabrikant van dit product zijn aanbevolen. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

Dit product aanvaardt RYOBI ONE+ 18V lithium-ion accupacks en RYOBI ONE+ 18 V nikkel-cadmium accupacks.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder de accu altijd uit uw gereedschap wanneer u onderdelen monteert, de machine afstelt, schoonmaakt of niet gebruikt. Wanneer u het accupack verwijdert, voorkomt dit accidenteel starten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

EIGENSCHAPPEN VAN DE BATTERIJBESCHERMING

RYOBI 18 V lithium-ion accu's zijn ontworpen met eigenschappen die de lithium-ion cellen beschermen en de levensduur van de accu maximaliseren. Onder bepaalde gebruiksomstandigheden kunnen deze ingebouwde eigenschappen ertoe leiden dat de accu en het werktuig dat wordt aangedreven, zich anders gedragen in vergelijking met nikkel-cadmium accu's.

Tijdens bepaalde toepassingen is het mogelijk dat de accu-elektronica aangeeft dat de accu moet afsluiten, waardoor het werktuig stopt met werken. Om de accu en het werktuig te resetten, laat u de aan-/uithendel los en herneemt u de normale werking.

OPMERKING: Om te voorkomen dat de batterij verder uitschakelt, vermijdt u dat het apparaat wordt geforceerd.

Indien het loslaten van de aan-/uithendel de accu en het werktuig niet reset, is het accupack leeg. Indien leeg, zal het accupack beginnen opladen wanneer het op de lithium-ion lader wordt geplaatst.

BATTERIJPAK INSTALLEREN (NIET INBEGREPEN)

Zie afbeelding 2.

- Vergrendel de schakelhendel door de schakelaar in de vergrendelde positie te schuiven.
- Bevestig het batterijpak in het toestel.
- Zorg ervoor dat de knipsluitingen aan elke kant van het batterijpak op hun plaats vast klikken en dat de batterij stevig aan het toestel is vastgemaakt vooraleer u ermee begint te werken.



Nederlands

LET OP

Wanneer u het batterijpak in het werktuig plaatst, zorgt u ervoor dat de opgeheven rib op het batterijpak is afgelijnd met de onderkant van de boormachine en goed op zijn plaats klikt. Foutieve installatie van het batterijpak kan schade aan de inwendige onderdelen veroorzaken.

BATTERIJPAK VERWIJDEREN (NIET INBEGREPEN)

Zie afbeelding 2.

- Vergrendel de schakelhendel door de schakelaar in de vergrendelde positie te schuiven.
- Druk op de knipsluitingen aan de zijde van het batterijpak.
- Verwijder het batterijpak van het toestel.

KITSPUIT STARTEN/STOPPEN

Zie afbeelding 3.

Voor u probeert de kitspuit te starten, zorgt u ervoor dat de schakelaarvergrendeling zich in de ontgrendelde positie bevindt.

- Om de kitspuit IN te schakelen, drukt u op de schakelhendel.
- Om de kitspuit UIT te schakelen, laat u de schakelhendel los.

SCHAKELHENDEL VERGRENDELEN

Zie afbeelding 3.

De schakelhendel van de kitspuit kan worden afgesloten met behulp van de schuifknop onder de schakelhendel.

- Om de schakelhendel te vergrendelen, schuift u de schakelaar in de vergrendelde positie. Dit voorkomt dat de schakelhendel aan de kitspuit wordt ingedrukt.
- Om de schakelhendel te ontgrendelen, schuift u de schakelaar naar beneden. Dit laat toe dat de schakelhendel van de kitspuit kan worden ingedrukt.

KIT LADEN (NIET INBEGREPEN)

Zie afbeelding 4-5.

Vergrendel de schakelhendel door de schakelaar in de vergrendelde positie te schuiven.

- Met een cuttermes snijdt u de tip van het mondstuk van een standaard 10 oz. kittube af. Snijd de tip in een hoek van 45°.
- Verwijder zo weinig mogelijk en houd rekening met de afmeting van de kitlaag die u nodig hebt.
- Controleer of er aan de basis van het mondstuk een tweede binnenzegel aanwezig is. Indien u ze vindt, steekt u de naald in het mondstuk om het zegel voor

gebruik te breken. Als u een gedeeltelijk gevulde tube gebruikt, gebruikt u de naald om uitgehard materiaal van de tip te verwijderen.

OPMERKING: Men vindt normaal gezien een binnenzegel in kartonnen kittubes.

- Terwijl u de kitspuit stevig met een hand vasthoudt, trekt u het handvat van de zuigeras weg van de kitspuit. Blijf trekken tot de zuigerbasis de achterzijde van het draagframe bereikt.
- Laad de kittube in het draagframe en zorg ervoor dat deze aan beide uiteinden goed vastzit.

ELEKTRONISCHE OVERBELASTINGSBEVEILIGING

De kitspuit is beschermd door een elektronische overbelastingsbeveiliging. Als er teveel druk op de tube wordt uitgeoefend, zal de motor uitslaan. Dit helpt schade aan het werktuig en de kittube te voorkomen. Als de motor uitslaat, zorgt u ervoor dat:

- Mondstuktip is gesneden
- Binnenzegel in de kittube is gebroken
- Gehard materiaal moet uit het mondstuk worden verwijderd.
- Kittube is niet beschadigd of bevroren
- Zuigeras is vrij van kit/lijm

Laat de trigger los en wacht 3 tot 5 seconden om de elektronica te laten resetten. Als de motor opnieuw uitslaat, stelt u de variabele snelheidskeuzeknop in de middelste positie en drukt u opnieuw op de hendel. Als de motor blijft uitslaan, probeert u een andere tube materiaal of brengt u het werktuig naar een geautoriseerd servicecentrum.

WAARSCHUWING

Producten met een accu zijn altijd in bedrijfsklare toestand. Daarom dient de schakelaar steeds te worden vergrendeld wanneer u het toestel niet gebruikt of langs uw zijde meedraagt.

LIJM AANBRENGEN

Zie afbeelding 6-8.

- Bereid het oppervlak dat van kit moet worden voorzien, voor door stof, vuil of overgebleven oude kit te verwijderen. Zorg ervoor dat het gebied dat van kit moet worden voorzien, schoon en droog is.
- Stel de snelheid van de kitspuit in overeenstemming met uw toepassingsnoden in en gebruik voldoende kit voor de taak. Experimenteer op een afgelegen plaats om de beste snelheid te vinden om de kitlaag aan te brengen dat u wenst.
- Houd de spuit in een lichte hoek. Als u een barst vult,



Nederlands

brengt u indien mogelijk het mondstuk in de barst; anders volgt u met de kitspuit langs het oppervlak.

- Druk op de hendel op de kitspuit en laat de kit uit de tip van de tube stromen.

OPMERKING: Als de kitlaag te smal is, hersnijdt u het mondstuk om een grotere opening aan te brengen. Het is echter beter om een dunne kitlaag aan te brengen en, indien nodig, een klein beetje toe te voegen dan teveel aan te brengen en het teveel te proberen verwijderen.

- Beweeg de kitspuit zorgvuldig aan een gelijkmatig tempo langs de te vullen gleuf terwijl u de schakelhendel ingedrukt blijft houden. Zorg ervoor dat de kit volledig in contact komt met beide toepassingsoppervlakken. Indien nodig, gebruikt u uw vinger om de kit zachtjes in een hoek of barst te drukken.

OPMERKING: De beste vulling wordt bereikt door de kit in een voorwaartse beweging in de gleuf te drukken. In sommige gevallen (in het bijzonder wanneer het zijdelings materiaal ruw of oneffen is), is een trekbeweging beter aangezien het vulpatroon minder snel aan de voeg aangehaald wordt.

- De motor slaat automatisch uit als een kittube leeg raakt. Trek de zuigeras terug en vervang de kittube, indien nodig
- Om de kitlaag te stoppen, laat u de schakelhendel los.
- Trek een vochtige vinger of ander "egaliseringswerktuig" langs de kitlaag nadat u ze hebt aangebracht. Dit laat toe dat de kit zich aan de toepassingsoppervlakken hecht en een nette, afgewerkte indruk geeft.
- Gebruik een vochtige doek of handdoek om overtollige kit te verwijderen.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING

Voor onderhoud gebruikt u uitsluitend originele vervangonderdelen. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.

WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming terwijl u het werktuig gebruikt of wanneer u stof blaast. Als het werk stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.

WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u altijd de accu uit de machine wanneer u het reinigt of onderhoudt.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.

WAARSCHUWING

Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz. mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Om correct te werken, moet de zuigeras van het werktuig schoon blijven en vrij van kit en lijm. Als er materiaal op het zuigerstaafmechanisme raakt, veegt u het materiaal af in overeenstemming met de richtlijnen van de kit- of lijmfabrikant.

Wanneer het werktuig door de elektronische overbelastingsbeveiliging wordt uitgeschakeld, wacht u altijd 3 tot 5 seconden voor u de hendel indrukt om te herstarten. Onder deze omstandigheden de hendel regelmatig indrukken en loslaten kan interne schade aan de kitspuit veroorzaken.

Enkel de getoonde onderdelen op de onderdelenlijst mogen door de klant worden gerepareerd of vervangen. Alle andere onderdelen moeten in een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycled in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen dient de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum te worden aangeleverd.

SYMBOLEN



Veiligheidswaarschuwing

Nederlands

V

Volt

min⁻¹

Aantal toeren of omwentelingen per minuut

Gelijkstroom



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool



EU-conformiteit



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recycling.

Português

Segurança, rendimento e fiabilidade foram a máxima prioridade na hora de desenhar a serra para ladrilho a húmido / seco de 18 volts.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O produto destina-se a ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas acções.

- Selagem de fissuras para manter o ar condicionado da sua casa no interior, mantendo o ar não condicionado fora, aumentando a eficiência energética da sua casa.
- Preencha os buracos e fissuras antes de pintar.
- Criar uma barreira de humidade em torno das áreas que poderiam ser danificadas pela água.
- Selagem de fissuras para impedir que os insetos rastejem para dentro de casa.
- Aplicação de adesivo.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido.

AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento em seguir os s e as instruções pode ter como consequências o choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

AVISOS DE SEGURANÇA DA PISTOLA DE SILICONE

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de pega isoladas, ao realizar uma operação em que o acessório possa entrar em contacto com fios eléctricos escondidos.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio "ligado" pode tornar as peças de metal da ferramenta eléctrica condutivas e tal pode causar um choque eléctrico ao operador.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

AVISO

Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de dani-ficação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍCIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

DESCRIÇÃO

1. Pistola de Calafetar
2. Haste do Êmbolo
3. Ferramenta de punção
4. Estrutura de transporte
5. Interruptor selector
6. Bloqueio do interruptor
7. Variador de velocidade
8. Pega da Haste do Êmbolo
9. Bateria (não incluída)
10. Fechos
11. Cano
12. Tubo de Calafetamento (não incluída)
13. Pega, superfícies de preensão isoladas

ESPECIFICAÇÕES

Pistola de calafetar sem fios

Modelo CCG-1801

Voltagem 18 V 

Velocidade sem carga

Português

alto	5,5 mm/s
baixo	1 mm/s
Valores medidos do som em função da norma EN 60745:	
Nível de pressão sonora ponderada A	Lp = 59 dB(A)
Incerteza K	3 dB
Nível de potência sonora ponderada A	LW = 70 dB(A)
Incerteza K	3 dB
Sempre use a protecção dos ouvidos.	
Peso médio	
Os valores totais de vibração (Soma vectorial triaxial) foram determinados de acordo com a norma EN 60745:	
Valor de emissão de vibração não excedido	2,5 m/s ²
Incerteza K	1,5 m/s ²

Modelo	BATERIA (não incluída)	CARREGADOR COMPATÍVEL (não incluída)
lão-Lítio	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

OPERAÇÃO

A AVISO

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a ferramenta. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

A AVISO

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais quando utilizar os produtos. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

A AVISO

Não utilize quaisquer equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

Este produto é compatível com baterias de ião de lítio 18 V RYOBI ONE+ e baterias de níquel-cádmio 18 V RYOBI ONE+.

A AVISO

Retire sempre a bateria da sua ferramenta quando estiver a colocar peças, a efectuar ajustes, limpar ou quando não estiver a ser utilizado. A remoção da bateria evitará o funcionamento accidental da ferramenta que poderá provocar ferimentos graves.

CARACTERÍSTICAS DE PROTECÇÃO DA BATERIA

As baterias de iões de lítio RYOBI 18 V são concebidas com características que protegem as células de iões de lítio e maximizam o tempo de vida da bateria. Sob determinadas condições de funcionamento, estas características podem fazer com que a bateria e a ferramenta que alimenta actuem de modo diferente das baterias de níquel-cádmio.

Em determinadas aplicações, os elementos electrónicos da bateria podem dar sinal à bateria para se desligar e fazer com que a ferramenta deixe de funcionar. Para reiniciar a bateria e a ferramenta liberte o interruptor e retome o normal funcionamento.

NOTA: Para evitar que a bateria volte a desligar-se, evite forçar a ferramenta.

Se a libertação do interruptor não reiniciar a bateria e a ferramenta, é porque a bateria está descarregada. Se descarregada, a bateria começará a carregar quando colocada no carregador de iões de lítio.

PARA INSTALAR A BATERIA (NÃO INCLuíDA)

Ver figura 2.

- Bloqueie o gatilho deslizando o interruptor de bloqueio para cima.

Português

- Coloque a bateria na ferramenta.
- Certifique-se que as linguetas em cada lado do compartimento da bateria deslizem correctamente e que a bateria se encontra firma no aparelho antes de começar a operação.

⚠ CAUTELA

Ao colocar a bateria na ferramenta, assegure-se que as nervuras da bateria ficam alinhadas com as ranhuras da parte inferior do berbequim e que encaixa no lugar adequado. Uma instalação incorreta da bateria pode causar danos aos componentes internos.

PARA RETIRAR A BATERIA (NÃO INCLUÍDA)

Ver figura 2.

- Bloquee o gatilho deslizando o interruptor de bloqueio para cima.
- Pressione os fechos nos lados da bateria.
- Retire a bateria da ferramenta.

INICIAR/PARAR A PISTOLA DE CALAFETAR

Ver figura 3.

Antes de tentar iniciar a pistola de calafetar, certifique-se de que o bloqueio do interruptor está na posição destravada.

- Para a ligar, prima o botão da pistola de calafetar.
- Para a desligar, liberte o botão da pistola de calafetar.

TRANQUE O GATILHO INTERRUPTOR.

Ver figura 3.

O gatilho da pistola de calafetar pode ser bloqueado usando o interruptor deslizante localizado abaixo do gatilho.

- Para travar o gatilho, deslize o bloqueio para cima. Isto impedirá que o gatilho da pistola de calafetar seja pressionado.
- Para destravar o gatilho, deslize o bloqueio para baixo. Isto permitirá que o gatilho da pistola de calafetar seja pressionado.

CARREGAR O CALAFETAMENTO (NÃO INCLUÍDO)

Ver figura 4-5.

Bloquee o gatilho deslizando o interruptor de bloqueio para cima.

- Usando uma faca, corte a ponta do bico num tubo de calafetamento padrão de 10 oz. Corte a ponta a um ângulo de 45°.
- Remova o mínimo possível, tomando em consideração o tamanho do "cordão" de calafetamento de que

precisa.

- Verifique se existe um segundo vedante interior na base do bico. Se encontrado, insira a ferramenta de punção dentro do bico para quebrar o vedante antes de usar. Se usar um tubo parcialmente cheio, use a ferramenta de punção para retirar qualquer material endurecido da ponta.

NOTA: Um vedante interior é normalmente encontrado apenas em tubos de calafetamento de cartão.

- Enquanto segura a pistola de calafetar firmemente com uma mão, puxe a pega da haste do êmbolo afastando-a da pistola de calafetar. Continue a puxar até a base do êmbolo atingir a parte traseira da estrutura de transporte.
- Carregue o tubo de calafetamento na estrutura de transporte, certificando-se de que está bem encaixado em ambas as extremidades.

PROTEÇÃO DE SOBRECARGA ELETRÔNICA

A pistola de calafetar está protegida por uma funcionalidade de proteção de sobrecarga eletrónica. Se for exercida muita pressão sobre o tubo, o motor desligar-se-á. Isto ajuda a prevenir danos para a ferramenta e para o tubo de calafetamento. Caso o motor se desligue, certifique-se que:

- A ponta do bocal é cortada
- O vedante interior no tubo de calafetamento está partido
- O material endurecido é removido do bocal
- O tubo de calafetamento não está danificado ou congelado
- A haste do êmbolo não contém materiais de calafetamento/adeseivo

Solte o gatilho e aguarde 3 a 5 segundos para permitir que o sistema eletrónico reinicie. Caso o motor se desligue novamente, mova o seletor de velocidade variável para a posição intermédia e pressione o gatilho novamente. Se o motor continuar a desligar-se, tente outro tubo de material ou leve a ferramenta a um centro de assistência autorizado.

⚠ AVISO

Os aparelhos que funcionam a bateria estão sempre em condições operacionais. Por conseguinte, o interruptor deve estar sempre travado quando não estiver em utilização ou quando transportar a ferramenta.

APLICAÇÃO DE CALAFETAMENTO

Ver figura 6-8.

- Prepare a superfície a ser calafetada removendo

Português

qualquer pó, sujidade ou restos de calafetamento antigo. Certifique-se de que a área a ser calafetada está limpa e seca.

- Defina a velocidade da pistola de calafetar para corresponder às suas necessidades de aplicação, usando apenas o calafetamento suficiente para fazer o trabalho. Experimente numa área fora de mão para encontrar a melhor velocidade a usar para aplicar o cordão de calafetamento que deseja.
- Segure a pistola com um ângulo ligeiro. Ao preencher uma fissura, introduza o bico na fissura, se possível; de outro modo, passe a pistola de calafetar ao longo da superfície.
- Aperte o gatilho da pistola de calafetar, permitindo que o calafetamento seja expulso da ponta do tubo.

NOTA: Se o cordão de calafetamento for muito estreito, volte a cortar o bocal para obter uma maior abertura. No entanto, é melhor aplicar um cordão fino de calafetamento e adicionar mais um pouco se necessário do que aplicar muito e tentar remover o excesso.

- Mova cuidadosamente a pistola de calafetar num ritmo uniformizado ao longo da falha a ser preenchida enquanto continua a pressionar o gatilho. Certifique-se de que o calafetamento fica em pleno contacto com ambas as superfícies de aplicação. Se necessário, use o dedo para pressionar suavemente o calafetamento para um canto ou fissura.

NOTA: O melhor preenchimento é, de modo geral, conseguido empurrando o calafetamento para a falha num movimento de avanço. No entanto, em alguns casos (particularmente onde os materiais laterais são ásperos ou irregulares), um movimento de puxar pode funcionar melhor visto que será menos provável que o cartucho fique preso ao longo da articulação.

- O motor desliga-se automaticamente quando um tubo de calafetamento fica vazio. Puxe a haste do êmbolo para trás e substitua o tubo de calafetamento conforme necessário.
- Para parar o cordão de calafetamento, liberte o interruptor de ativação.
- Passe um dedo humedecido ou outra ferramenta de "suavização" ao longo do cordão de calafetamento após a aplicação. Isto ajudará a que o calafetamento adira à superfície de aplicação e criará uma aparência limpa e acabada.
- Use uma toalha ou pano húmido para limpar qualquer excesso de calafetamento.

MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição originais. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

⚠ AVISO

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação da ferramenta eléctrica ou quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.

⚠ AVISO

Para evitar graves lesões pessoais, retire sempre a bateria da ferramenta ao limpar ou realizar qualquer trabalho de manutenção.

MANUTENÇÃO GERAL

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

⚠ AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.

Para funcionar corretamente, a haste do êmbolo da ferramenta deve permanecer limpa e livre de todo o material de calafetamento e adesivo. Caso entre material no mecanismo da haste do êmbolo, limpe o material de acordo com as instruções do fabricante do calafetamento ou do adesivo.

Quando a ferramenta é desligada pelo sistema de proteção de sobrecarga eletrónica, espere sempre 3 a 5 segundos antes de pressionar o gatilho para reiniciar. O pressionar e soltar frequentemente o gatilho nestas circunstâncias pode causar danos interiores na pistola de calafetar.

Apenas as peças indicadas na lista de peças se destinam

Português

a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro de Assistência Autorizado.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLOS



Alerta de Segurança

V

Volts

min⁻¹

Número de rotações ou movimentos por minuto



Corrente directa



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana



Conformidade CE



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

Dansk

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået toprioritet i designet af den ledningsfri fugepistol.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Produktet er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne vejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

- Tætning af revner for at holde dit hjems konditionerede luft inde og samtidigt holde uconditioneret luft ude, øger dit hjems energieffektivitet.
- Udfyldning af huller og revner inden maling.
- Tilvejering en fugtspærre omkring områder, der kan tage skade pga. vand.
- Tætning af revner, så insekter og kryb holdes ude af dit hjem.
- Påføring af lim.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug.

⚠ ADVARSEL

Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Hvis advarslen og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og brugsanvisninger til senere brug.

SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. FUGEPISTOL

- **Hold maskinværktøjet i de isolerede gribeoverlader, når der arbejdes på steder, hvor man kan komme til at skære i skjulte ledninger.** Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan det gøre udsatte metaldele af maskinværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

⚠ ADVARSEL

For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos spediteren.

BESKRIVELSE

1. Fugepistol
2. Stempelstang
3. Perforeringsværktøj
4. Bæreramme
5. Kontaktudløser
6. Kontaktlås
7. Hastighedsvariator
8. Stempestang-håndtag
9. Batteri (medfølger ikke)
10. Låsemekanismer
11. Tud
12. Fugemasserør (medfølger ikke)
13. Håndtag, isoleret gribeblade

SPECIFIKATIONER

Ledningsfri fugepistol

Model CCG-1801

Spænding 18 V 

Tomgangshastighed

høj 5,5 mm/s

lav 1 mm/s

Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745.

A-vægtet lydtryksniveau $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Usikkerhed K 3 dB

A-vægtet lydeffektniveau $L_W = 70 \text{ dB(A)}$

Usikkerhed K 3 dB

Bær høreværn.

Vægtet geometrisk middelværdi

Dansk

De totale vibrationsværdier (triaksial vektorsum) er bestemt i henhold til EN 60745:

Vibrationsemissionsværdi ikke overskredet 2,5 m/s²

Usikkerhed K 1,5 m/s²

Model	BATTERI (medfølger ikke)	KOMPATIBEL OPLADER (medfølger ikke)
Lithium-ion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

BETJENING

⚠ ADVARSEL

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med værktøjet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdal af et sekund for at komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Der skal altid bæres sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af produkterne. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Der må ikke bruges tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke anbefales af producenten af dette produkt. Hvis der anvendes ikke-anbefalede dele eller tilbehør, kan man komme alvorligt til skade.

Til dette produkt skal bruges batterier af typen RYOBI ONE+ 18 V lithium-ion og RYOBI ONE+ 18 V nikkel-cadmium.

⚠ ADVARSEL

Man skal altid fjerne batteriet fra værktøjet under montering af dele, indjustering og rengøring af værktøjet, eller når værktøjet ikke er i brug. Ved at fjerne batteriet undgås utilsigtet start, som kan medføre alvorlig personskade.

BESKYTTELSE AF BATTERIET

RYOBI's 18 V lithium-ion-batterier har egenskaber, som beskytter lithium-ion-cellerne og maksimerer batteriets levetid. Under visse driftsbetingelser kan disse indbyggede egenskaber bevirke, at batteriet (og det heraf drevne værktøj) opfører sig anderledes end nikkel-cadmium-batterier.

Under visse anvendelser kan batterielektronikken sende signal til batteriet om at lukke ned og få værktøjet til at holde op med at køre. Man nulstiller (resetter) batteriet og værktøjet ved at slippe udløseknappen og genoptage normal drift.

BEMÆRK: Man forhindrer yderligere nedlukning af batteriet ved at undlade at tvinge værktøjet.

Hvis batteriet og værktøjet ikke nulstilles ved, at man slipper udløseknappen, betyder det, at batteriet er afladet. Et afladet batteri påbegynder opladning, så snart det anbringes i lithium-ion-opladeren.

MONTERING AF BATTERIENHEDEN (MEDFØLGER IKKE)

Se figur 2.

- Lås udløsekontakten ved at skyde kontaktlåsen op.
- Anbring batterienheden på redskabet.
- Inden brugen skal du sikre, at låsene på hver side af batterienheden har låst på plads og, at batterienheden sidder sikkert fast på produktet.

⚠ VÆR OPMÆRKSOM

Når du sætter batteriet i værktøjet, skal du sørge for, at den hævede ribbe på batteriet flugter med bunden af boret og går korrekt i indgreb. Hvis batteriet indsættes forkert, risikerer man at ødelægge interne komponenter.

FJERNELSE AF BATTERIENHEDEN (MEDFØLGER IKKE)

Se figur 2.

- Lås udløsekontakten ved at skyde kontaktlåsen op.
- Pres låsemekanismerne ind på siden af batteriet.
- Fjern batterienheden fra redskabet.



Dansk

START/STOP AF FUGEPISTOLEN

Se figur 3.

Inden man forsøger at starte fugepistolen, skal man kontrollere, at kontaktlåsen er i ulåst position.

- Man tænder fugepistolen ved at presse udløsekontakten ind.
- Man slukker fugepistolen ved at slippe udløsekontakten.

LØSNING AF UDLØSEKONTAKT

Se figur 3.

Fugepistolens udløsekontakt kan låses ved hjælp af skydekontakten under udløsekontakten.

- Man låser udløsekontakten ved at skyde kontaktlåsen op. Dette forhindrer, at udløsekontakten presses ind.
- Man låser udløsekontakten op ved at skyde kontakten ned. Dette gør det muligt at presse udløsekontakten ind.

ISÆTNING AF FUGEMASSE (MEDFØLGER IKKE)

Se figur 4-5.

Lås udløsekontakten ved at skyde kontaktlåsen op.

- Med en hobbykniv skærer man spidsen af tuden på et standard 300 g-fugemasserør. Klip spidsen af i en vinkel på 45°.
- Fjern så lidt som muligt, idet du tager højde for størrelse af den fugemasse-"profil", du behøver.
- Se, om der er en anden indvendig lukning i bunden af tuden. Hvis man finder den, indsættes perforeringsværktøjet i tuden for at bryde forseglingen inden brug. Hvis man benytter et delvist fyldt rør, skal man bruge perforeringsværktøjet til at fjerne evt. hærdet materiale fra spidsen.

BEMÆRK: Der findes normalt kun en indvendig lukning i fugemasserør af pap.

- Samtidigt med at man holder fugepistolen roligt med den ene hånd, trækker man stempelstangshåndtaget bort fra fugepistolen. Fortsæt med at trække, indtil stempelbunden når bagenden af bærerammen.
- Indsæt fugemasserøret i bærerammen, og kontrollér, at det sidder ordentligt i begge ender.

ELEKTRONISK OVERLASTBESKYTTELSE

Fugepistolen er beskyttet af en elektronisk overlast-beskyttelsesfunktion. Hvis der udføres for kraftigt tryk på røret, vil motoren sætte ud. Dette bidrager til at forebygge skader på værktøjet og fugemasserøret. Hvis motoren sætter ud, skal man huske af:

- Dyse spidsen skåret
- Den indvendige lukning i fugemasserøret brudt

- Hærdet materiale skal fjernes fra dysen
- Fugemasserøret er ikke beskadiget eller frosset
- Stempelstangen er fri for fugemasse/lim

Slip udløseren, og vent i 3 til 5 sekunder, til elektronikken nulstilles. Hvis motoren sætter ud igen, stiller man den variable hastighedsvælger i midterposition og presser udløsekontakten ind igen. Hvis motoren bliver ved med at slukke, kan man forsøge med et anden rørmateriale eller indlevere værktøjet på et servicecenter.

⚠ ADVARSEL

Batteriprodukter er altid klar til brug. Derfor skal kontakten altid være låst, når værktøjet ikke bruges, eller hvis det transporteres.

PÅFØRING AF FUGEMASSE

Se figur 6-8.

- Forbered de overflader, der skal fuges, ved at fjerne støv, snavs eller rester af gammel fugemasse. Kontrollér, at det område, der skal fuges, er rent og tørt.
- Indsæt fugepistolens hastighed, så den passer til dit behov, så der ikke tilføres mere fugemasse end ønskeligt. Eksperimentér dig frem mht. af finde den bedste hastighed til påføring af den ønskede fugeprofil.
- Hold pistolen en smule vinklet. Hvis man fylder en revne, skal man så vidt muligt indføre tuden i revnen; eller bevæger man fugepistolen langs overfladen.
- Pres udløseren ind på fugepistolen, så der kommer fugemasse ud af rørspsiden.

BEMÆRK: Hvis fugeprofilen er for tynd, skal man skære mere af dysen, så åbningen bliver større. Men det er bedre at påføre en tynd profil af fugemasse og tilføje lidt mere efter behov end at påføre for meget og derefter forsøge at fjerne det overskydende materiale.

- Bevæg forsigtigt fugepistolen med jævn hastighed langs det mellemrum, der skal fyldes, samtidigt med at du holder udløsekontakten inde. Sørg for, at fugemassen kommer i fuld kontakt med begge påføringsflader. Om nødvendigt bruger man fingeren til at presse fugemassen forsigtigt ind i et hjørne eller revne.

BEMÆRK: Den bedste fyldning opnås ved at presse fugemassen ind i mellemrummet via en fremad-bevægelse. Men i nogle tilfælde (især når sidematerialerne er ru eller ujævne), kan en trækkebevægelse fungere bedre, da patronen vil være mindre tilbøjelig til at hænge fast i samlingen.

- Motoren stopper automatisk, når fugemasserøret



Dansk

bliver tomt. Træk stempelstangen tilbage, og udskift fugemasserøret efter behov.

- Man afslutter fugemasseprofilen ved at slippe udløsekontakten.
- Træk en fugtig finger eller andet "glatteværktøj" langs fugeprofilen efter påføring af fugemassen. Dette gør det nemmere for fugemassen at klæbe til påføringsoverfladerne og giver et rent, færdigt udseende.
- Brug et fugtigt håndklæde eller klud til at tørre overskydende sugemasse bort.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges godkendte reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elværktøjet eller ved støv-ophvirvling. Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.

⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bromsevæske, benzin, petroleumsbase-rede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

Af hensyn til korrekt funktion skal værktøjets stempelstang altid være ren og fri for sugemasse og limmateriale. Hvis der kommer materiale på stempelstang-mekanismen, renser man materialet ifølge brugsanvisningen fra

fugemasse- eller limproducenten.

Når værktøjet slukkes af det elektroniske overlastbeskyttelsessystem, skal man altid vente 3 til 5 sekunder, før man presser udløseren ind igen og genstarter værktøjet. Hyppig aktivering og deaktivering af udløsekontakten under disse forhold kan forårsage indvendige skader i fugepistolen.

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOLER



Sikkerheds Varsel

V

Volt

min⁻¹

Antal omdrejninger eller bevægelser pr. Minut

Direkte strøm



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



CE Overensstemmelse



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

Svenska

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din kabelfria tåtningspistol.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Produkten är endast avsedd att användas av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual och vilka kan anses ansvariga för sina handlingar.

- Täta sprickor för att hålla innetluften separerad från uteluften och förbättra hemmets energieffektivitet.
- Fyll i hål och sprickor före målning.
- Skapar en fuktbarriär omkring områden som kan skadas av väta.
- Täta sprickor så att insekterna inte kan komma in i ditt hus.
- Applicera fästmedel.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett.

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar. Att inte följa en och instruktionerna kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Behåll dessa varningar och anvisningar för framtida referens.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR TÄTNINGSPISTOL

- Greppa verktyget i dess isolerade delar när du utför arbeten där maskinen kan komma i kontakt med dolda elkablar. Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

⚠ VARNING

För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

BESKRIVNING

1. Tåtningspistol
2. Rensningsstav
3. Punkteringsverktyg
4. Ram
5. Avtryckare
6. Avtryckarlås
7. Hastighetsvariator
8. Rensningsstavhandtag
9. Batteripack (inte inkluderat)
10. Låshakar
11. Spets
12. Tåtningsstub (inte inkluderat)
13. Handtag, isolerad greppyta

SPECIFIKATIONER

Trådlös tåtningspistol	
Modell	CCG-1801
Spänning	18 V 
Ingen belastningshastighet	
hög	5,5 mm/s
låg	1 mm/s
Uppmätta ljudvärden enligt EN 60745:	
A-vägd ljudtrycksnivå	Lp = 59 dB(A)
Osäkerhet K	3 dB
A-vägd ljudeffektsnivå	LW = 70 dB(A)
Osäkerhet K	3 dB
Bär hörselskydd.	
Viktad root mean	

Svenska

De totala vibrationsvärdena (triaxial vektorsumma) bestäms enligt EN 60745:

Vibrationsutsläppvärdet 2,5 m/s²
överstiger inte

Osäkerhet K 1,5 m/s²

Modell	BATTERIPACK (inte inkluderat)	PASSANDE LADDARE (inte inkluderat)
Litiumjon	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

ANVÄNDNING

⚠ VARNING

Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid ditt verktyg. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelarna av en sekund kan du skada dig allvarigt.

⚠ VARNING

Använd alltid skyddsglasögon, eller skyddsglas med sidovisir, när du använder produkten. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

⚠ VARNING

Använd inga tillbehör till den här produkten som inte rekommenderas av tillverkaren. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvariga skador.

Denna produkt kan användas med ett RYOBI ONE+ 18V litiumjonbatteripaket eller ett RYOBI ONE+ 18V nickelkadmiumbatteripaket.

⚠ VARNING

Ta alltid bort batteripacket från ditt verktyg när du monterar delar, utför justeringar, rengör eller när du inte ska använda det. Genom att ta bort batteripacket minskar du risken för att oavsiktligt starta maskinen och orsaka skador.

BATTERISKYDDSFUNKTIONER

RYOBI 18 V litiumjonbatterier är utrustade med en funktion som skyddar litiumjoncellerna och maximerar batterilivstiden. Under vissa användningssituationer kan dessa inbyggda funktioner få batteriet, och verktyget, att bete sig annorlunda än vid användning av nickelkadmiumbatterier.

I vissa fall kan batteriets elektronik signalera till batteriet att stänga av vilket får verktyget att stanna. Släpp upp avtryckaren och återgå till normal användning för att nollställa batteriet och verktyget.

NOTERA: Förhindra ytterligare avstängning av och tvinga inte verktyget.

Om inte batteriet och verktyget nollställs genom att släppa upp avtryckaren så är batteripaketet urladdat. Om batteripaketet är urladdat kommer det att påbörja återuppladdning när det placeras i litiumjonbatteriladdaren.

MONTERA BATTERIPACK (INTE INKLUDERAT)

Se bild 2.

- Lås avtryckaren genom att föra låsspärren uppåt.
- Sätt fast batteripacket på bormaskinen.
- Kontrollera att spärrarna på varje sida om batteripacket låser fast och att batteripacket sitter ordentligt fast i produkten innan du påbörjar användning.

⚠ FÖRSIKTIGHET

När batteriet placeras i verktyget ska du se till att den upphöjda ribban på batteriet rättas in med undersidan på bollen och spärras på plats ordentligt. Felaktig installation av batteriet kan skada inre komponenter.

TA BORT BATTERIPACK (INTE INKLUDERAT)

Se bild 2.

- Lås avtryckaren genom att föra låsspärren uppåt.
- Tryck ner spärrarna på sidan av batteriet.
- Ta bort batteripacket från verktyget.



Svenska

START/STOPP AV TÄTNINGSPISTOL

Se bild 3.

Innan du börjar med tätningspistolen ska du kontrollera att läset är i olåst läge.

- För att slå PÅ tätningspistolen är det bara att trycka in avtryckaren.
- För att stänga AV tätningspistolen är det bara att släppa avtryckaren.

LÄSA AVTRYCKAREN

Se bild 3.

Avtryckaren på tätningspistolen kan låsas med reglaget under avtryckaren.

- Lås avtryckaren genom att föra låsspärren uppåt. Det förhindrar att tätningspistolens avtryckare kan tryckas in.
- Lås upp avtryckaren genom att föra låsspärren neråt. Det gör att tätningspistolens avtryckare kan tryckas in.

LADDA TÄTNING (MEDFÖLJER INTE)

Se bild 4-5.

Lås avtryckaren genom att föra låsspärren uppåt.

- Ta en vanlig kniv och skär av spetsen på en vanlig 10 oz. tub med tätningsmedel. Skär av spetsen i 45° vinkel.
- Ta bort så lite som möjligt, överväg hur bred tätningslist du behöver.
- Kontrollera för en andra innerförslutning vid basen på pipen. Vid behov ska du använda punkteringsverktyget för att ta hål i spetsen och bryta förseglingen före användning. Vid användning av en delvis fylld tub ska du använda punkteringsverktyget för att ta bort material som hårdnat från spetsen.

NOTERA: En innerförslutning finns oftast enbart i kartongtätningstuber.

- Håll tätningspistolen stadigt med en hand och dra rensningsstaven bort från tätningspistolen. Fortsätt dra tills rensarbasen når längst ner på ramen.
- Ladda tätningstuben i ramen och se till att den sitter ordentligt på plats i båda ändar.

ELEKTRONISKT ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Tätningspistolen har elektroniskt överbelastningsskydd. Om det blir för stort tryck på tuben stängs motorn av. Detta är för att förhindra skador på verktyget och tätningstuben. Om motorn stängs av ska du kontrollera att:

- Munstyckets spets är avskuren
- Innerförslutningen i tätningstuben är bruten
- Material som hårdnat tas bort från munstycket
- Tätningstuben är inte skadad eller frusen

- Rensningsstaven ska vara fri från tätnings-/fästmaterial

Släpp avtryckaren och vänta tre till fem sekunder så att elektroniken hinner återställa. Om motorn stängs av på nytt ska du föra hastighetsväljaren till mellanläget och trycka på avtryckaren. Om motorn fortsätter att stängas av kan du prova med en annan tub eller ta verktyget till ett auktoriserat servicecenter.

⚠ VARNING

Batteriprodukter är alltid redo att användas. Därför ska strömbrytaren alltid vara låst när verktyget inte används eller när det flyttas.

APPLICERA TÄTNING

Se bild 6-8.

- Förbered ytan som ska tätas genom att ta bort damm, smuts och rester av gammal tätning. Se till att ytan som ska tätas är en och torr.
- Ställ in hastigheten på tätningspistolen så att den passar din applikation och skjuter ut precis så mycket tätning som krävs. Experimentera på en skyddad plats för att hitta bästa hastigheten för att applicera tätningen som du vill ha den.
- Håll pistolen något vinklad. Vid fyllning av sprickor ska spetsen om möjligt föras in i sprickan, om det inte går ska du låta pistolen löpa längs ytan.
- Tryck på tätningspistolens avtryckare så att tätning kommer ut från tubens spets.

NOTERA: Om tätningen är för tunn kan du skära av mer på munstycket och få en större öppning. Men det är bättre att applicera en tunn tätning och senare lägga på mer vid behov i stället för att lägga på för mycket och sedan försöka ta bort det överflödiga.

- För försiktig tätningspistolen längs med sprickan som ska fyllas medan du håller in avtryckaren. Se till att tätningen får bra kontakt med båda applikationsytorna. Vid behov kan du använda fingret och försiktigt pressa in tätningen i ett hörn eller en spricka.

NOTERA: Bästa fyllning uppnås genom att trycka in tätningen i sprickan med en framåtrörelse. Men i vissa fall (speciellt om sidomaterial är grovt eller ojämnt) kan en dragrörelse fungera bättre eftersom kassetten löper mindre risk att fastna längs skarven.

- Motorn stängs automatiskt av när tätningstuben är tom. Dra tillbaka rensningsstaven och byt ut tätningstuben vid behov.
- För att avsluta tätningsremsan är det bara att släppa avtryckaren.
- Dra med ett fuktat finger eller annan "mjukgörare" längs med tätningen efter den applicerats. Det hjälper



Svenska

tätningen att fästa på ytor och ger ett rent, arbetat utseende.

- Använd en fuktig trasa för att ta bort överflödigt tätning.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Använd enbart original utbytesdelar vid service. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

⚠ VARNING

Använd alltid skyddsglasögon när du använder verktyget eller när du blåser damm. Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.

⚠ VARNING

Ta alltid bort batteripacken från redskapet vid rengöring eller underhållsarbeten för att undvika allvarlig kroppsskada.

GENERELLT UNDERHÅLL

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.

För korrekt arbete ska rensningsstaven på verktyget hållas ren och fri från tätnings- och fästmaterial. Om materialet fastnar på rensaren ska materialet rensas bort enligt instruktionerna från tätnings- eller fästmedeltillverkaren.

När verktyget stängs av överbelastningsskyddet ska du alltid vänta tre till fem sekunder innan du trycker avtryckaren för att starta på nytt. Kontinuerligt tryck och släpp av avtryckaren under dessa förhållanden kan medföra inre skador på tätningspistolen.

Endast delarna på reservdelslistan är avsedda att repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar bör bytas hos ett auktoriserat service center.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOLER



Säkerhetsvarning

V

Volt

min⁻¹

Antal varv eller rörelser per minut

Likström



EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse



CE-konformitet



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

Suomi

Johdottoman tiivistepistoolin suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tuotetta saavat käyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeneet tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet ja varoitukset ja ymmärtävät niiden sisällön ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa omista teoistaan.

- Halkeamien tiivistäminen, jotta sisäilma pysyy sisällä ja ulkoilma ulkona, mikä kasvattaa kodin energiatehokkuutta.
- Reikien ja halkeamien täyttäminen ennen maalaamista.
- Kosteussulun luominen sellaisten alueiden ympärille, joita vesi voi vahingoittaa.
- Halkeamien tiivistäminen estämään hyönteisten pääsy taloon.
- Liiman levittäminen.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu.

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. ten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

TIIVISTYSAINEN SYÖTTÖPUTKILON TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnasta, kun teet työtä, jossa leikkuri voi koskettaa piilossa olevaa johtoa.** Jos leikkuri koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

VAROITUS

Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyntykseltä lisäneuvoja.

KUVAUS

1. Tiivistepistooli
2. Männänvarsi
3. Rei'itystykälu
4. Runko
5. Liipaisin
6. Katkaisijalukitus
7. Nopeusvariaattori
8. Männänvarren kahva
9. Akku (ei kuulu pakettiin)
10. Salvat
11. Suutin
12. Tiivisteputkilo (ei mukana)
13. Kahva, eristetty tartuntapinta

TEKNISET TIEDOT

Johdoton tiivistepistooli	
Malli	CCG-1801
Jännite	18 V 
Kuormaton nopeus	
suuri	5,5 mm/s
pieni	1 mm/s
Mitatut arvot määritetty EN 60745 standardin mukaan.	
A-painotettu äänenpainetaso	Lp = 59 dB(A)
Epätarkkuus K	3 dB
A-painotettu äänenteho	LW = 70 dB(A)
Epätarkkuus K	3 dB
Käytä korvasuojia.	
Painotettu tehollisarvo	

Suomi

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettynä standardien EN 60745 mukaisesti:

Tärinäarvo ei ylitä 2,5 m/s²

Epätarkkuus K 1,5 m/s²

Malli	Akku (ei mukana)	YHTEENSOPIVA LATURI (ei mukana)
Litiumioni	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

KÄYTTÖ

VAROITUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että pienekin hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS

Käytä aina konetta käyttäessäsi sivuilta suojattuja suojalaseja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa kappaleiden sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

VAROITUS

Älä käytä muita kuin tämän tuotteen valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Muiden kuin suositeltujen lisävarusteiden ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Tämä tuote toimii RYOBI ONE+ 18 V litium-ioniakkujen ja RYOBI ONE+ 18 nikkeli-kadmium-akkujen kanssa.

VAROITUS

Irrota akku työkalusta aina kun kokoat osia, teet säätöjä, puhdistat sitä ja kun se ei ole käytössä. Akun irrottaminen estää laitetta käynnistymättä vahingossa, jolloin välttytään mahdollisilta vakavilta vammoilta.

AKUN SUOJAUSOMINAISUUDET

RYOBI 18 V litiumioniakut sisältävät ominaisuuksia, jotka suojaavat litiumionikennoja ja maksimoivat akun käyttöiän. Joissain käyttöolosuhteissa nämä integroidut ominaisuudet saavat akun ja siihen kytketyn laitteen käyttäytymään eri lailla kuin nikkeli-kadmiumakuilla.

Akun sähkölaitteet voivat joissain tapauksissa sammuttaa akun, jolloin työkalu lakkaa toimimasta. Voit nollata akun ja työkalun vapauttamalla liipaisimen ja jatkamalla normaalikäyttöä.

HUOM: Vältä työkalun pakottamista, jotta akku ei sammuisi.

Jos liipaisimen vapauttaminen ei nollaa akkua ja työkalua, akku on tyhjä. Jos akku on tyhjä, se alkaa ladata heti kun se asetetaan litium-ionilaturiin.

AKUN ASENTAMINEN (EI MUKANA)

Katso kuvaa 2.

- Lukitse liipaisin työntämällä lukituksen ylös.
- Aseta akku paikoilleen.
- Varmista ennen käyttöä, että akun sivuilla olevat salvat lokahtavat paikoilleen ja että akku on kiinni porassa.

VAROITUS

Kun asetat akun laitteeseen, varmista että akun harjanne on kohdakkain poran sisällä olevan uran kanssa ja lukittuu salvoilla asianmukaisesti. Akun virheellinen asentaminen voi vioittaa sisäosia.

AKUN IRROTTAMINEN (EI MUKANA)

Katso kuvaa 2.

- Lukitse liipaisin työntämällä lukituksen ylös.
- Paina akun sivuilla olevat salvat alas.
- Irrota akku porasta.

TIIVISTEPISTOOLIN KÄYNNISTÄMINEN/PYSÄYTTÄMINEN

Katso kuvaa 3.

Ennen kuin yrität käynnistää tiivistepistoolia, varmista että kytkimen lukitus on auki.

- Tiivistepistooli käynnistetään painamalla liipaisinta.
- Tiivistepistooli sammutetaan vapauttamalla liipaisin.

LIIPAISIMEN LUKITSEMINEN

Katso kuvaa 3.

Tiivistepistoolin liipaisin voidaan lukita pois päältä liipaisimen alla olevalla liukukytkimellä.

- Lukitse liipaisin työntämällä lukituskytkin ylös. Tämä

Suomi

estää tiivistepistoolin liipaisinta painumasta alas.

- Liipaisin vapautetaan työntämällä lukituskytkin alas. Tällöin tiivistepistoolin liipaisin voidaan painaa alas.

TIIVISTYSAINEEN LATAAMINEN (EI KUULU TOIMITUKSEEN)

Katso kuvaa 4-5.

Lukitse liipaisin työntämällä lukituksen ylös.

- Leikkaa tavallisen 300 ml:n tiivistysainetuubin nokan kärki veitsellä. Leikkaa kärki 45° kulmaan.
- Poista mahdollisimman vähän huomioiden tarvitsemasi tiivistysainevanan koko.
- Tarkista, onko nokan kannassa toinen sisätiiviste. Jos sellainen on, laita suuttimeen rei'itysyökalu rikkoaksesi tiivisteeseen ennen käyttöä. Jos käytät osittain tyhjennettyä tuubia, poista kovettunut materiaali kärjestä rei'itysyökalulla.

HUOM: Ainoastaan pahviputkissa on tavallisesti sisätiiviste.

- Vedä männänvarvasta pois päin tiivistepistoolista samalla, kun pitelet tiivistepistoolia tukevasti yhdellä kädellä. Jatka vetämistä, kunnes mäntä on rungon takaosassa.
- Aseta tiivistysainetuubi runkoon ja varmista, että se istuu kunnolla molemmista päistä.

SÄHKÖISEN YLIKUORMITUKSEN SUOJA

Tiivistepistoolissa on sähköisen ylikuormituksen suojaus. Jos tuubiin kohdistetaan liian suuri paine, moottori sammuu. Tämä auttaa estämään laitteen ja tiivistysainetuubin vioittumisen. Jos moottori sammuu, tarkista seuraavat:

- Suuttimen kärki leikataan
- Tiivistysainetuubin sisätiiviste on rikkoutunut
- Kovettunut materiaali poistetaan suuttimesta
- Tiivistepistooli ei ole vioittunut tai jäähtynyt
- Männänvarressa ei ole tiivistysainetta/liimaa

Vapauta liipaisin ja anna elektronikan levätä 3–5 sekuntia. Jos moottori sammuu uudelleen, siirrä nopeussäädin keskiasentoon ja paina liipaisinta uudelleen. Jos moottori sammuu edelleen, kokeile toista tuubia tai vie laite valtuutettuun huoltoon.

VAROITUS

Akkukäyttöiset tuotteet ovat aina käyttövalmiita. Näin ollen, kytkimen tulisi aina olla lukittuna, kun laite ei ole käytössä tai kun sitä kannetaan.

TIIVISTYSAINEEN LEVITTÄMINEN

Katso kuvaa 6-8.

- Valmistele tiivistettävä pinta poistamalla pöly, lika ja vanhan tiivistysaineen jäännökset. Varmista, että tiivistettävä alue on puhdas ja kuiva.
- Säädä tiivistepistoolin nopeus siten, että tiivistysainetta levitetään juuri oikea määrä. Kokeile piilossa olevalla alueella, millä nopeudella tiivisteainevanasta tulee haluamasi.
- Pitele pistoolia hieman viistossa. Jos täytät halkeamaa, aseta suutin halkeamaan, jos mahdollista; muussa tapauksessa vedä tiivistepistoolia pintaa pitkin.
- Paina tiivistepistoolin liipaisinta ja anna tiivistysaineen tulla ulos tuubin kärjestä.

HUOM: Jos tiivistysainevana on liian ohut, leikkaa suutin uudelleen, jotta reiästä tulee isompi. On kuitenkin parempi levittää ohut vana tiivistysainetta ja lisätä sitä tarvittaessa kuin levittää liikaa ja yrittää poistaa ylijäämää.

- Liikuta tiivistepistoolia hitaasti tasaisella nopeudella täytettävää uraa pitkin ja paina samalla liipaisinta. Varmista, että tiivistysaine pääsee täysin kosketuksiin molemman pinnan kanssa. Paina tiivistysaine tarvittaessa varoen nurkkaan tai halkeamaan sormella.

HUOM: Urat täyttyvät tavallisesti parhaiten työntämällä tiivistysainetta uraan eteenpäin kohdistuvalla liikkeellä. Joissain tapauksissa (erityisesti kun sivumateriaalit ovat karkeita tai epätasaisia) vetoliike voi kuitenkin toimia paremmin, sillä patruuna ei tällöin tartu niin helposti saumaan.

- Moottori sammuu automaattisesti, kun tiivistysainetuubi tyhjenee. Vedä männänvarsi taakse ja vaihda tiivistysainetuubi tarvittaessa.
- Tiivistysaineen levitys lopetetaan vapauttamalla liipaisin.
- Vedä kostutettua sormea tai muuta "tasoitustyökalua" levitettyä tiivisteainevanaa pitkin. Tämä auttaa tiivistysainetta tarttumaan pintoihin ja tekee pinnasta puhtaan ja viimeistellyn näköisen.
- Poista ylimääräinen tiivistysaine kostealla pyyhkeellä tai liinalla.

HUOLTO

VAROITUS

Huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

Suomi

VAROITUS

Käytä aina sähkölaitetta käyttäessäsi tai pölyä puhalletaessasi suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.

VAROITUS

Jotta välttyt vakavalta vammalta, irrota akku laitteesta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.

YLEISHUOLTO

Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, lämpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

Jotta laitteen männänvarsi toimisi asianmukaisesti, sen on oltava puhdas ja vapaa tiivistysaineesta ja liimasta. Jos materiaalia pääsee männänvarren mekanismiin, poista se tiivistysaineen tai liiman valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Kun sähköisen ylikuormituksen suoja sammuttaa laitteen, odota aina 3–5 sekuntia ennen kuin käynnistät sen uudelleen painamalla liipaisinta. Liipaisimen painaminen ja vapauttaminen usein näissä olosuhteissa saattaa aiheuttaa sisäisiä vaurioita tiivistepistoolille.

Ainoastaan osaluettelon osat on tarkoitettu asiakkaan korjattaviksi tai vaihdettaviksi. Kaikki muut osat tulee vaihtaa valtuutetussa huollossa.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäksi r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLIT



Turvavaroitus

V

Voltti

min⁻¹

--



Kierrosten tai liikkeiden määrä minuutissa
Tasavirta

EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä



CE-vastaavuus



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

Norsk

Sikkerhet, ytelser og driftssikkerhet er gitt topp prioritet i konstruksjonen av din trådløse fugepistol.

TILTENKT BRUK

Den skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlige for sine handlinger.

- Tetter sprekker å holde den klimatiserte luften inne og den ikke klimatiserte luften ute - slik øker du energieffektiviteten til huset ditt.
- Fyll hull og sprekker før maling.
- Lager en fuktspærre rundt området som kan bli skadet av vann.
- Tetter sprekker slik at insekter ikke kan krype inn i huset ditt.
- Påføre lim.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk.

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Dersom man ikke holder seg til advarsler og instruksjoner kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for senere bruk.

TETNINGSPISTOL SIKKERHETSADVARSEL

- Hold det elektriske verktøyet på de isolerte gripeflatene når du foretar arbeid der skjæreredskapen kan få kontakt med skjulte strømførende elektriske ledninger. Skjæreredskap som får kontakt med strømførende elektriske ledninger kan føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende og at brukeren kan få støt.

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

⚠ ADVARSEL

For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekket. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

BESKRIVELSE

1. Fugepistol
2. Stempelstang
3. Punkteringsverktøy
4. Bæreramme
5. Strømbryter
6. Bryterlås
7. Hastighetsvariator
8. Stempelstanghåndtak
9. Batteripakke (ikke inkludert)
10. Låsehaker
11. Tut
12. Fugemassetube (ikke inkludert)
13. Håndtak, isolert gripeoverflate

SPESIFIKASJONER

Trådløs fugepistol

Modell CCG-1801

Spenning 18 V 

Hastighet uten belastning

høy 5,5 mm/s

lav 1 mm/s

Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745:

A-vektet lydtryknivå $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Usikkerhet K 3 dB

A-vektet lydeffektnivå $L_W = 70 \text{ dB(A)}$

Usikkerhet K 3 dB

Bruk hørselsvern.

Nominell grunnvekt

Norsk

De totale vibrasjonsverdiene (triax vektor-sum) er fastsatt i henhold til EN 60745:

Vibrasjonsutslippsverdi ikke overskredet 2,5 m/s²

Usikkerhet K 1,5 m/s²

Modell	BATTERIPAKKE (ikke inkludert)	KOMPATIBEL LADER (ikke inkludert)
Litium-Ion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

BRUK

⚠ ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med verktøyet. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan påføre deg selv alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

Anvend alltid beskyttelsesbriller eller sikkerhetsbriller når du bruker sagen. Hvis dette ikke følges kan det føre til at fremmedlegemer kastes inn i øynene dine med påfølgende alvorlige øyenskader.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan føre til alvorlig personskade.

Dette produktet kan bruke RYOBI ONE+ 18 V lithium-ion batteripakke og RYOBI ONE+ 18 V nickel-cadmium batteripakker.

⚠ ADVARSEL

Fjern alltid batteripakken fra verktøyet når du monterer deler, foretar justeringer, rengjør eller når verktøyet ikke er i bruk. Å fjerne batteripakken vil hindre utilsiktet start av drillen som kan føre til alvorlig personskade.

SPESIFIKASJONER FOR BESKYTTELSE AV BATTERIET

RYOBI 18 V lithium-ion-batterier har egenskaper som beskytter lithium-ion-cellene og maksimerer batteriets levetid. Under visse driftsforhold kan de innebygde egenskapene føre til at batteriet og verktøyet det driver oppføre seg annerledes enn med nickel-cadmium batterier.

Under visse bruksforhold kan batteriets elektronikk sende signaler til batteriet om å slå seg av og dermed føre til at verktøyet stopper. For å nullstille batteriet og verktøyet løs ut Av/På-bryteren og klem den inn i igjen for å fortsett arbeidet.

NB: For å hindre ytterligere batteristand, unngå å forsere verktøyet.

Hvis det å slippe Av/På-bryteren ikke nullstiller batteriet og verktøyet, kan batteripakken være utladet. Hvis batteripakken er utladet vil den begynne å lade når den settes i lithium-ion-laderen.

FOR Å INSTALLERE BATTERIPAKKEN (IKKE INKLUDERT)

Se fig. 2.

- Lås utløserbryteren ved å skyve bryterlåsen opp.
- Plasser drillen på batteripakken.
- Kontroller at klikklåsene på hver side av batteripakken klikker på plass og at batteripakken er sikret i produktet før du starter å bruke det.

⚠ ADVARSEL

Når du plasserer batteripakken i verktøyet, må du forsikre deg om at den opphøyd ribben på batteripakken er på linje med bunnen i hullet og at den låses riktig på plass. Feil montering av batteriet kan skade de indre komponentene.

FOR Å TA UT BATTERIPAKKEN (IKKE INKLUDERT)

Se fig. 2.

- Lås utløserbryteren ved å skyve bryterlåsen opp.
- Trykk inn låsene på siden av batteriet.
- Fjern batteripakken fra verktøyet.

STARTE/STOPPE FUGEPISTOLEN

Se fig. 3.

Før du prøver å starte fugepistolen, forsikre deg om at bryterlåsen er i åpen posisjon.

- For å skru fugepistolen PÅ, trykk inn utløseren.
- For å skru fugepistolen AV, slipp utløseren.

Norsk

LÅSE UTLØSERBRYTEREN

Se fig. 3.

Utløserbryteren på fugepistolen kan låses ved å bruke skyvebryteren plassert under utløserbryteren.

- For å låse utløserbryteren, skyv bryterlåsen opp. Dette vil hindre at fugepistolens utløser trykkes inn.
- For å låse opp utløserbryteren, skyv bryterlåsen ned. Slik vil man kunne trykke inn fugepistolens utløser.

LEGGE I FUGEMASSE (IKKE INKLUDERT)

Se fig. 4-5.

Lås utløserbryteren ved å skyve bryterlåsen opp.

- Ved hjelp av en verktøykniv skjærer du av tuppen av tuten på en standard 10 oz. (ca. 280 gram) tube med fugemasse. Klipp av tuppen i en 45° vinkel.
- Fjern så lite som mulig og ta hensyn til størrelsen på fugepølsen du trenger.
- Sjekk om det er enda en forsegling på bunnen tuten. Hvis det finnes en forsegling inni tuten, bruk punkteringsverktøyet for å bryte forseglingen før bruk. Hvis du bruker en delvis fylt tube, bruk punkteringsverktøyet til å fjerne eventuelt herdet materiale fra spissen.
- **NB:** Den indre tettingen finnes vanligvis kun i papp fugemassetube.
- Mens du holder fugepistolen stødig med én hånd, trekker du i håndtaket på stempelstangen bort fra fugepistolen. Fortsett å trekke inntil pistolavtrekkeren når bærerammen.
- Legg fugetuben inn i rammen, sjekk at den er godt festet i begge ender.

ELEKTRONISK OVERBELASTNINGSVERN

Fugepistolen er beskyttet med en elektronisk beskyttelse mot overbelastning. Hvis det utøves for mye trykk på tuben, vil motoren slå seg av. Dette bidrar til å forhindre skade på verktøyet og fugemassetuben. Hvis motoren slår seg av, må du kontrollere følgende:

- Munnstykketuppen er kuttet
- Den indre forseglingen i fugetuben er brutt
- Herdet materiale fjernes fra dysen
- Tuben er ikke er skadet eller frossen
- Stempelstangen er fri for fuge-/limmasse

Slipp utløseren og vent i 3 til 5 sekunder slik at elektronikken kan nullstille seg. Hvis motoren slår seg av igjen, flytt hastighetsvelgeren til midtre posisjon og trykk på avtrekkeren igjen. Hvis motoren fortsetter å slå seg av, prøv en annen tube med material eller ta verktøyet til et autorisert servicesenter.

⚠ ADVARSEL

Batteridrevne produkter er alltid startklare. Derfor skal bryteren alltid være låst når ikke i bruk eller når du bærer verktøyet rundt.

PÅFØRE FUGEMASSE

Se fig. 6-8.

- Klargjør overflaten som skal fuges ved å fjerne støv, skitt, eller rester av gammel fugemasse. Kontroller at området der du skal påføre fugemasse er rent og tørt.
 - Juster hastigheten på fugepistolen så den passer dine behov, bruk akkurat nok fugemasse for å få gjort jobben. Prøv deg fram på et usynlig område for å finne hva som er den beste hastigheten slik at du kan få den fugepølsen du vil ha.
 - Hold pistolen i en liten vinkel. Hvis du fyller en sprekk, sett tuten inn i sprekken, hvis mulig, ellers kan du føre fugepistolen langs overflaten.
 - Klem inn utløseren på fugepistolen for at fugemassen kan komme ut av tubespissen.
- NB:** Hvis fugepølsen er for smal, kutt munnstykket på nytt for å lage åpningen større. Det er imidlertid bedre å påføre en tynn stripe med fugemasse og så litt mer hvis nødvendig, enn å bruke for mye og forsøke å fjerne det overflødig.
- Flytt forsiktig på fugepistolen med en jevn fart langs spalten som skal fylles mens du fortsetter å trykke på utløseren. Kontroller at fugemassen kommer i full kontakt med begge overflatene. Hvis nødvendig, bruk fingeren til å trykke fugemassen forsiktig i et hjørne eller en sprekk.

- NB:** Den beste fuginen oppnår du vanligvis ved å dytte fugemassen i sprekken i en bevegelse fremover. Men, i enkelte tilfeller (spesielt der materialene på siden er rue eller ujevne), kan det hende at det fungerer bedre å utføre en dravebevegelse siden det er mindre sannsynlig at patronen vil hekte seg fast i skjøten.
- Motoren slås av automatisk når en fugemassetube blir tom. Trekk stempelstangen tilbake og sett i fugetuben du trenger.
 - For å avslutte fugepølsen, slipp utløseren.
 - Dra en fuktig finger eller et annet "utjevningverktøy" langs fugepølsen etter påføring. Dette vil hjelpe på fugemassen fester seg til overflaten den påføres på og lager en ren, avslutning på overflaten.
 - Bruk et fuktig håndkle eller en klut for å fjerne overflødig fugemasse.

Norsk

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Ved service av maskinen, bruk kun originale reservedeler. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidebeskyttelse ved bruk av elektrisk verktøy eller når det blåses støv. Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteriene fra verktøyet når du rengjør verktøyet eller utfører vedlikehold.

GENERELT VEDLIKEHOLD

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett osv.

⚠ ADVARSEL

Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.

For at den skal fungere på riktig måte, må stempelstangen på verktøyet være ren og fri for all fugemasse og lim. Hvis massen kommer på stempelstangen, fjern massen i henhold til instruksjonene til fuge- eller limprodusenten.

Når verktøyet blir slått av på grunn av den elektroniske beskyttelsen mot overbelastning av systemet, må du alltid vente i 3 til 5 sekunder før du trykker utløseren for restart. Å trykke inn og slippe spaken ofte under slike forhold kan føre til innvendig skade på fugepistolen.

Det er kun de delene som står på delelisten som kunden kan reparere eller skifte ut. Alle andre deler bør skiftes ut på et autorisert servicesenter.

MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOLER



Sikkerhetsalarm

V

Volt

min⁻¹

Antall omdreininger eller bevegelser pr.

Minutt



Likestrøm



EurAsian Konformitetstegn



Ukrainsk merke for konformitet



CE samsvar



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resikuler vedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



Русский

При разработке этого беспроводного пистолета для герметика особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Изделие предназначено только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и несущими ответственность за свои действия.

- Заделка трещин помогает удерживать воздух, охлаждаемый кондиционером, внутри и не допускать попадания воздуха снаружи, что повышает энергоэффективность вашего дома.
- Заполнение отверстий и трещин перед покраской.
- Создание защитного барьера вокруг зон, которые могут быть повреждены водой.
- Заделка трещин препятствует заполнению насекомых внутрь дома.
- Нанесение клея.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве.

ОСТОРОЖНО

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предостережений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПИСТОЛЕТА ДЛЯ ГЕРМЕТИКОВ

- При работе держите инструмент за рукоятки с электроизолирующим покрытием, так как пыльное полотно может наткнуться на скрытую электропроводку. В результате контакта полотна с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению работающего электрическим током.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

ОСТОРОЖНО

Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОПИСАНИЕ

1. Пистолет для герметика
2. Шток поршня
3. Шило
4. Несущая рама
5. Курковый выключатель
6. Блокировка выключателя
7. Переменные выбора контроля скорости
8. Ручка штока поршня
9. Аккумуляторная батарея (в комплект поставки не входит)
10. Зашелки
11. Носик
12. Туба с герметиком (не входит в комплект поставки)
13. Ручка, изолированная поверхность захвата



Русский

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Беспроводной пистолет для герметика

Модель CCG-1801

Напряжение 18 V 

Скорость без нагрузки

высокая 5,5 mm/s

низкая 1 mm/s

Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 60745:

Уровень А-взвешенного звукового давления $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Погрешность К 3 dB

Уровень А-взвешенной звуковой мощности $L_W = 70 \text{ dB(A)}$

Погрешность К 3 dB

Используйте наушники!

Взвешенное среднеквадратичное значение

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN 60745:

значение параметра вибродинамической характеристики $2,5 \text{ m/s}^2$
не превышено

Погрешность К $1,5 \text{ m/s}^2$

Модель	АККУМУЛЯТОР (не входит в комплект поставки)	СОВМЕСТИМОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (не входит в комплект поставки)
Литий-ионная аккумуляторная батарея	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ОСТОРОЖНО

Овладев инструментом, не теряйте бдительности. Помните, что секундное невнимательство может привести к серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО

Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным устройством. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и привести к тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО

не используйте какие-либо приспособления и принадлежности, не рекомендованные изготовителем данного изделия. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

В данном устройстве можно использовать литий-ионные аккумуляторные батареи RYOBI ONE+ напряжением 18 В и никель-кадмиевые аккумуляторные батареи RYOBI ONE+ напряжением 18 В.

ОСТОРОЖНО

Всегда снимайте аккумуляторную батарею с инструмента при сборке деталей, выполнении регулировок, очистке и когда инструмент не используется. Снятие аккумуляторной батареи предотвращает случайный запуск, который может стать причиной травмы.

СВОЙСТВА ПО ЗАЩИТЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

Литий-ионные аккумуляторные батареи напряжением 18 В компании RYOBI оснащены функциями защиты литий-ионных аккумуляторных элементов, что увеличивает срок службы батареи. При определенных рабочих условиях эти встроенные функции могут привести к тому, что данная батарея и оснащенный ей инструмент будут при работе вести себя по-другому, чем при оснащении устройства никель-кадмиевыми аккумуляторами.

При некоторых видах работ электронная схема батареи может подать сигнал на отключение батареи, и инструмент перестанет работать. Чтобы восстановить

Русский

работу батареи и инструмента, отпустите курковый выключатель и возобновите нормальную работу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы предотвратить дальнейшее выключение батареи, не перегружайте инструмент.

Если при отпуске куркового выключателя работа батареи и инструмента не возобновляется, значит, батарея разрядилась. Разряженная батарея начинает заряжаться при подключении к зарядному устройству для литий-ионных аккумуляторов.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ)

См. рис. 2.

- Заблокируйте кнопку запуска, сдвинув переключатель блокировки вверх.
- Установите аккумуляторную батарею на инструмент.
- Перед началом работы убедитесь, что фиксаторы по обеим сторонам от батареи встали на место и аккумуляторная батарея крепко закреплена в изделии.

⚠ ВНИМАНИЕ

При установке батареи в устройство убедитесь, что ребра на батарее совмещены с пазами дрели, и защелки закрыты. Неправильная установка батареи может привести к повреждению внутренних компонентов.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ)

См. рис. 2.

- Заблокируйте кнопку запуска, сдвинув переключатель блокировки вверх.
- Нажмите на защелки на боковой стороне батарейного отсека.
- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

ЗАПУСК/ОСТАНОВКА ПИСТОЛЕТА ДЛЯ ГЕРМЕТИКА

См. рис. 3.

Перед началом работы с пистолетом для герметика убедитесь, что переключатель блокировки находится в разблокированном положении.

- Чтобы включить пистолет для герметика, нажмите кнопку запуска.
- Чтобы выключить пистолет для герметика, отпустите кнопку запуска.

БЛОКИРОВКА КНОПКИ ЗАПУСКА

См. рис. 3.

Кнопка запуска пистолета для герметика может быть заблокирована с помощью ползункового переключателя, расположенного под кнопкой запуска.

- Чтобы заблокировать кнопку запуска, сдвиньте переключатель блокировки вверх. Это позволит не допустить случайного нажатия кнопки запуска пистолета для герметика.
- Чтобы разблокировать кнопку запуска, сдвиньте переключатель вниз. Это позволит нажимать кнопку запуска пистолета для герметика.

ЗАГРУЗКА ТУБЫ С ГЕРМЕТИКОМ (НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ)

См. рис. 4-5.

Заблокируйте кнопку запуска, сдвинув переключатель блокировки вверх.

- Отрежьте ножом кончик носика стандартной тубы с герметиком объемом 310 мл. Срежьте кончик под углом 45°.
- Удалите как можно меньше, учитывая размер требуемой полосы герметика.
- Проверьте второе внутреннее уплотнение у основания носика. Вставьте шило внутрь носика, чтобы сломать запайку перед использованием. При использовании частично заполненных туб удалите затвердевший материал из наконечника с помощью шила.

ПРИМЕЧАНИЕ: Внутренняя герметизация обычно встречается только в картонных трубах.

- Крепко удерживая пистолет для герметика одной рукой, потяните за ручку штока поршня в сторону от пистолета для герметика. Продолжайте тянуть, пока основание поршня не достигнет задней части несущей рамы.
- Поместите тубу с герметиком в несущую раму и убедитесь, что она плотно сидит на обоих концах.

ЭЛЕКТРОННАЯ ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Пистолет для герметика защищен функцией электронной защиты от перегрузки. Если требуется оказывать слишком большое давление на тубу, двигатель будет выключаться. Это помогает предотвратить повреждение инструмента и тубы с герметиком. Если двигатель выключается, проверьте следующее:

- Кончик сопла срезается
- Повреждено внутреннее уплотнение в тубе с герметиком
- Затвердевший материал удаляется из сопла

Русский

- Туба с герметиком не повреждена и не заморожена
- На штоке поршня нет герметика/клея

Отпустите кнопку запуска и подождите 3 – 5 секунд, чтобы произошел сброс настроек электроники. Если двигатель снова выключается, передвиньте переключатель скоростей в среднее положение и снова нажмите кнопку запуска. Если двигатель продолжает выключаться, попробуйте другую тубу или обратитесь в авторизованный сервисный центр.

⚠ ОСТОРОЖНО

Аккумуляторные батареи всегда находятся в рабочем состоянии. Поэтому при неиспользовании и переносе инструмента переключатель должен быть всегда заблокирован.

НАНЕСЕНИЕ ГЕРМЕТИКА

См. рис. 6-8.

- Подготовьте поверхность, куда будет наноситься герметик, очистив ее от пыли, грязи или остатков старого герметика. Убедитесь, что зона наложения герметика чистая и сухая.
- Установите нужную скорость пистолета для герметика, чтобы выдавливалось такое количество герметика, какое необходимо для заделки швов. Попробуйте в малозаметном месте, чтобы найти оптимальную скорость нанесения необходимой полосы герметика.
- Держите пистолет под небольшим углом. При заполнении трещины вставьте носик в трещину, если возможно; в противном случае, проведите пистолет для герметика вдоль поверхности.
- Нажмите на кнопку запуска пистолета для герметика, чтобы герметик выходил из наконечника тубы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если полоса герметика получается слишком узкой, обрежьте сопло, чтобы увеличить диаметр отверстия. Однако вместо того чтобы наносить слишком много герметика и удалять излишки, лучше нанести тонкую полосу герметика, а затем еще немного добавить, если необходимо.

- Аккуратно и равномерно перемещайте пистолет для герметика вдоль заделываемой щели, продолжая нажимать на кнопку запуска. Убедитесь, что герметик касается обеих поверхностей шва. При необходимости аккуратно вдавите герметик в угол или трещину своим пальцем.

ПРИМЕЧАНИЕ: Лучшее заполнение обычно достигается путем вдавливания пистолета для герметика в щель при движении пистолета вперед.

Однако в некоторых случаях (особенно, когда сбоку материалы грубые и неровные), тянущее движение может быть лучше, так как уменьшается вероятность того, что картридж зацепится вдоль шва.

- Двигатель автоматически выключается, когда герметик в тубе заканчивается. Потяните шток поршня назад и замените тубу с герметиком при необходимости.
- Чтобы закончить шов герметика, отпустите кнопку запуска.
- Проведите мокрым пальцем или разглаживающим инструментом вдоль полосы герметика после его нанесения. Это позволит герметику прилипнуть к поверхностям, на которые он наносится, и придаст швам чистый, законченный вид.
- Используйте влажное полотенце или тряпку, чтобы убрать излишки герметика.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

При обслуживании используйте только оригинальные запасные части. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным инструментом или сдувании пыли. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание тяжелой травмы всегда вынимайте аккумуляторную батарею из инструмента при его очистке или проведении технического обслуживания.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.

Русский

ОСТОРОЖНО

Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

Для правильной работы шток поршня инструмента должен оставаться чистым и свободным от герметика или клея. Если материал все-таки попадет на шток поршня, уберите его в соответствии с инструкциями производителя герметика или клея.

Когда инструмент выключается электронной системой защиты от перегрузки, необходимо подождать 3 – 5 секунд, прежде чем повторно нажимать кнопку запуска. Частое нажатие и отпускание кнопки запуска при таких обстоятельствах может привести к повреждению внутренних компонентов пистолета для герметика.

Покупатель может самостоятельно ремонтировать и заменять только детали, указанные в спецификации. Замена всех остальных деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание

V

Вольт

min⁻¹

Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту

Постоянный ток



Знак Евразийского Соответствия

Сертификат Соответствия

№ TC RU C-DE.AE11.B.04235

Срок действия Сертификата

Соответствия По 17.09.2020

Некоммерческая организация Учреждение

сертификации и экспертизы «Сертэкс»

109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий

переулок, дом 11



Украинский знак стандартизации



Соответствие требованиям CE



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

Русский

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Polski

W przypadku tego bezprzewodowego pistoletu uszczelniającego zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

PRZEZNACZENIE

Opisywany produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz zrozumiały je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie.

- Uszczelnianie pęknięć wewnątrz domowej instalacji klimatyzacji w celu odizolowania nieklimatyzowanego powietrza i zwiększenia efektywności instalacji.
- Wypełnianie otworów i pęknięć przed malowaniem.
- Tworzenie bariery przeciwwilgociowej wokół obszarów, które mogą ulec uszkodzeniu przez wodę.
- Uszczelnianie pęknięć w celu zabezpieczenia domu przed insektami.
- Nakładanie kleju.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie instrukcji i zasad bezpieczeństwa zawartych w ostrzeżeniach grozi porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

PISTOLET USZCZELNIAJĄCY – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Urządzenie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, gdy zachodzi ryzyko przewiercenia przewodu pod napięciem.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

OPIS

1. Pistolet do uszczelniacza
2. Trzpień tłoka
3. Szpiczaste narzędzie
4. Rama wspornika
5. Przycisk uruchamiający
6. Blokada wyłącznika
7. Przekładnia zmiany prędkości
8. Uchwyt trzpienia tłoka
9. Akumulator (nie dołączony)
10. Zatraski
11. Dzióbek
12. Tuba z uszczelniaczem (niedołączony)
13. Uchwyt, izolowana powierzchnia chwytana

PARAMETRY TECHNICZNE

Bezprzewodowy pistolet do uszczelniacza

Model

CCG-1801

Polski

Napięcie	18 V	
Prędkość bez obciążenia		
– wysoki	5,5 mm/s	
– niski	1 mm/s	
Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 60745:		
A-ważony poziom hałasu	ciśnienia	Lp = 59 dB(A)
Niepewność pomiaru K		3 dB
A-ważony poziom natężenia hałasu		LW = 70 dB(A)
Niepewność pomiaru K		3 dB
Stosować środki ochrony słuchu!		
Średnia ważona		
Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN 60745:		
Wartość poziomu wibracji nie jest przekroczona	2,5 m/s ²	
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²	

Model	Bateria (niedołączony)	ODPOWIEDNIA ŁADOWARKA (niedołączony)
Li-Ion	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE

Nawet po zaznajomieniu się z waszym narzędziem, bądźcie ostrożni. Należy pamiętać o tym, że nieostrożność trwająca ułamek sekundy może być powodem bardzo poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas pracy z narzędziami elektrycznymi należy koniecznie zakładać gogle lub okulary ochronne z osłonami bocznymi. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku przez uderzenie obcym przedmiotem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno używać przystawek ani akcesoriów nie zalecanych przez producenta tego urządzenia. Stosowanie jakichkolwiek przystawek lub akcesoriów nie zalecanych przez producenta grozi poważnym zranieniem!

Wiertarka jest przystosowana do współpracy wyłącznie z akumulatorami RYOBI ONE+ 18 V Li-Ion i akumulatorami RYOBI ONE+ 18 V Ni-Cd.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do montażu podzespołów, regulacji, czyszczenia lub w przypadku przerwy w użytkowaniu urządzenia należy odłączyć akumulator. Odłączenie akumulatora zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, co groziłoby poważnym zranieniem.

FUNKCJE ZABEZPIECZENIA AKUMULATORA

Akumulatory RYOBI 18 V Li-Ion wyposażone są w funkcje zabezpieczające ogniwa Li-Ion i pozwalające wydłużyć ich żywotność. W określonych warunkach roboczych, te wbudowane funkcje mogą powodować, że urządzenie zasilane takim akumulatorem zachowywać się będzie odmiennie niż w przypadku zasilania akumulatorem Ni-Cd.

W przypadku niektórych zastosowań, układ elektroniczny akumulatora może odłączyć zasilanie, powodując zatrzymanie pracy urządzenia. Aby zresetować baterię i ponownie uruchomić urządzenie w normalnym trybie pracy, należy zwolnić przycisk uruchamiający.

UWAGA: Aby nie dopuścić do ponownego wyłączenia, należy unikać dociskania narzędzia.

Jeśli zwolnienie przycisku uruchamiającego nie resetuje akumulatora i urządzenia, oznacza to, że akumulator jest rozładowany. Rozładowany akumulator rozpocznie ładowanie po umieszczeniu go w ładowarce Li-Ion.

MONTAŻ BATERII (NIEDOŁĄCZONY)

Zobacz rysunek 2.

- Zablokować spust, ustawiając go w pozycji zablokowania.



Polski

- Umieścić akumulator w wiertarce.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że zatrzaski po obu stronach baterii zatrzasknęły się na miejscu i że bateria jest pewnie zamocowana w urządzeniu.

⚠ UWAGA

W przypadku wkładania akumulatora do narzędzia należy upewnić się, że wypust na akumulatorze jest wyrównany ze spodem wiertarki i jest odpowiednio zatrzasknięty. Nieprawidłowy montaż akumulatora może spowodować uszkodzenie wewnętrznych podzespołów.

WYJĘCIE BATERII (NIEDOŁĄCZONY)

Zobacz rysunek 2.

- Zablokować spust, ustawiając go w pozycji zablokowania.
- Nacisnąć zatrzaski na boku akumulatora.
- Odlączyć baterię od urządzenia.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE PISTOLETU Z USZCZELNIACZEM

Zobacz rysunek 3.

Przed uruchomieniem pistoletu z uszczelniaczem należy upewnić się, że blokada przełącznika znajduje się w położeniu odblokowania.

- Aby WŁĄCZYĆ pistolet z uszczelniaczem, należy nacisnąć spust.
- Aby WYŁĄCZYĆ pistolet z uszczelniaczem, należy zwolnić spust.

BŁOKOWANIE SPUSTU

Zobacz rysunek 3.

Spust pistoletu z uszczelniaczem można odblokować za pomocą suwaka znajdującego się pod spustem.

- Aby zablokować spust, należy przesunąć blokadę przełącznika w górę. Uniemożliwi to naciśnięcie spustu pistoletu z uszczelniaczem.
- Aby odblokować spust, należy przesunąć blokadę przełącznika w dół. Umożliwi to naciśnięcie spustu pistoletu z uszczelniaczem.

ŁADOWANIE USZCZELNIACZA (BRAK W ZESTAWIE)

Zobacz rysunek 4-5.

Zablokować spust, ustawiając go w pozycji zablokowania.

- Za pomocą noża odciąć końcówkę dzióbka standardowej tuby z uszczelniaczem 300 ml. Odciąć

końcówkę pod kątem 45°.

- Usunąć jak najmniej, uwzględniając rozmiar wymaganej warstwy uszczelnacza.
- Sprawdzić, czy występuje druga wewnętrzna uszczelka przy podstawie dzióbka. W takim przypadku przed użyciem należy przebić szpiczastym narzędziem uszczelnienie w dzióbku. W przypadku używania częściowo napełnionej tuby należy usunąć stwardniały materiał z końcówki za pomocą szpiczastego narzędzia.
- UWAGA:** Wewnętrzna uszczelka najczęściej występuje tylko w tekturowych tubach z uszczelniaczem.
- Przytrzymując pistolet z uszczelniaczem jedną ręką, należy odciągnąć uchwyt trzpienia tłoka od pistoletu. Należy kontynuować ciągnięcie, aż podstawa tłoka dotrze do tylnej części ramy wspornika.
- Załadować tubę uszczelnacza do ramy wspornika, zwracając uwagę, aby tuba była dobrze zamocowana po obu stronach.

ELEKTRONICZNE ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE

Pistolet z uszczelniaczem jest zabezpieczony elektronicznym zabezpieczeniem przeciążeniowym. Jeśli nacisk wywierany na tubę jest za duży, silnik wyłączy się. Chroni to przed uszkodzeniem narzędzia oraz tuby uszczelnacza. Jeśli silnik wyłączy się, należy upewnić się, że:

- Odcięta końcówka dyszy
- Wewnętrzna uszczelka tuby uszczelnacza jest uszkodzona
- Stwardniały materiał jest usunięty z dyszy
- Tuba z uszczelniaczem nie jest uszkodzona ani zamarznięta
- Na trzpieniu tłoka nie ma uszczelnacza/kleju

Zwolnić spust i odczekać 3–5 sekund, aby moduł elektroniczny uruchomił się ponownie. Jeśli silnik wyłączy się ponownie, należy ustawić przełącznik zmiennej prędkości w środkowym położeniu i ponownie nacisnąć spust. Jeśli silnik nadal będzie wyłączał się, należy użyć innej tuby materiału lub przekazać narzędzie do autoryzowanego punktu serwisowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Akumulatory są zawsze w stanie gotowym do pracy. Dlatego przełącznik powinien być zawsze zablokowany, gdy urządzenie nie jest używane lub jest transportowane.



Polski

USZCZELNIANIE

Zobacz rysunek 6-8.

- Przygotować powierzchnię uszczelniania, usuwając pył, brud lub pozostałości starego uszczelnienia. Należy upewnić się, że miejsce uszczelniania jest czyste i suche.
- Ustawić prędkość pistoletu z uszczelniaczem zgodnie z wymaganiami aplikacji, używając odpowiedniej ilości uszczelniacza. Należy przeprowadzić próby na wewnętrznym i zewnętrznym obszarze, aby określić najlepszą prędkość aplikowania uszczelniacza.
- Pistolet należy trzymać pod lekkim kątem. W przypadku wypełniania pęknięcia należy umieścić dziobek w pęknięciu, jeśli jest to możliwe. W przeciwnym razie należy przesunąć pistolet z uszczelniaczem wzdłuż powierzchni.
- Naciśnąć spust na pistolecie, tak aby uszczelniacz zaczął wydostawać się przez końcówkę tuby.

UWAGA: Jeśli warstwa uszczelniacza jest za wąska, należy ponownie dociąć dyszę, aby powiększyć otwór. Jednak lepszym rozwiązaniem jest naniesienie cienkiej warstwy uszczelniacza i w razie potrzeby dodania większej ilości uszczelniacza, niż nakładanie zbyt dużej ilości uszczelniacza i następnie usuwanie nadmiaru.

- Należy przesunąć pistolet z uszczelniaczem w równomiernym tempie wzdłuż wypełnianej szczeliny, jednocześnie przytrzymując naciśnięty spust przełącznika. Należy upewnić się, że uszczelniacz w pełni styka się z obiema powierzchniami aplikacji. W razie potrzeby należy wcisnąć palcem uszczelniacz w szczelinę lub narożnik.

UWAGA: Najlepsze wypełnienie można uzyskać, wyciskając uszczelniacz do szczeliny, wykonując ruch posuwisty do przodu. Jednak w niektórych przypadkach (szczególnie wtedy, gdy boczne materiały są chropowate i nierówne), lepszy efekt może zapewnić ruch ciągnięcia, ponieważ wkład nie będzie zatrzymywał się na nierównościach.

- Silnik wyłączy się automatycznie, gdy tuba z uszczelniaczem będzie pusta. Pociągnąć trzpień tłoka do tyłu i w razie potrzeby wymienić tubę uszczelniacza.
- Aby zatrzymać aplikowanie uszczelniacza, należy zwolnić spust.
- Przejechać wilgotnym palcem lub innym „narzędziem wygładzającym” po powierzchni nałożonego uszczelniacza. Pomoże to przywrócić uszczelniaczowi do powierzchni aplikacji i utworzyć czysty finalny wygląd.

- Użyć wilgotnego ręcznika lub szmatki w celu wytarcia nadmiaru uszczelniacza.

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Do serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwania pyłu należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi. Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z narzędzia akumulator.

OGÓLNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

Aby zapewnić prawidłowy przebieg pracy, na trzpieniu tłoka narzędzia nie może znajdować się uszczelniacz ani klej. Jeśli materiał dostanie się na mechanizm sworzni tłoka, należy usunąć materiał zgodnie z instrukcjami producenta uszczelniacza lub kleju.

Gdy urządzenie zostanie wyłączone przez układ elektronicznego zabezpieczenia przeciążeniowego, zawsze należy odczekać 3–5 sekund przed ponownym

Polski

naciśnięciem spustu. Częste naciskanie i zwalnianie spustu w tych warunkach może powodować wewnętrzne uszkodzenie pistoletu do uszczelnacza.

Wyłącznie podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOLE



Alarm bezpieczeństwa

V

Wolt

min⁻¹

Ilość obrotów czy ruchów na minutę



Prąd stały



Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Zgodność CE



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

Čeština

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu vaší bezdrátové akumulátorové spárovací pistole.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Produkt smí používat pouze dospělé osoby, které si přečetly a řádně pochopily pokyny a varování v tomto návodu, a mohou být považovány za zodpovědné za své činy.

- Utěsnění trhlin, aby klimatizovaný vzduch zůstal uvnitř vašeho domova a došlo ke zvýšení energetické účinnosti vašeho domova.
- Vyplnění děr a prasklin před nátěrem.
- Vytváří bariéru proti vlhkosti kolem oblastí, které by mohly být poškozeny vodou.
- Utěsnění trhlin, aby hmyz nevnikal do vašeho domova.
- Nanášení lepidla.

Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití.

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Nedodržování upozornění a těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo vážnému zranění.

Uchovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO SPÁROVACÍ PISTOLI

- **Držte elektricky poháněný nástroj za izolované úchopové plochy, když nástroj používáte s vrtacím příslušenstvím, které může přijít do styku se skrytými vodiči.** Kontakt s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektricky poháněného nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u záilkové společnosti na další radu.

POPIS

1. Spárovací pistole
2. Pist západkového čepu
3. Propichovací nástroj
4. Vodicí rám
5. Spínač spouště
6. Zámek spouště
7. Regulátor rychlosti
8. Rukojeť pistu západkového čepu
9. Akumulátorový modul (nepřibalen)
10. Blokovací západka
11. Tryska
12. Tuba těsniva (nepřibalen)
13. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová spárovací pistole

Model CCG-1801

Elektrické napětí 18 V 

Rychlost naprázdno (otáčky)

– vysoká 5,5 mm/s

– nízká 1 mm/s

Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 60745:

Hladina akustického tlaku vážená Lp = 59 dB(A)
funkcí A

Nejistota K 3 dB

Hladina akustického výkonu LW = 70 dB(A)
vážená funkce A

Nejistota K 3 dB

Používejte chrániče sluchu.

Střední posuzovaná hodnota

Celkové hodnoty vibrací (Trojosý vektorový součet)
určené v souladu s EN 60745:

Čeština

Hodnota emise vibrací 2,5 m/s²
nepřekročena

Nejistota K 1,5 m/s²

Model	BATERIOVÝ MODUL (nepřibalen)	KOMPATIBILNÍ NABÍJEČKA (nepřibalen)
Lithium iontový akumulátor	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

OBSLUHA

VAROVÁNÍ

I když se dobře seznámíte se strojem, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete výrobek. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství neb doplňky, které nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

Tento výrobek spolupracuje s RYOBI ONE+ 18 V lithium-iontovými akumulátorovými moduly a RYOBI ONE+ 18 V nikl-kadmiovými akumulátorovými moduly.

VAROVÁNÍ

Vždy vyndávejte z vašeho nástroje akumulátorový modul, když montujete díly, provádíte seřizování, čistíte, nebo když se nástroj nepoužívá. Vyndáním akumulátorového modulu předejdete náhodnému spuštění a tím možnému vážnému poranění osob.

FUNKCE OCHRANY AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

RYOBI 18 V lithium-iontové akumulátorové moduly jsou navrženy s funkcí, která chrání lithium-iontové články a maximalizuje životnost akumulátorového modulu. Za některých provozních podmínek tato vestavěná funkce může působit na akumulátor a nářadí je pak poháněno rozdílně od nikl-kadmiových akumulátorů.

Během některých prací může elektronika akumulátoru signalizovat vypínání a způsobit tak vyřazení akumulátoru. Pro vynulování akumulátoru a nářadí uvolněte spoušť a obnovte normální funkci.

POZNÁMKA: Pro zabránění dalšího vyřazení akumulátoru se vyhněte přetěžování nářadí.

Pokud uvolnění spouště nevynuluje akumulátor a nářadí, je akumulátorový modul vybit. Je-li akumulátor vybit, začne se nabíjet, když se vloží na nabíječku lithium-iontových akumulátorů.

INSTALACE BATERIOVÉHO MODULU (NEPŘIBALEN)

Viz obrázek 2.

- Zamkněte spoušť posunutím přepínače zámku nahoru.
- Umístěte akumulátorový modul na nástroj.
- Před zahájením činnosti se ujistěte, že západky na každé straně bateriového modulu se zachytily na svém místě a bateriový modul je v přístroji zajištěn.

POZOR

Umístěte akumulátor do nástroje, ujistěte se, že je vyčnívající žebro překryto spodní vrtačka a řádně zapadne do své polohy. Nesprávná montáž baterie může způsobit poškození vnitřních dílů.

VYJMUTÍ BATERIOVÉHO MODULU (NEPŘIBALEN)

Viz obrázek 2.

- Zamkněte spoušť posunutím přepínače zámku nahoru.
- Stlačte blokovací západky po stranách akumulátorového modulu.
- Bateriový modul vyjměte z nástroje.

SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ SPÁROVACÍ PISTOLE

Viz obrázek 3.

Před pokusem o spuštění spárovací pistole se ujistěte, že je spínač zámku v odemčené poloze.

- Spárovací pistole se ZAPÍNÁ (ON) stisknutím tlačítka spouště.

Čeština

- Spárovací pistole se VYPÍNÁ (OFF) uvolněním tlačítka spouště.

UZAMČENÍ SPOUŠTĚ

Viz obrázek 3.

Spoušť spárovací pistole lze odemknout pomocí posuvného přepínače umístěného pod spouští.

- Chcete-li zamknout spoušť, posuňte přepínač zámku nahoru. To umožní zabránit stisknutí spouště spárovací pistole.
- Chcete-li odemknout spoušť, posuňte přepínač zámku dolů. To umožní stisknout spoušť spárovací pistole.

VKLÁDÁNÍ TĚSNIVA (NEPŘIBALENO)

Viz obrázek 4-5.

Zamkněte spoušť posunutím přepínače zámku nahoru.

- Pomocí nože odřízněte špičku trysky na standardní 10 uncové (cca 280 g) tubě těsniva. Uřežte hrot pod úhlem 45°.
- Odstraňte jen tak málo, jak je to možné, s přihlédnutím k velikosti "proužku (housenky)" těsniva, které potřebujete.
- Zkontrolujte, zda je druhé vnitřní těsnění na spodní části trysky. Pokud je tomu tak, vložte propichovací nástroj do trysky pro rozbití těsnění před použitím. Pokud používáte částečně naplněnou tubu, použijte propichovací nástroj k odstranění ztvrdlého materiálu ze špičky.

POZNÁMKA: Vnitřní těsnění se obvykle nachází pouze v lepenkových tubách těsniva.

- Během držení nečinné spárovací pistole jednou rukou, zatáhněte za rukojeť pístu západkového čepu směrem od spárovací pistole. Pokračujte v mačkání, dokud spodní část západkového čepu nedosáhne vodicího rámu.
- Vložte tubu těsniva do vodicího rámu, ujistěte se, že velmi dobře sedí na obou koncích.

ELEKTRONICKÁ OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Spárovací pistole je chráněna proti přetížení elektronickou ochranou. Pokud je na tubu vyvíjen příliš velký tlak, motor se vypne. To slouží k zabránění poškození nástroje a spárovací pistole. Pokud se motor vypíná, ujistěte se, že:

- Špice trysky je uříznuta
- Vnitřní těsnění v tubě těsniva je přerušeno
- Vytvrzený materiál je odstraněn z trysky
- Tuba těsniva není poškozena nebo nezmrzla

- Píst západkového čepu bez těsniva/lepidla

Uvolněte spoušť a vyčkejte 3 až 5 sekund, aby se elektronika resetovala. Pokud se motor opět vypne, přesuňte volič regulace otáček do střední polohy a znovu stiskněte spoušť. Pokud se motor i nadále vypíná, zkuste jinou tubu s materiálem nebo odevzdejte nástroj do autorizovaného servisního střediska.

VAROVÁNÍ

Akumulátorové výrobky jsou vždy v provozním stavu. Proto musí být spínač vždy uzamčen, když se nářadí nepoužívá nebo se přenáší.

APLIKACE TĚSNĚNÍ

Viz obrázek 6-8.

- Připravte povrch pro utěsnění tak, že se odstraní veškerý prach, nečistoty nebo zbytky starého těsniva. Ujistěte se, že plocha, která má být utěsněna, je čistá a suchá.
- Nastavte rychlost spárovací pistole, aby odpovídala vašim požadavkům na konkrétní aplikaci za použití právě tolik těsniva, abyste řádně provedli svou práci. Experimentujte na nepohledové straně cesta oblasti pro nalezení nejlepší rychlosti pro dávkování housenky těsniva.
- Držte pistoli pod malým úhlem. V případě plnění trhliny vložte trysku do trhliny, pokud je to možné; jinak vedte spárovací pistoli po povrchu.
- Zmáčkněte spoušť na spárovací pistoli, to umožní vytlačovat z hrotu tuby těsnivo.

POZNÁMKA: V případě, že je pásek (housenka) těsniva příliš úzká, znovu odřežte trysku pro větší otvor. Nicméně je lepší použít tenký proužek (housenku) těsniva a přidat dle potřeby trochu více, než aplikovat příliš mnoho a pokoušet se odstranit přebytek.

- Opatrně a rovnoměrným tempem pohybujte spárovací pistolí podél mezery pro její vyplnění, jakmile stisknete spoušť. Ujistěte se, že těsnivo přijde do úplného kontaktu s oběma aplikačními povrchy. V případě potřeby prstem lehce zatlačte těsnivo do rohu nebo trhliny.

POZNÁMKA: Nejlepší výplně je obvykle dosaženo zatlačením těsniva do mezery při pohybu vpřed. Nicméně v některých případech (zejména tam, kde jsou boční materiály drsné nebo nerovnoměrné) může tažený pohyb fungovat lépe, protože bude méně pravděpodobné, že se kazeta zachytí podél spoje.

Čeština

- Motor se automaticky vypne, když se tuba těsniva vyprázdní. Přitáhněte píst západkového čepu zpět a podle potřeby vyměňte tubu s těsnivem.
- Pro ukončení pásku (housenky) těsniva uvolněte spínač spouště.
- Otírejte navlhčeným prstem nebo jiný "vyhlazovací nástroj" podél housenky těsniva po nanesení. To pomůže těsnivo nanést na aplikační povrch a vytvořit čistý, konečný vzhled.
- Vyčistěte přebytečné těsnivo vlhkou utěrkou nebo hadříkem.

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ

Pokud opravujete, používejte pouze stejné originální díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete elektricky poháněný nástroj nebo při rozbíjení (tvorbě) prachu. Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.

VAROVÁNÍ

Předcházejte vážnému zranění a při čištění nebo provádění údržby vždy vyjměte bateriový modul z nářadí.

OBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.

VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.

Pro správnou funkci nástroje musí píst západkového čepu zůstat čistý a prost jakékoliv těsnicí a lepicí hmoty. Pokud se materiál dostane na mechanismus pístu západkového čepu, vyčistěte materiál podle pokynů výrobce těsniva nebo lepidla.

Když je nástroj vypnut pomocí elektronického systému ochrany proti přetížení, vždy počkejte 3 až 5 sekund před stisknutím spouště pro opětovný start pistole. Časté mačkání a uvolnění spouště za těchto okolností může způsobit vnitřní poškození spárovací pistole.

Pouze části uvedené na seznamu dílů mají být opraveny nebo vyměněny zákazníkem. Všechny ostatní části by měly být vyměněny v autorizovaném servisním středisku.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha

V

Napětí

min⁻¹

Počet otáček nebo pohybů (kmitů) za minutu

--

Stejnoseměrný proud



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody



Shoda CE



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

Magyar

Az akkumulátoros kartuskinyomó pisztoly tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A terméket kizárólag beszámítható felnőttek használhatják, ha elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit.

- Zárja le a repedéseket, hogy a légkondicionált levegőt bent tartsa az otthonában, a nem hűtött levegőt pedig kint tartsa, növelve ezzel otthona energiahatékonyságát.
- Lyukak és repedések feltöltése festés előtt.
- Párazáró kialakítása azon területek köré, amelyek a víztől károsodhatnak.
- Zárja le a repedéseket, hogy megakadályozza a rovarok bejutását az otthonába.
- Ragasztó felvitele.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.

FIGYELEM

Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és előírások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

TÖMÖRÍTŐPISZTOLY BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **A szerszámgépet a szigetelt felületén fogja, ha olyan műveletet végez vele, melynek során rejtett, feszültség alatt lévő vezetékét is elvághat.** A feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

FIGYELEM

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

LEÍRÁS

1. Kartuskinyomó pisztoly
2. Dugattyúrúd
3. Szűrőeszköz
4. Hordozókeret
5. Be - ki kapcsológomb
6. Kapcsolóretesz
7. Fordulatszám szabályozó
8. Dugattyúrúd fogantyú
9. Akkumulátor (nem tartozék)
10. Rögzítőfülek
11. Kifolyó
12. Tömítőanyag tubus (nem tartozék)
13. Kar, szigetelt fogófelület

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros pisztoly	kartuskinyomó
Típus	CCG-1801
Feszültség	18 V 
Üresjárat fordulatszám	

Magyar

- magas 5,5 mm/s
 - alacsony 1 mm/s
- A mért értékek meghatározása az EN 60745 szerint történik
- A-súlyozott hangnyomásszint $L_p = 59 \text{ dB(A)}$
- Bizonytalanság K 3 dB
- A-súlyozott hangteljesítményszint $L_W = 70 \text{ dB(A)}$
- Bizonytalanság K 3 dB
- Viseljen hallásvédőt.
- Súlyozott négyzetes átlag
- A vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva:
- A vibráció-kibocsátás értéke nem 2,5 m/s² léphető túl
- Bizonytalanság K 1,5 m/s²

Típus	AKKUMULÁTOR (nem tartozék)	KOMPATIBILIS TÖLTŐ (nem tartozék)
Lítiumion	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

HASZNÁLAT

▲ FIGYELEM

A szerszám kiismerése ne károsítsa figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

▲ FIGYELEM

A termék használatakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.

▲ FIGYELEM

Ne használjon semmilyen a gyártó által a termékhez nem ajánlott kiegészítőt vagy tartozékot. A nem előírt alkatrész és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

A termék RYOBI ONE+ 18 V-os lítiumion akkumulátorokkal és RYOBI ONE+ 18 V-os nikkell-kadmium akkumulátorokkal működik.

▲ FIGYELEM

Alkatrészcsere felszerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításkor vagy használaton kívül mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az akkumulátor kivétele megakadályozza a véletlen bekapcsolódást, ami komoly személyi sérülést okozhat.

AKKUMULÁTOR-VÉDELMI FUNKCIÓK

A RYOBI 18 V lítium-ion akkumulátorok olyan funkciókkal vannak ellátva, amik megóvják a lítium-ion cellákat és maximalizálják az akkumulátor élettartamát. Bizonyos használati körülmények fellelése esetén ezek a beépített funkciók az akkumulátor és az általa működtetett gép nikkell-kadmium akkumulátoroknál megszokottól eltérő viselkedését okozhatják.

Bizonyos alkalmazások során az akkumulátor elektronika az akkumulátor kikapcsolását kezdeményezheti, ami a gép megállását okozza. Az akkumulátor és a gép visszaállításához engedje fel a kioldókapcsolót, és folytassa a normál használatot.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor későbbi leállítását megelőzendő kerülje a szerszám erőltetését.

Ha a kioldókapcsoló felengedése nem állítja vissza az akkumulátort és a gépet, akkor az akkumulátor lemerült. Ha lemerült, az akkumulátor elkezd töltődni, amint a lítiumion töltőre helyezi.

AZ AKKUMULÁTOR FELSZERELÉSE (NEM TARTOZÉK)

Lásd 2. ábrát.

- Reteszelve a kapcsolókioldót a kapcsolóretesz felfelé csúsztatásával.
- Tegye az akkumulátort a szerszámba.
- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor két oldalán található rögzítőfülek bepattanjanak a helyükre, és az akkumulátor rögzítve legyen a termékben a használat megkezdése előtt.

Magyar

VIGYÁZAT

Az akkumulátornak a szerszámba helyezésekor ügyeljen rá, hogy az akkumulátoron lévő kiemelkedő borda igazodjon a fúró aljával, és megfelelően rögzüljön a helyén. Az akkumulátor helytelen behelyezése a belső részek károsodását okozhatja.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA (NEM TARTOZÉK)

Lásd 2. ábrát.

- Reteszelje a kapcsolókioldót a kapcsolóretesz felfelé csúsztatásával.
- Nyomja be az akkumulátor oldalán található rögzítőfüleket.
- Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

A KARTUSKINYOMÓ PISZTOLY ELINDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA

Lásd 3. ábrát.

A kartuskinyomó pisztoly elindítása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolóretesz kioldott helyzetben legyen.

- A kartuskinyomó pisztoly bekapcsolásához nyomja be a kioldókapcsolót.
- A kartuskinyomó pisztoly kikapcsolásához engedje fel a kioldókapcsolót.

A KAPCSOLÓKIOLDÓ RETESZELÉSE

Lásd 3. ábrát.

A kartuskinyomó pisztoly kapcsolókioldója kireteszelhető a kioldókapcsoló alatt található csúszókapcsolóval.

- A kapcsolókioldó reteszeléséhez csúsztassa felfelé a kapcsolóreteszt. Ez megakadályozza a kartuskinyomó pisztoly kioldókapcsoló benyomását.
- A kapcsolókioldó kioldásához csúsztassa lefelé a kapcsolóreteszt. Ez lehetővé teszi a kartuskinyomó pisztoly kioldókapcsoló benyomását.

TÖMÍTŐANYAG TUBUS BETÖLTÉSE (NEM TARTOZÉK)

Lásd 4-5. ábrát.

Reteszelje a kapcsolókioldót a kapcsolóretesz felfelé csúsztatásával.

- Egy késsel vágja le a standard tömítőanyag tubus kifolyójának hegyét. Vágja le a hegyet 45°-os szögben.
- A lehető legkevesebbet távolítsa el, vegye figyelembe a tömítőanyag „csík” szükséges méretét.

- Ellenőrizze a második belső tömítést a kiöntő alapzatán. Ha van, dugjon be egy szűrőeszközt a kifolyóba, hogy használat előtt átlukassza a tömítést. Ha egy részben feltöltött tubust használ, egy szűrőeszközzel távolítsa el a hegyébe bekeményedett anyagot.

MEGJEGYZÉS: Általában egy belső lezárás is található a karton tömítőanyag tubusokban.

- A kartuskinyomó pisztoly egy kézzel való szilárdan tartásakor húzza el a dugattyúrúd fogantyúját a kartuskinyomó pisztolytól. Addig húzza, amíg a dugattyú alapzata el nem éri a hordozókeret hátulját.
- Töltse be a tömítőanyag tubust a hordozókeretbe, ügyeljen rá, hogy mindkét végén megfelelően beüljön.

ELEKTRONIKUS TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELEM

A kartuskinyomó pisztolyban elektronikus túlterhelés elleni védőfunkció van. Ha túl nagy nyomást fejt ki a tubusra, a motor le fog állni. Ez segít megakadályozni a szerszám és a tömítőanyag tubus károsodását. Ha a motor leáll, ellenőrizze a következőket:

- Kifolyóhegy levágva
- A tömítőanyag tubus belső lezárása repedt
- A megszáradt anyagot el kell távolítani a kifolyóból
- A tömítőanyag tubus nem sérült, illetve nem fagyott meg
- A dugattyúrúd tömítő-/ragasztóanyagtól mentes

Oldja ki a reteszt, és várjon 3 - 5 másodpercet, hogy az elektronika visszaálljon. Ha a motor újra leáll, állítsa a változtatható fordulatszámú választókapcsolót középső állásba, és nyomja meg újra a kioldót. Ha a motor továbbra is leáll, próbáljon meg egy másik tubust vagy vigye el a szerszámot a hivatalos szervizközpontba.

FIGYELEM

Az akkumulátoros termékek mindig készek állnak a használatra. Ezért a kapcsolót használaton kívül vagy az oldalánál való szállításkor mindig rögzíteni kell.

TÖMÍTÉS FELVITELE

Lásd 6-8. ábrát.

- Készítse elő a tömítendő felületet a por, szennyeződések vagy a régi tömítőanyag maradványainak eltávolításával. Ügyeljen rá, hogy a tömítendő terület tiszta és száraz legyen.
- Állítsa be a kartuskinyomó pisztoly sebességét, hogy megfelelően az alkalmazási igényeinek, éppen



Magyar

megfelelő mennyiségű tömítőanyagot használva a munka elvégzéséhez. Kísérletezzon egy nem látható területen, hogy megtalálja a tömítőanyag felviteléhez legmegfelelőbb sebességet.

- Tartsa kis szögben a pisztolyt. Egy repedés felöltésekor illesse a kifolyót a repedésbe, ha lehetséges; egyéb esetben vezesse a kartuskinyomó pisztolyt a felület mentén.
- Húzza meg a kioldót a kartuskinyomó pisztolyon lehetővé téve ezzel, hogy a tömítőanyag kiáramoljon a tubus hegyéből.

MEGJEGYZÉS: Ha a tömítőanyag csikja túl keskeny, nagyobb nyílás biztosításához vágjon le egy darabot a kifolyóból. Azonban jobb egy vékony tömítőanyag-csikot felvinni, és utána még hozzáadni, ha szükséges, hogy ne használjon el túl sokat és el kelljen távolítani a felesleget.

- Óvatosan mozgassa egyenletes sebességgel a kartuskinyomó pisztolyt a kitöltendő hézag mentén, és tartsa továbbra is lenyomva a kioldókapcsolót. Ellenőrizze, hogy a tömítőanyag teljesen érintkezik mindkét felviteli felülettel. Ha szükséges, az ujjával óvatosan nyomja be a tömítőanyagot a sarokba vagy a repedésbe.

MEGJEGYZÉS: A legjobb feltöltés általában a tömítőanyag előrehaladó mozgással a résbe történő bejuttatásával érhető el. Azonban néhány esetben (különösen, ha az oldalak durvák vagy egyenetlenek) a húzó mozgás jobban működhet, mivel kisebb a valószínűsége, hogy a patron az illesztés mentén beakad.

- A motor automatikusan kikapcsol, amikor a tömítőanyag tubus kiürül. Húzza hátra a dugattyúrúdat, és szükség esetén cserélje ki a tömítőanyag tubust.
- A tömítőanyag csík kinyomásának befejezéséhez engedje fel a kioldókapcsolót.
- A felvitel után húzza el a nedves ujját vagy egy más „simitőeszközt” a tömitésen. Ez segít a tömítőanyagnak az alkalmazási felületekhez tapadni, és tiszta, befejezett felületet képez.
- Egy nedves ruhával vagy ronggyal törölje le a felesleges tömítőanyagot.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM

Szervizeléskor csak eredeti cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.

FIGYELEM

Elektromos szerszámgépek használatakor vagy a por kifúvásakor mindig viseljen védőszemüveget, ami a szemet oldalról is védi. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.

FIGYELEM

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztítás vagy karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

FIGYELEM

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékalajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

A megfelelő működéshez a szerszám dugattyúrúdját tisztán, és tömítő- és ragasztóanyagtól mentesen kell tartani. Ha az anyag tapadt a dugattyúrúd mechanizmushoz, tisztítsa le az anyagot a tömítőanyag vagy a ragasztó gyártójának utasításai szerint.

Ha a szerszám az elektronikus túlterhelés elleni rendszer miatt kikapcsol, mindig várjon 3-5 másodpercet a kioldó újraindításhoz való benyomása előtt. A kioldó gyakori benyomása és felengedése ezen körülmények között a kartuskinyomó pisztoly belső károsodását okozhatja.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasznált gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.



Magyar

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés

V

Volt

min⁻¹

Fordulatok ill. löketek száma percenként



Egyenáram



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat



CE megfelelőség



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

Română

Au fost acordate priorități maxime siguranței, funcționării și fiabilității la proiectarea pistolului de etanșat fără cablu.

DOMENIU DE APLICAȚII

Șurubelnița poate fi utilizată doar de persoane adulte care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerate responsabile pentru acțiunile proprii.

- Etanșarea crăpăturilor pentru a menține aerul condiționat în interior în timp ce mențineți aerul necondiționat afară, crescând eficiența energetică a casei dvs.
- Umplerea găurilor și a crăpăturilor înainte de vopsire.
- Crearea unei bariere împotriva umezelii împrejurul zonelor unde poate fi deteriorată de apă.
- Etanșarea crăpăturilor pentru a împiedica insectele să se strecoare în casa dvs.
- Aplicarea adezivului

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinată.

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Neurmarea avertizării și instrucțiunilor ar putea cauza electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă.

Salvați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU PISTOL DE CHITUIRE

- În cazul în care efectuați operații în locuri în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse, **țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate.** Accesoriul de tăiere ce intră în contact cu un cablu sub curent ar putea alimenta electric părțile metalice expuse ale unelei electrice și ar putea expune operatorul la un șoc electric.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conductoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

DESCRIERE

1. Pistol de etanșare
2. Tijă piston
3. Unealtă de găurire
4. Cadru cărucior
5. Declanșator comutator
6. Element de blocare a întrerupătorului
7. Variator de viteză
8. Mâner tijă piston
9. Acumulator (neinclus)
10. Clicheți
11. Gaură de scurgere
12. Tub cu material de etanșare (neinclus)
13. Mâner, suprafață de contact izolată

SPECIFICAȚII

Pistol de etanșare fără cablu electric

Model CCG-1801

Tensiune 18 V 

Viteză fără sarcină

Română

- mare 5,5 mm/s
 - redusă 1 mm/s
- Valori măsurate determinate în conformitate cu EN 60745
- Nivel de presiune acustică $L_p = 59 \text{ dB(A)}$
ponderată A
- Incertitudine K 3 dB
- Nivel de putere acustică $L_W = 70 \text{ dB(A)}$
ponderată A
- Incertitudine K 3 dB
- Purtați aparatoare de urechi.
- Rădăcina medie măsurată
- Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate în conformitate cu EN 60745:
- Valoare emisie vibrații nedepășită. $2,5 \text{ m/s}^2$
- Incertitudine K $1,5 \text{ m/s}^2$

Model	ACUMULATOR (neinclus)	ÎNCĂRCĂTOR COMPATIBIL (neinclus)
Litiu-ion	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

OPERAREA

⚠ AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu mașina. Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

⚠ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari cu protecții laterale atunci când operați astfel de produse. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni grave.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați niciun atașament sau accesoriu care nu este recomandat de producătorul acestui dispozitiv. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răni grave.

Acest produs va accepta acumulatori RYOBI ONE+ litiu-ion 18 V și RYOBI ONE+ nichel-cadmium 18 V.

⚠ AVERTISMENT

Atunci când asamblați piesele componente, realizați proceduri de reglare și curățare sau atunci când dispozitivul nu este în funcțiune, îndepărtați întotdeauna acumulatorul din cadrul unelei dumneavoastră. Îndepărtarea acumulatorului previne pornirea accidentală care poate conduce la rănirea dumneavoastră gravă.

CARACTERISTICI DE PROTECȚIE A BATERIILOR

Acumulatorii Li-ion RYOBI de 18 V sunt proiectați cu caracteristici care protejează celulele de Li-ion și maximizează durata de viață a acumulatorului. În unele condiții de operare, aceste opțiuni încorporate pot face ca acumulatorul și unealta pe care acesta o alimentează să se comporte diferit decât pe baza acumulatorilor nichel-cadmium.

În timpul unor aplicații, componentele electronice ale acumulatorului ar putea să semnalizeze acumulatorului să se oprească și să cauzeze astfel oprirea funcționării unelei. Pentru a reseta acumulatorul și unealta, eliberați declanșatorul și reluați operarea normală.

NOTĂ: Pentru a preveni alte opriri ale acumulatorului evitați forțarea unelei.

Dacă eliberarea declanșatorului nu resetează acumulatorul și unealta, acumulatorul este descărcat. Dacă este descărcat, acumulatorul va începe să se încarce atunci când este pus pe încărcătorul litiu-ion.

PENTRU INSTALAREA PACHETULUI DE BATERII (NEINCLUS)

A se vedea figura 2.

- Blocați întrerupătorul trăgaci glisând întrerupătorul de blocare.
- Plasați acumulatorul pe sculă.
- Asigurați-vă că elementele de blocare de pe fiecare parte a pachetului de baterii s-au înclinat în poziție și că pachetul de baterii este securizat înainte de începerea utilizării.

Română

⚠ PRECAUȚIE

Când așezați bateria în aparat, asigurați-vă că nervura de pe acumulator se aliniază cu partea de jos a aparatului de găurit și că zăvoarele se așează corespunzător la locul lor. Instalarea incorectă a acumulatorului poate cauza deteriorarea componentelor interne.

PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PACHETULUI DE BATERII (NEINCLUS)

A se vedea figura 2.

- Blocați întrerupătorul trăgaci glisând întrerupătorul de blocare.
- Slăbiți zăvorul de pe partea laterală a acumulatorului.
- Scoateți pachetul de baterii din sculă.

PORNIREA/OPRIREA PISTOLULUI DE ETANȘARE

A se vedea figura 3.

Înainte de a încerca să porniți pistolul cu material de etanșare, asigurați-vă că întrerupătorul de blocare este în poziția deblocat.

- Pentru a PORNI pistolul de etanșare, apăsați întrerupătorul trăgaci.
- Pentru a OPRI pistolul de etanșare, eliberați întrerupătorul trăgaci.

BLOCAREA ÎNTRERUPĂTORULUI TRĂGACI

A se vedea figura 3.

Întrerupătorul trăgaci al pistolului de etanșare poate fi blocat prin glisarea întrerupătorului aflat sub întrerupătorul trăgaci.

- Pentru a bloca întrerupătorul trăgaci, glisați întrerupătorul de blocare. Acest lucru permite ca întrerupătorul trăgaci al pistolului de etanșare să nu fie apăsat.
- Pentru a debloca întrerupătorul trăgaci, glisați în jos întrerupătorul. Acest lucru permite ca întrerupătorul trăgaci al pistolului de etanșare să fie apăsat.

UMPLEREA MATERIALULUI DE ETANȘARE (NEINCLUS)

A se vedea figura 4-5.

Blocați întrerupătorul trăgaci glisând întrerupătorul de blocare.

- Folosind un briceag, tăiați vârful gurii de scurgere a tubului standard de material de etanșare de 10 oz. Tăiați partea de sus la un unghi de 45 de grade.

- Îndepărtați cât de puțin posibil, ținând cont de mărirea stratului de material de etanșare ce-l doriți.

- Verificați o secundă sigiliul interior de la baza orificiului de scurgere. Dacă e găsit, introduceți o unealtă de găurire în gura de scurgere pentru a sparge sigiliul înainte de folosire. La folosirea unui tub parțial umplut, folosiți unealta de găurire pentru a îndepărta orice material întărit în partea de sus a duzei.

NOTĂ: Un sigiliu interior este în mod normal găsit doar în tuburile de etanșat de carton.

- În timp ce țineți pistolul de etanșare ferm cu o mână, trageți mânerul tijei pistonului din tubul cu material de etanșare. Continuați să trageți până când baza pistonului atinge spatele cadrului căruciorului.
- Umpleți tubul cu material de etanșare în cadrul căruciorului asigurându-vă că este bine așezat la ambele capete.

PROTECȚIE ELECTRONICĂ LA SUPRA SARCINĂ

Pistolul de etanșare este protejat cu o caracteristică electronică de protecție la suprasarcină. Dacă este exercitată o prea mare presiune în tub, motorul se va opri. Acest lucru ajută la prevenirea deteriorării aparatului și a tubului cu material de etanșare. Dacă motorul se oprește asigurați-vă că:

- Vârful duzei este tăiat
- Sigiliul interior din tubul cu material de etanșare este rupt.
- Materialul întărit este îndepărtat din duză.
- Tubul cu material de etanșare nu este deteriorat sau înghețat.

- Tijă piston este fără materiale de etanșare/adezive

Eliberați trăgaciul și așteptați între 3 și 5 secunde ca componentele electronice să se reseteze. Dacă motorul se oprește din nou, mutați selectorul variabil de viteză în poziția de mijloc și apăsați din nou trăgaciul. Dacă motorul continuă să se oprească, încercați un alt tub cu material sau duceți aparatul la un centru service autorizat.

⚠ AVERTISMENT

Produsele pe bază de acumulatori sunt întotdeauna în condiții de operare. Din această cauză, comutatorul trebuie să fie întotdeauna blocat atunci când unealta nu este utilizată sau o transportați la brâu.

Română

APLICAREA MATERIALULUI DE ETANȘAT

A se vedea figura 6-8.

- Pregătiți zona ce vine etanșată prin îndepărtarea prafului, mizeriei sau a oricăror altor urme de materiale de etanșare vechi. Asigurați-vă că zona ce vine etanșată este curată și uscată.
- Setati viteza pistolului de etanșare pentru a se potrivi cu nevoile aplicației, folosind doar atât material de etanșare cât e nevoie. Experimentați într-o zonă diferită de lucru pentru a găsi cea mai bună viteză pentru a aplica stratul de material de etanșare care îl doriți.
- Țineți pistolul la un unghi ușor înclinat. Dacă umpleți o crăpătură, introduceți orificiul de scurgere în crăpătură dacă e posibil, altminteri treceți pistolul de etanșare de-a lungul suprafeței.
- Apăsați trăgaciul pistolului de etanșare, permițând materialului de etanșare să iasă din gaura de scurgere.
NOTĂ: Dacă stratul de material de etanșare este prea îngust, rețiați partea superioară a duzei pentru a asigura o deschidere mai largă. Cu toate acestea e mai bine să aplicați un strat subțire de material de etanșare și puțin mai mult dacă e necesar decât să aplicați prea mult și apoi să încercați să îndepărtați excesul.
- Mutați cu atenție pistolul de etanșare într-un ritm egal de-a lungul spațiului ce trebuie umplut în timp ce continuați să apăsați întrerupătorul trăgaci. Asigurați-vă că materialul de etanșat este în contact deplin cu ambele suprafețe aplicate. Dacă e necesar, folosiți degetul pentru a apăsa ușor materialul de etanșare în colț sau crăpătură.
NOTĂ: Cea mai bună umplere este de obicei obținută împingând materialul de etanșat în spațiul liber printr-o mișcare înainte. Totuși în anumite situații (în special unde materialele laterale sunt aspre și inegale) o mișcare de tragere va da rezultate mai bine căci cartușul va fi puțin probabil că va fi agățat de-a lungul articulației.
- Motorul se va opri automat când tubul cu material de etanșat devine gol. Trageți înapoi tija pistonului și înlocuiți materialul de etanșat din tub dacă e necesar.
- Pentru a termina stratul de material de etanșare eliberați întrerupătorul trăgaci.
- Trageți cu degetul umed sau cu altă "unealtă de uniformizare" de-a lungul șirului de etanșare după aplicare. Acest lucru va permite ca materialul de etanșare să adere la suprafața pe care a fost aplicat și va crea un aspect curat și finit.
- Folosiți un prosop sau cârpă umedă pentru a curăța excesul de material de etanșare.

ÎNȚREȚINEREA

⚠ AVERTISMENT

La efectuarea serviciului folosiți doar piese de schimb originale. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.

⚠ AVERTISMENT

Atunci când operați scula electrică sau când îndepărtați praful, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărători laterale. Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtați întotdeauna o mască împotriva prafului.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita vătămarea personală gravă, scoateți întotdeauna acumulatorul din unealtă când curățați sau efectuați orice lucrări de întreținere.

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Evitați utilizarea solventilor atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solventi comerciali și pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

Pentru a funcționa corespunzător, tija pistonului aparatului trebuie să rămână curată și fără material de etanșare și material adeziv. Dacă materialul ajunge în mecanismul pistonului, curățați materialul în conformitate cu instrucțiunile producătorului materialului de etanșare sau a adezivului.

Când aparatul este oprit de sistemul de protecție electronic la supra-sarcină, așteptați întotdeauna între 3-5 secunde înainte de a apăsa trăgaciul pentru repornire. Apăsarea și eliberarea frecventă a trăgaciului în aceste situații poate cauza deteriorarea interiorului pistolului de etanșare.

Numai piesele prezentate pe lista de piese sunt destinate să fie reparate sau înlocuite de client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un centru de service autorizat.

Română

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesoriile acesteia și ambalajele trebuie triate.

SIMBOLURI



Avertizare de siguranță

V

Volți

min⁻¹

Număr de rotații sau de mișcări pe minut



Curent continuu



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean



Conform CE



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Deșeurile produselor electrice nu trebuiesc înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Latviski

Jūsu bezvadu blīvēšanas pistoles izstrādes pamatā ir darba drošība, izcils sniegums un ierīces uzticamība.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Izstrādājums paredzēts lietošanai tikai pieaugušiem, kuri izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādes un brīdinājumus un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savu rīcību.

- Plaisu aizblīvēšana, lai nejaustu kondicionētajam gaisam izplūst un nekondicionētajam - ieplūst, tādējādi palielinot ēkas energoefektivitāti.
- Pirms krāsošanas noblīvējiet caurumus un plaisas.
- Mitruma barjeras veidošana ap vietām, ko ūdens varētu bojāt.
- Plaisu aizblīvēšana, lai novērstu kukaiņu iekļūšanu mājās.
- Saistvielas klāšana.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai nopietnus ievainojumus.

Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājiet turpmākām uzziņām.

BLĪVĒŠANAS PISTOLES DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Darbos, kuros instruments var saskarties ar slēptiem vadiem, turiet instrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām. Griezējinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieklejtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir iekļaujami vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

APRAKSTS

1. Blīvēšanas pistole
2. Plunžera kāts
3. Garš, ass priekšsmets
4. Pistoles rāmis
5. Slēdža mēlīte
6. Slēdža bloķētājs
7. Variējama ātruma regulators
8. Plunžera kāta rokturis
9. Akumulators (nav kompl.)
10. Fiksācijas mēlītes
11. Tekne
12. Tepes tūbiņa (nav kompl.)
13. Rokturis, izolēta satveršanas virsma

SPECIFIKĀCIJAS

Bezvadu blīvēšanas pistole

Modelis CCG-1801

Spriegums 18 V 

Tukšgaitas ātrums

– lieli 5,5 mm/s

– mazi 1 mm/s

Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 60745:

A-līmeņa skaņas spiediena Lp = 59 dB(A) līmenis

Nenoteiktība K 3 dB

A-līmeņa skaņas jaudas līmenis LW = 70 dB(A)

Nenoteiktība K 3 dB

Lietojiet dzirdes aizsargus.

Svērtais pamata līdzeklis

Vibrācijas kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Latviski

Vibrāciju emisijas vērtība nav 2,5 m/s²
pārsniegta

Nenoteiktība K 1,5 m/s²

Modelis	AKUMULATORS (nav kompl.)	SADERĪGS LĀDĒTĀJS (nav kompl.)
Litija-jonu	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

EKSPLOATĀCIJA

▲ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet tam, ka esat iepazinies ar produktiem, padarīt jūs bezrūpīgu. Atcerieties, ka ar īsu neuzmanības brīdi ir pietiekami, lai izraisītu nopietnas traumas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar produktu, obligāti valkājiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, tādējādi radot nopietnas traumas

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo produktu. Ja tiek lietotas papildierīces vai piederumi, ko nav ieteicis ražotājs, tas var novest pie nopietnām traumām.

Šis produkts darbosies ar RYOBI ONE+ 18 V litija jonu akumulatoriem un RYOBI ONE+ 18 V niķeļa-kadmija akumulatoriem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Kad montējat kādas daļas, veicat regulēšanas darbus, veicat tīrīšanu vai nelietojat izstrādājumu, obligāti jāatvieno no izstrādājuma akumulators. Akumulatora atvienošana novērsīs nejašu iedarbināšanu, kas var izraisīt nopietnas traumas.

AKUMULATORU AIZSARDZĪBAS ĪPAŠĪBAS

RYOBI 18 V litija jonu akumulatoriem ir ietaises, kas aizsargā litija jonu elementus un maksimāli palielina akumulatoru kalpošanas mūžu. Noteiktos darba apstākļos šīs iebūvētās funkcijas var likt akumulatoram un tam pievienotajam instrumentam darboties citādi kā niķeļa-kadmija akumulatoriem.

Noteiktos apstākļos akumulatora elektroniskā sistēma var dot tam signālu izslēgties, kas apturēs instrumenta darbību. Lai atiestatītu akumulatoru un instrumentu, atlaidiet mēlīti un turpiniet normālu darbību.

PIEZĪME: Lai novērstu akumulatora turpmāku atslēgšanos, izvairieties ierīcei pielietot spēku.

Ja, atlaižot slēdzi, netiek atiestatīts akumulators un instruments, akumulators ir izlādējies. Ja tas ir izlādējies, pēc pieslēgšanas litija jonu lādētājam sāksies akumulatora uzlāde.

LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU (NAV KOMPL.)

Skatiet 2. attēlu.

- Nofiksējiet mēlīti, virzot fiksatoru uz augšu.
- Ievietojiet akumulatoru instrumentā.
- Pārļiecinieties, vai aizturi katrā akumulatora pusē iekrīt vietā un vai pirms darbības sākuma akumulatoru komplekts ir nostiprināts produktā.

▲ UZMANĪBU

Ievietojot akumulatoru ierīcē, pārļiecinieties, ka akumulatora izvirkzīgs iegulst urbī un atbilstoši saslēdzas ar to. Nepareiza akumulatora nodalījuma pievienošana var radīt iekšējo komponentu bojājumu.

LAI NOŅEMTU AKUMULATORU (NAV KOMPL.)

Skatiet 2. attēlu.

- Nofiksējiet mēlīti, virzot fiksatoru uz augšu.
- Piespiediet fiksatorus akumulatora nodalījuma malā.
- Izņemiet akumulatoru no instrumenta.

BLĪVĒŠANAS PISTOLES IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Skatiet 3. attēlu.

Pirms blīvēšanas pistoles ieslēgšanas, pārļiecinieties, ka ieslēgšanas slēdzis ir darba stāvokļa pozīcijā.

- Lai blīvēšanas pistoli IESLĒGTU, atlaidiet mēlīti.
- Lai blīvēšanas pistoli IZSLĒGTU, atlaidiet mēlīti.



Latviski

MĒLĪTES NOFIKSĒŠANA

Skatiet 3. attēlu.

Blīvēšanas pistoles mēlīti var nofiksēt ar fiksatoru, kas atrodas zem mēlītes.

- Lai fiksētu mēlīti, pārvirziet fiksatoru uz augšu. Tādējādi blīvēšanas pistoles mēlīti nevarēs nospiegt.
- Lai mēlīti atbrīvotu, pārvirziet fiksatoru uz leju. Tagad blīvēšanas pistoles mēlīti var nospiegt.

TEPES IEVIETOŠANA (NAV IEKĻAUTA)

Skatiet 4-5. attēlu.

Nofiksējiet mēlīti, virzot fiksatoru uz augšu.

- Ar nazi nogrieziet standarta 10 unču tepes tūbiņas sprauslas galu. Nogrieziet galu 45° leņķī.
- Noņemiet pēc iespējas mazāk, ņemot vērā tepes joslas nepieciešamo lielumu.

- Pārbaudiet, vai teknes pamatā nav otrs iekšējais izolācijas slānis. Iekšējo izolācijas slāni var pārplēst, sprauslā iebāžot garu, asu priekšmetu. Ja tiek izmantota daļēji piepildīta tūbiņa, ar garu, asu priekšmetu no tūbiņas gala noņemiet sacietējušo materiālu.

PIEZĪME: Iekšējais izolācijas slānis parasti ir sastopams tikai tepes kartona tūbiņās.

- Stingri turot blīvēšanas pistoli vienā rokā, ar otru roku velciet plunžera kāta rokturi prom no blīvēšanas pistoles. Turpiniet vilkt, līdz plunžera pamatne sasniedz pistoles rāmja aizmuguri.
- Ievietojiet tepes tūbiņu pistoles rāmī, pārliecinieties, ka tā labi iegulst abos galos.

ELEKTRONISKA AIZSARDŽĪBA PRET PĀRSLODZI

Blīvēšanas pistole ir aprīkota ar elektronisku aizsardzību pret pārslodzi. Ja uz tūbiņu tiek izdarīts pārāk liels spiediens, motors izslēgsies. Tādējādi tiek novērsti ierīces un tepes tūbiņas bojājumi. Ja motors izslēdzas, pārliecinieties, ka:

- Sprauslas gals ir nogriezts
- Tepes tūbiņas iekšējais izolācijas slānis ir bojāts
- Sacietējušais materiāls no sprauslas ir jānotīra.
- Tepes tūbiņa nav ne bojāta, ne sasaldēta
- Plunžera kātā nav tepes/saistvielas

Atbrīvojiet mēlīti un nogaidiet 3-5 sekundes, lai ierīce atiestatītos. Ja motors atkal izslēdzas, iestatiet ātruma selektoru vidējā pozīcijā un atkārtoti nospiediet mēlīti. Ja motors joprojām izslēdzas, izmēģiniet citu materiāla tūbiņu vai aizvediet rīku pilnvarotam servisa centram.

▲ BRĪDINĀJUMS

Akumulatoru produkti ir pastāvīgi lietošanas gatavībā. Kad instruments netiek izmantots vai tiek nests, slēdzim vienmēr jābūt bloķētam.

TEPES KLĀŠANA

Skatiet 6-8. attēlu.

- Sagatavojiet blīvējamo virsmu, notīrot putekļus, netīrumus un iepriekšējā blīvējuma paliekas. Pārliecinieties, ka blīvējamā vieta ir tīra un sausa.
- Iestatiet blīvēšanas pistoles ātrumu atbilstoši tepes uzklāšanas vajadzībām, lai izmantotu tieši tik daudz tepes, cik nepieciešams. Izmēģiniet gan darbu vietā, gan ārpus darbu vietas, lai atrastu nepieciešamās tepes joslas uzklāšanai piemērotāko ātrumu.
- Turiet pistoli ieslēpi. Aizpildot plaisu, ievietojiet sprauslu plaisā, ja tas ir iespējams; ja tas nav iespējams, virziet blīvēšanas pistoli gar virsmu.
- Piespiediet blīvēšanas pistoles mēlīti, lai tepe izplūstu no tūbiņas gala.

PIEZĪME: Ja tepes josla ir pārāk šaura, vēlreiz nogrieziet sprauslu, lai iegūtu lielāku atveri. Jebkurā gadījumā labāk ir uzklāt šauru tepes joslu un, ja nepieciešams, vēlāk uzklāt vēl nedaudz tepes, nekā uzklāt pārāk daudz tepes un tad mēģināt lieko notīrīt.

- Uzmanīgi un vienmērīgā tempā virziet blīvēšanas pistoli pa blīvējamo spraugu, vienlaikus turot nospiestu pistoles mēlīti. Pārliecinieties, ka tepe pilnībā saskaras ar abām blīvējamās vietas pusēm. Ja nepieciešams, ar pirkstu viegli iespiediet tepi stūrī vai plaisā.

PIEZĪME: Labāka blīvēšana parasti izdodas tad, ja tepe tiek iespiesta plaisā ar kustību uz priekšu. Tomēr dažos gadījumos (jo īpaši, ja blakus esošie materiāli ir raupji vai negludi) ar velkošu kustību varat gūt labākus rezultātus, jo kasetne tik viegli neieķersies savienojuma vietā.

- Motors automātiski izslēgsies, kad tepes tūbiņa būs iztukšota. Ievielciet plunžera kātu atpakaļ un nomainiet tepes tūbiņu, ja nepieciešams.
- Lai pārtrauktu tepes joslu, atlaidiet mēlīti.
- Pirms uzklāšanas gar tepes joslu novelciet samitrinātu pirkstu vai citu "izlīdzināšanas rīku". Tagad tepe vieglāk pielips virsmai, un darba rezultāts būs tīrs un kopts.
- Ar mitru dvieli vai lupatu notīriet lieko tepi.



Latviski

APKOPE

▲ BRĪDINĀJUMS

Veicot remontu, izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Elektroinstrumenta darbības vai putekļu pūšanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no ievainojumiem, vienmēr atvienojiet akumulatoru no instrumenta tīrīšanas vai apkopes laikā.

VISPĀRĒJĀ APKOPE

Tirot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

Lai darbotos atbilstoši, ierīces plunžera kātam jābūt tīram un brīvam no tepes un saistvielām. Ja materiāls nokļūst uz plunžera kāta, notīriet materiālu, ievērojot tepes vai saistvielas ražotāja norādījumus.

Ja ierīce ir izslēgusies, jo ir nostrādājusi elektroniskā aizsardzība pret pārslodzi, vienmēr nogaidiet 3-5 sekundes pirms mēlītes nospiešanas, lai ierīce varētu restartēties. Bieža mēlītes nospiešana šādos apstākļos var radīt blīvēšanas pistoles iekšējus bojājumus.

Tikai detaļu sarakstā esošās detaļas drīkst nomainīt klients. Visu pārējo detaļu nomainīšana jāveic pilnvarotā servisa centrā.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķīro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums

V

Volti

min⁻¹

Apgriezieni minūtē

Līdzstrāva



EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme



CE atbilstība



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdu, nododiet tos attiecīgajās atkārtojamās izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Lietuviškai

Projektuojant belaidį hermetiko spaudiklį, aukščiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis gaminys skirtas naudoti suaugusiems asmenims, perskaičiusiems ir supratusiems šiame vadove pateiktas instrukcijas ir įspėjimus bei atsakingiems už savo veiksmus.

- Plyšiai sandarinami, kad namuose būtų palaikomas kondicionuotas oras, o nekondicionuotas oras liktų lauke, taip padidinant energijos vartojimo efektyvumą namuose.
- Angų ir plyšių užpildymas prieš dažant.
- Drėgmės apsauginio sluoksnio sukūrimas aplink vietas, kurias gali pakenkti vanduo.
- Plyšiai sandarinami, kad į namus nepatektų vabzdžiai.
- Klijų / rišlių medžiagų tepimas.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

UŽTAISYMO PISTOLETO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, kad darbo metu pjovimo įrankio priedas nesusiliestų su paslėptais laidais. Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukiamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

APRAŠYMAS

1. Hermetiko spaudiklis
2. Plunžerinio stūmoklio strypas
3. Pradūrimo įrankis
4. Atraminis rėmas
5. Perjungiklis
6. Jungiklio užrakinimas
7. Kintamo greičio valdiklis
8. Plunžerinio stūmoklio strypo rankenėlė
9. Baterijos paketas (nepriedama)
10. Fiksatoriai
11. Snapelis
12. Hermetiko tūbelė (nepriedama)
13. Rankena, izoliuotu paviršiumi

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Belaidis hermetiko spaudiklis

Modelis CCG-1801

Įtampa 18 V 

Neužtaisyto įtaiso greitis

– didelis 5,5 mm/s

– mažas 1 mm/s

Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 60745:

A svertinis garso slėgio lygis $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Nepastovumas K 3 dB

A svertinis garso galios lygis $L_W = 70 \text{ dB(A)}$

Nepastovumas K 3 dB

Naudokite ausų apsaugos priemones.

Pagrindo svorinis vidurkis

Lietuviškai

Bendros vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN 60745:

Vibracijos emisijos vertė neviršyta 2,5 m/s²

Nepastovumas K 1,5 m/s²

Modelis	BATERIJA (nepridedama)	TINKAMAS ĮKROVIKLIS (nepridedama)
Litis-jonas	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

VEIKIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate įrankį. Prisiminkite, kad dėl sekundės neatsargumo galite patirti sunkių sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga. Neužsidėjęs, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite jokių priedų ar papildomų detalių, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojas. Naudojant nerekomenduojamus papildomus įtaisus ar priedus, galima rimtai susižaloti.

Šiam produktui tinka „RYOBI ONE+“ 18 V ličio – jonų ir „RYOBI ONE+“ 18 V nikelio – kadmio baterijų paketai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada ištraukite bateriją iš prietaiso, kai surenkate detales, reguliuojate, valote prietaisą arba jo nenaudojate. Ištraukus bateriją, įrankis negalės atsitiktinai įsijungti, nes tai galėtų jus sunkiai sužaloti.

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

„RYOBI“ 18 V ličio-jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugo ličio-jonų elementus ir prailgina baterijos tinkamumo naudoti laiką. Tam tikromis naudojimo sąlygomis šios baterijų savybės gali skirtis ir prietaisas, kuriame įmontuota tokia baterija, gali veikti kitaip, nei nikelio–kadmio baterija.

Kai kurių darbų metu baterijos elektroninis valdymas gali išjungti bateriją, todėl prietaisas taip pat nustos veikti. Bateriją atstatyti į pradinę padėtį ir prietaisą vėl įjungti, atleiskite perjungiklį ir nustatykite normalų darbo režimą.

PASTABA: Kad baterija nebeatsijungtų, stenkitės nespausti įrankio.

Jei atleidus perjungiklį, baterija ir prietaisas negrįžta į pradinę padėtį, baterija yra išsikrovusi. Jei baterija yra išsikrovusi, ją įkrausite, padėję ant ličio-jonų įkroviklio.

BATERIJOS PAKETO INSTALIAVIMAS (NEPRIDEDAMA)

Žr. 2 pav.

- Pastumdami jungiklio blokavimo įtaisą į viršų, užblokuokite jungiklio spragtuką.
- Baterijos paketą įdėkite į įrankį.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai įdėta.

⚠ ATSARGIAI

Dedant baterijų paketą į įrankį, pakeltas baterijų paketo kraštas turi būti sulgyjuotas su gražto apačia, o sklėsčiai – reikiamoje vietoje. Netinkamai įdėjus baterijų paketą galima sugadinti vidines sudedamąsias dalis.

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS (NEPRIDEDAMA)

Žr. 2 pav.

- Pastumdami jungiklio blokavimo įtaisą į viršų, užblokuokite jungiklio spragtuką.
- Nuspauskite sklėsčius baterijų paketo pusėje.
- Išimkite iš įrankio baterijos paketą.

HERMETIKO SPAUDIKLIO PALEIDIMAS / STABDYMAS

Žr. 3 pav.

Prieš mėginant paleisti hermetiko spaudiklį, reikia patikrinti, ar jungiklio blokavimo įtaisas atrakintas.

- Norėdami hermetiko spaudiklį ĮJUNGTI, nuspauskite jungiklio spragtuką.

Lietuviškai

- Norėdami hermetiko spaudiklį IŠJUNGTI, atleiskite jungiklio spragtuką.

JUNGIKLIO SPRAGTUKO BLOKAVIMAS

Žr. 3 pav.

Hermetiko spaudiklio jungiklio spragtuką galima užblokuoti slankiuoju jungikliu, įtaisytu po jungiklio spragtuko.

- Norėdami užblokuoti jungiklio spragtuką, pastumkite jungiklio blokavimo įtaisą. Tai apsaugos hermetiko spaudiklio jungiklio spragtuką nuo paspaudimo.
- Norėdami atblokuoti jungiklio spragtuką, pastumkite jungiklį žemyn. Tai padės nuspausti hermetiko spaudiklio jungiklio spragtuką.

HERMETIKO TŪBELĖS ĮDĖJIMAS (KOMPLEKTE NĖRA)

Žr. 4-5 pav.

Pastumdami jungiklio blokavimo įtaisą į viršų, užblokuokite jungiklio spragtuką.

- Universalioju peiliu nupjaukite snapelio galiuką ant standartinės 10 uncijų (283,5 g) hermetiko tūbelės. Pjaukite galiuką 45° kampu.
- Išimkite kuo mažiau, atsižvelgdami į reikiamą hermetiko lašelio dydį.
- Patikrinkite antrą vidinę siūlę ties snapelio pagrindu. Jeigu įtaiso snapelis užsandarintas, prieš naudojant jį reikia pradurti aštriu įrankiu. Jeigu naudojama nepilna (nenauja) tūbelė, reikia aštriu įrankiu pašalinti iš galiuko sukietėjusią medžiagą.

PASTABA: Vidinė siūlė paprastai yra tik kartoninėse hermetikų tūbelėse.

- Viena ranka stabiliai laikydami hermetiko spaudiklį, truktėlėkite plunžerinio stūmoklio strypo rankenėlę. Traukite, kol plunžerinis stūmoklis atsirems į galinę atraminio rėmo sienelę.
- Įdėkite hermetiko tūbelę į atraminį rėmą, ją gerai įtaisydami abiejuose galuose.

ELEKTRONINĖ PERKROVOS APSAUGA

Hermetiko spaudiklis apsaugotas elektronine perkrovos funkcija. Jeigu tūbelė spaudžiama per stipriai, variklis išsijungia. Tai padeda apsaugoti įrankį ir hermetiko tūbelę nuo apgadinimo. Jeigu variklis išsijungia, patikrinkite, ar:

- Antgalio galiukas nupjautas
- Pralaužtas vidinis hermetiko tūbelės izoliacinis sluoksnis
- Iš antgalio reikia išimti sukietėjusią medžiagą
- Hermetiko tūbelė nepažeista arba neužšalusi

- Ant plunžerinio stūmoklio strypo nėra hermetiko / klijų
- Atleiskite spragtuką ir palaukite 3 - 5 sekundes, kad elektroniniai prietaisai būtų pakartotinai nustatyti. Jeigu variklis pakartotinai išsijungia, pastumkite kintamojo greičio rinkiklį į vidurinę padėtį ir vėl paspauskite spragtuką. Jeigu variklis ir vėl išsijungia, įdėkite kitą medžiagos tūbelę arba atiduokite įtaisą į įgaliotą aptarnavimo centrą remontui.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Bateriniai gaminiai yra visada paruošti darbui. Todėl jungiklis visada turi būti užfiksuojamas, kai prietaisas nenaudojamas arba nešamas šone.

HERMETIKO TĖPIMAS

Žr. 6-8 pav.

- Paruoškite užtaisomą paviršių: nuvalykite dulkes, nešvarumus ar seno hermetiko likučius. Vieta, ant kurios tepamas hermetikas, turi būti švari ir sausa.
- Nustatykite hermetiko spaudiklio greitį pagal poreikius ir darbiui naudokite reikiamą kiekį hermetiko. Norėdami nustatyti geriausią greitį, kuriuo tepti pageidaujamas hermetiko lašelius, išbandykite įtaisą mažiausiai matomoje vietoje.
- Laikykite spaudiklį pakreipę nedideliu kampu. Pildant plyšį, jei įmanoma, reikia įstumti į jį įtaiso snapelį; priešingu atveju, reikia stumti hermetiko spaudiklį palei paviršių.
- Paspauskite spragtuką ant hermetiko spaudiklio, kad iš tūbelės galiuko išspauštumėte hermetiką.

PASTABA: Jeigu hermetiko lašelis per siauras, pakartotinai nupjaukite antgalį, kad anga būtų didesnė. Tačiau geriau užtepti nedidelį hermetiko lašelį ir, jei reikia, jo dar užtepti, nei užtepti per daug ir stengtis nuvalyti perteklių.

- Rūpestingai, vienodu greičiu, nuolatos spausdami jungiklio spragtuką stumkite hermetiko spaudiklį palei užpildomą plyšį. Hermetiko turi patekti ant abiejų užtaisomų paviršių. Jei reikia, pirštu atsargiai įspauskite hermetiką į kampą ar plyšį.

PASTABA: Geriausia užtaisyti reikiamą plyšį stumiamuoju judesiu įspaudžiant hermetiko tiesiai į jį. Tačiau kai kuriais atvejais (ypač kai šoninės medžiagos šiurkščios ar nelygios), įtaisą geriau traukti, nes taip kasėt mažiau klius už sandūrų.

- Variklis automatiškai išsijungia hermetiko tūbei ištuštėjus. Patraukite plunžerinio stūmoklio strypą atgal ir reikiamai pakeiskite hermetiko tūbelę.
- Norėdami baigti tepti hermetiko lašelį, atleiskite

Lietuviškai

jungiklio spragtuką.

- Užtepus hermetiko, drėgnu pirštu ar kitu lyginimo įrankiu išlyginkite hermetiko lašelius. Tai padės hermetikui prilipti prie paviršių ir šie paviršiai atrodys švarūs ir apdailinti.
- Hermetiko perteklių nuvalykite drėgna šluoste ar audinio skiaute.

PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant techninį aptarnavimą, reikia naudoti atsargines dalis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su elektriniu įrankiu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Baterijos paketo neišėmus iš įrankio, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima sunkiai susižeisti.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerčiniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t.t., naudokite švarias šluostas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbiios alyvos ir pan. jokių būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

Kad tinkamai veiktų, įrankio plunžerinio stūmoklio strypas turi būti visada švarus ir ant jo negali būti hermetiko ar klijų likučių. Medžiagai patekus ant plunžerinio stūmoklio strypo mechanizmo, jį reikia nuvalyti vadovaujantis hermetiko ar klijų gamintojo nurodymais.

Kai įrankį išjungia elektroninė apsaugos nuo perkrovos sistema, prieš paspaudžiant spragtuką, kad įrankis vėl

būtų paleistas, reikia palaukti 3-5 sekundes. Šiomis aplinkybėmis dažnai nuspaudžiant ir atleidžiant spragtuką, galima iš vidaus pažeisti spaudiklį.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąraše. Visos kitos dalys turi būti pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

ŽENKLAI



Pranešimas apie saugumą

V

Volta

min⁻¹

Apsukos ar judėjimas per minutę

Nuolatinė srovė



„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



CE suderinimas



Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

Akutoitega mastikspüstoli välja töötamisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Toode on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele, kes on lugenud läbi selles kasutusjuhendis olevad juhised ja hoiatused ning need endale selgeks teinud, ja kes suudavad oma tegevuse eest vastutada.

- Maja tihendamine, et hoida konditsioneeritud õhk sees, samal ajal hoida konditsioneerimata õhku väljas, niimoodi saate hoida oma küttesüsteemi efektiivsel tasemel.
- Avade ja pragude täitmiseks enne värvimist.
- Tekitab niiskusetõkke ümber piirkondade, mis võivad veega kahjustada saada.
- Pragude tihendamine, et hoida putukate tungimise eest teie majja.
- Liimi pealekandmine.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks.

⚠ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuse ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhendumiseks alles.

MASTIKSPÜSTOLI OHUTUSJUHISED

- Töötamisel kohtades, kus löikeriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest. Kui kinnitusedetail või puur satub kontakti pingele all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosalad pingele alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS

Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhendage kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

KIRJELDUS

1. Mastikspüstol
2. Tõukuri varras
3. Puhastusvarras
4. Tõukuri raam
5. Lülitusnupp
6. Lüliti lukusti
7. Käigukiiruse valits
8. Tõukuri varda käepide
9. Akupakett (ei kuulu komplekti)
10. Lukustid
11. Otsak
12. Mastiksi tuub (ei ole komplektis)
13. Isoleeritud haardepinnaga käepide

TEHNILISED ANDMED

Akutoitega mastikspüstol

Mudeli tähis CCG-1801

Pinge 18 V 

Kiirus ilma koormuseta

– suur kiirus 5,5 mm/s

– madal kiirus 1 mm/s

Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 60745:

A-kaalutud helirõhu tase $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Määramatus K 3 dB

A-kaalutud helivõimsuse tase $LW = 70 \text{ dB(A)}$

Määramatus K 3 dB

Kasutage kuulumiskaitsevahendeid.

Kaalutud ruutkeskmine väärtus

Eesti

Vibratsiooni üldväärtus (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud vastavalt standarditele EN 60745:

Vibratsiooni tase ei ületa lubatud 2,5 m/s² väärtusi

Määramatus K 1,5 m/s²

Mudeli tähis	AKU PAKETIGA (ei ole komplektis)	KASUTATAV LAADIJA (ei ole komplektis)
Liitumioon	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS

Kandke alati sellist kaitsemaski või kaitseprille, mis kaitsevad töötamisel silmi ka külgedelt. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehade võivad sattuda teile silma, mis võib põhjustada tõsise vigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage mingeid lisaseadmeid või tarvikuid, mis ei ole tööriista tootja poolt soovitatud. Soovimatata lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

Sellel seadmel võib kasutada RYOBI ONE+ 18-voldiseid liitium-ioonakusid ja RYOBI ONE+ 18-voldiseid nikkel-kaadmiumakusid.

⚠ HOIATUS

Võtke akupakett tööriista pesast alati välja, kui te osi paigaldate, tööriista reguleerite, puhastate või tööriista ei kasuta. Aku eemaldamine väldib tööriista tahtmatu käivitumise, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

AKU KAITSEFUNKTSIOONID

RYOBI 18 V liitumioonakudel on funktsioonid, mis kaitsevad liitumioonaku elemente ja pikendavad aku tööiga. Mõnedes töötingimustes mõjustab kaitsefunktsioon aku ja sellega ühendatud tööriista käitumist teisiti, kui see on nikkel-kaadmiumaku puhul.

Mõne rakenduse puhul võib aku elektroonikasüsteem anda signaali aku väljalülitamiseks ja sellega põhjustada tööriista pöörlemise katkemise. Aku ja tööriista lähtestamiseks vabastage käivitusnupp ja alustage tavapärasest töötamisest uuesti.

MÄRKUS: Aku väljalülitamise vältimiseks ärge tööriista üle koormake.

Kui lülitati akut ja tööriista ei lähtesta, siis on akupakett tühjenenud. Tühjenenud akupaketti hakatakse laadima, kui see on ühendatud liitumioonaku laadimiseks ettenähtud laadimisestadesse.

AKU PAIGALDAMINE (EI OLE KOMPLEKTIS)

Vaata joonist 2.

- Lukustage lülitisnupp lükates lüliti lukusti üles.
- Pange akupakett akupessa.
- Sisselükkamise järel veenduge, et mõlema poole lukustid lukustuvad aku olevatesse pesadesse.

⚠ ETTEVAATUST

Aku kohale paneku ajal veenduge, et akupaketi kõrgendatud ribi oleks ühel joonel trelli alaosa ja aku lukustub kindlalt kohale. Aku ebaõige paigaldus võib siseosi vigastada.

AKU EEMALDAMINE (EI OLE KOMPLEKTIS)

Vaata joonist 2.

- Lukustage lülitisnupp lükates lüliti lukusti üles.
- Vajutage aku külgedel olevad lukustid lahti.
- Võtke aku trellilt maha.

Eesti

MASTIKSIPÜSTOLI KÄIVITAMINE/SEISKAMINE

Vaata joonist 3.

Enne kui püüate mastikspüstolit kasutada hakata, veenduge, et lüliti lukusti on lahti lülitatud asendis.

- Mastikspüstoli sisse lülitamiseks vajutage lüliti päästikule.
- Mastikspüstoli välja lülitamiseks vabastage lüliti päästik.

LÜLITI PÄÄSTIKU LUKUSTAMINE

Vaata joonist 3.

Mastikspüstoli päästiku saab lukustada lüliti päästiku all oleva lukusti lükkamisega.

- Lüliti lukustamiseks lükake lüliti lukusti üles. See ei lase mastikspüstoli päästikut alla vajutada.
- Lüliti lukustuse avamiseks lükake lüliti alla. See võimaldab mastikspüstoli päästiku alla vajutada.

MASTIKSI TUUBI SISSEPAANEK (EI KUULU KOMPLEKTI)

Vaata joonist 4-5.

Lukustage lülitusnupp lükates lüliti lukusti üles.

- Lõigake standardse 10 untsi suuruse tuubi otsaku tipp noaga maha. Lõigake ots ära 45-kraadise nurga all.
- Lõigake ära võimalikult väike tükk, võttes arvesse mastiksi vuugi suurust.
- Vaadake teist sisemist kaitsekilet otsaku alumises otsas. Kui selle leiate, lükake puhastusvarras otsakusse, et kile enne kasutamist läbi torgata. Kui võtate kasutusele juba varem kasutusel olnud tuubi, kasutage otsaku puhastamiseks puhastusvarrast.

MÄRKUS: Sisemine tihend on tavaliselt vaid kipsplaadi mastiksi tihendites.

- Hoidke mastikspüstolit kindlalt ühe käega ja tõmmake tõukuri varda käepide mastikspüstolist välja. Jätake tõmbamist kuni tõukuri plaat jõuab tagasi tõukuri raami otsani.
- Pange mastiksi tuub tõukuri raami sisse ja veenduge, et mõlemad otsad on õigesti oma kohtadel.

ELEKTROONILINE ÜLEKOORMUSKAITSE

Mastikspüstol on kaitstud elektroonilise ülekoormuskaitsega. Kui tuubile on vaja liiga suurt survet rakendada, siis mootor seiskub. See hoiab ära tööriista ja mastiksituubi vigastumise. Kui mootor lülitub välja, veenduge järgmises:

- Otsaku ots on ära lõigatud

- Mastiksi sisemine tihend on vigastatud
- Eemaldage otsakust kõvenenud materjal.
- Mastiksi tuub pole vigastatud ega külmunud
- Tõukuri varras pole mastiksi või liimiga määrdunud

Vabastage päästik ja oodake 3 kuni 5 sekundit, et lasta elektroonikal lähtestuda. Kui mootor uuesti välja lülitub, lükake kiirusevalits keskmisesse asendisse ja vajutage uuesti päästikule. Kui mootor jätkuvalt välja lülitub, proovige kasutada teist materjalituubi või andke püstol volitatud hoolduskeskusesse remonti.

⚠ HOIATUS

Akutööriistad on alati pingestatud. Akutööriistad on alati pingestatud, seetõttu tuleb lüliti kasutamise vaheaegadel ja teisaldamisel alati lukustada.

MASTIKSI PEALEKANDMINE

Vaata joonist 6-8.

- Eemaldage mastiksi pealekandmise kohast tolm, mustus ja vana mastiksi jäänused. Veenduge, et mastiksi pealekandmise koht on puhas ja kuiv.
- Seadistage mastikspüstol välja vastavalt oma vajadustele, nii et te kulutate piisaval määral mastiksit. Proovige katsepiirkonnas, milline on parim kiirus, millega saate soovitud suurusega vuugi.
- Hoidke püstolit veidi kaldu. Pragude täitmisel pange otsak võimaluse korral prakku või kui see pole võimalik, tõmmake otsakut piki pragu.
- Vajutage mastikspüstoli päästikule, et mastiks voolaks tuubist välja.

MÄRKUS: Kui mastiksi vuuk on liiga peenike, lõigake otsakult tükk ära, et tekitada suurem ava. Siiski on parem kanda peale pigem vähem mastiksit ja hiljem seda juurde lisada, kui kanda peale liiga palju ja püüda seda siis hiljem eemaldada.

- Liigutage mastikspüstolit ühtlase tempoga piki täidetavat pilu hoides lüliti päästikut all. Veenduge, et mastiks jääb täielikult kokkupuutesse mõlema pinnaga. Vajaduse korral suruge mastiks nurka või prakku oma sõrmega.

MÄRKUS: Täita saate parimal viisil kui surute mastiksi prakku edasisuunas liikudes. Siiski võib mõnedel juhtudel tõmbeliigutus olla parem, sest padrun ei hakka siis piki vuuki kinni jääma (see kehtib siis, kui materjali küljed on ebatasased).

- Mootor lülitub automaatselt välja kui mastiksi tuub on tühjenenud. Tõmmake tõukuri varras tagasi ja pange

Eesti

mastiksi tuub oma kohale.

- Kui olete jõudnud vuugi lõppu, siis vabastage lülituspäästik.
- Pärast pealekandmist tõmmake vuuk üle niiske sõrmega või mõne silumisvahendiga. See aitab mastiksil pindadele haarduda ja luua puhta, viimistletud väljanägemise.
- Liigse mastiksi eemaldamiseks kasutage niisket rätikut või puhastusnarmaid.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Remontimisel kasutage ainult originaalvaruosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

⚠ HOIATUS

Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.

⚠ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett tööriista puhastamise ja hooldamise ajaks välja.

ÜLDINE HOOLDUS

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

Tööriista nõuetekohaseks töötamiseks peab töukuri varras olema puhas mastiksi ja liimi jääkidest. Kui materjal on sattunud töukurvardale, puhastage see ära vastavalt mastiksi või liimi tootja juhistele.

Kui tööriist elektroonilise ülekoormuskaitse süsteemi

poolt välja lülitatakse, oodake 3 kuni 5 sekundit enne kui taaskäivitamiseks päästikule vajutate. Pidev päästiku vajutamine nendes oludes võib põhjustada mastikspüstoli sisemiste osade vigastumise.

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada ainult volitatud hoolduskeskuses.

KESKKONNAKAITSE



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitluse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOLID



Ohutusalane teave

V

Volt

min⁻¹

Pöörete või löökide arv minutis

Alalisvool



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis



CE vastavus



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Mittekasutatavaid elektritooted ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

Hrvatski

U razvoju ovog bežičnog pištolja za brtvljenje dati su maksimalni prioriteti sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

NAMJENA

Proizvod smiju koristiti isključivo punoljetne osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

- Zabrtvite pukotine kako bi zrak vašeg doma bio klimatiziran iznutra, a ne klimatizirani zrak vani, povećavajući energetska učinkovitost vašeg doma.
- Ispunjavanje otvora i pukotina prije farbanja.
- Izrada vlažne barijere oko područja koje može biti oštećeno vodom.
- Zabrtvite pukotine kako biste spriječili insekte da upužu u vaš dom.
- Primjena ljepljiva.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepriдрžavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PIŠTOLJ ZA SILIKON

- Kad izvodite radove na mjestima gdje pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili svojim vlastitim kabelom, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje. Dodirivanje „žive“ žice priborom za rezanje može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

⚠ UPOZORENJE

Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

OPIS

1. Pištolj za brtvljenje
2. Klip
3. Alat za probijanje
4. Noseći okvir
5. Sklopka za pokretanje
6. Sklopka za zaključavanje
7. Promjenljivi kontrola brzine selektor
8. Ručka klipa
9. Baterija (nije uključena)
10. Jezičci
11. Pukotina
12. Cijev s brtvilom (nije uključeno)
13. Drška, izolirana površina za hvatanje

SPECIFIKACIJE

Bežični pištolj za brtvljenje

Model CCG-1801
Napon 18 V 

Brzina bez opterećenja

– velika 5,5 mm/s
– mala 1 mm/s

Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 60745:

Ponderirana razina tlaka zvuka Lp = 59 dB(A)

Hrvatski

Neodređenost K	3 dB
Ponderirana razina zvučne snage	LW = 70 dB(A)
Neodređenost K	3 dB
Nosite štitičke za uši.	
Ponderirana energetska vrijednost	
Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN 60745:	
Vrijednost emisije vibracija nisu premašene	2,5 m/s ²
Neodređenost K	1,5 m/s ²

Model	BATERIJA (nije uključeno)	KOMPATIBILNI PUNJAČ (nije uključeno)
Litij-ion	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

RAD

⚠ UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš alat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom rada s uređajem uvijek nosite zaštitn naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitičima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti nikakve priključke ili dodatni pribor koji nije preporučen od strane proizvođača uređaja. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

Uz ovaj uređaj možete primijeniti RYOBI ONE+ litij-ionsku bateriju od 18 V i RYOBI ONE+ nikal-kadmijumsku bateriju od 18 V.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek uklonite bateriju iz alata kad sklapate dijelove, vršite podešavanja, čistite ili kad se alat ne koristi. Uklanjanje baterije sprječava slučajno pokretanje koje može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.

ZNAČAJKE ZAŠTITE BATERIJE

RYOBI litij-ionske baterije od 18 V su dizajnirane s funkcijom zaštite litij-ionskih ćelija i maksimiziranja vijeka trajanja baterije. Pod nekim radnim uvjetima, ugradnja ove baterije stoga može uzrokovati da se baterija i alat drugačije napajaju za rad od nikal-kadmijumskih baterija.

Tijekom nekih primjena, elektronika baterije može signalizirati bateriji da se isključi i time prouzročiti da se alat prestane pokretati. Za ponovno postavljanje baterije i alata otpustite sklopku za pokretanje i nastavite normalno raditi.

NAPOMENA: Za sprečavanje budućeg isključivanja baterije, izbjegavajte siliti alat.

Ako otpuštanje sklopke za pokretanje nije ponovno postavilo bateriju i alat, baterija je prazna. Ako je prazna, baterija će se početi puniti kad se postavi na punjač za litij-ionsku bateriju.

INSTALACIJA BATERIJE (NIJE UKLJUČENO)

Pogledajte sliku 2.

- Završite sklopku za pokretanje pomicanjem sklopke za završljavanje.
- Postavite bateriju na alat.
- Prije početka rada provjerite jesu li jezičci na obim stranama baterije nasjeli u mjesto i da li je baterija učvršćena na proizvodu.

⚠ OPREZ

Prilikom postavljanja bateriju u alat, provjerite da su uzidnuta rebra na bateriji poravnata s donjim dijelom bušilice i zasunima puhalice. Nepravilna ugradnja baterije može dovesti do oštećenja unutrašnjih komponenti.

UKLANJANJE BATERIJE (NIJE UKLJUČENO)

Pogledajte sliku 2.

- Završite sklopku za pokretanje pomicanjem sklopke za završljavanje.
- Pritisnite jezičke na bočnoj strani baterije.
- Izvadite bateriju iz alata.

Hrvatski

POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE PIŠTOLJA ZA BRTVLJENJE

Pogledajte sliku 3.

Prije pokušaja pokretanja pištolja za brtvljenje, provjerite je li sklopka za zaključavanje u otključanom položaju.

- Za UKLJUČIVANJE pištolja za brtvljenje pritisnite sklopku za pokretanje.
- Za ISKLJUČIVANJE pištolja za brtvljenje, otpustite sklopku za pokretanje.

ZABRAVLJIVANJE SKLOPKE ZA POKRETANJE

Pogledajte sliku 3.

Sklopka za pokretanje pištolja za brtvljenje može se otključati korištenjem kliznog prekidača koji se nalazi ispod sklopke za pokretanje.

- Za zbravljivanje sklopke za pokretanje, pomaknite sklopku prema gore. Ovo sprječava otpuštanje sklopke za pokretanje pištolja za brtvljenje.
- Za odbravljivanje sklopke za pokretanje, pomaknite sklopku prema dolje. Ovo omogućuje otpuštanje sklopke za pokretanje pištolja za brtvljenje.

UMETANJE BRTVILA (NIJE UKLJUČENO)

Pogledajte sliku 4-5.

Zabravite sklopku za pokretanje pomicanjem sklopke za zbravljivanje.

- Pomoću skalpela, odsjecite vrh na standardnoj 10 oz. cijevi s brtvilom. Odrežite vrh pod kutom od 45°.
 - Uklonite što je manje moguće, uzimajući u obzir veličinu „trake“ brtvila koju trebate.
 - Provjerite drugu unutarnju brtvu na postolju. Ako imate, umetnite alat za bušenje unutar ležišta za rastvaranje brtvila prije korištenja. Ako koristite djelomično ispunjenu cijev, koristite alat za probijanje za uklanjanje očvrslag materijala na vrhu.
- NAPOMENA:** Unutarnja brtva obično se pronalazi samo u kartonskim cijevima s brtvilom.

- Držeći pištolj za brtvljenje jednom rukom, povucite ručku klipa od pištolja za brtvljenje. Nastavite izvlačiti sve dok postolje izvlačaka ne dođe na stražnji dio nosećeg okvira.
- Umetnite cijev s brtvilom u nosivi okvir, osiguravajući da je dobro nasjeo s obje ruke.

ELEKTRONIČKA ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA

Pištolj za brtvljenje je zaštićen funkcijom elektroničke zaštite od preopterećenja. Ako je preveliki tlak primjenjen na cijev, motor će se isključiti. Ovo pomaže spriječiti

oštećenje alata i cijevi s brtvilom. Ako se motor isključuje, osigurajte da:

- Vrh mlaznice je odrezan
- Unutarnja brtva u cijevi s brtvilom je polomljena
- Tvrdi materijal ukonjenje iz mlaznice
- Cijev s brtvilom nije oštećena ili smrznuta
- Klip nema brtvila/ljepljivih materijala

Otpustite sklopku i pričekajte od 3 do 5 sekunda kaako bi se elektronika resetirala. Ako se motor ponovno isključuje, pomaknite varijabilni birač brzine u srednji položaj i ponovno pritisnite sklopku za pokretanje. Ako se motor nastavlja isključivati, pokušajte dugu cijev materijala ili odnesite alat ovlaštenom servisnom centru.

UPOZORENJE

Proizvodi sa baterijom uvijek su u radnoj funkciji. Stoga prekidač uvijek treba biti zaključan kad proizvod nije u upotrebi ili ga nosite.

PRIMJENJIVANJE BRTVILA

Pogledajte sliku 6-8.

- Pripremite površinu koja se brtvi uklanjanjem svih prljavština, prašine ili ostataka starog brtvila. Provjerite je li područje koje se brtvi čisto i suho.
 - Postavite brzinu pištolja za brtvljenje kako bi odgovarao vašim potrebama, koristite dovoljno brtvila za rad. Provjerite u području koje je neprohodno kako biste pronašli najbolju brzinu za davanje brtvljenja pukotina kako želite.
 - Držite pištolj pod blagim kutem. Ako ispunjavate pukotine, umetnite odvod u pukotinu, ako je to moguće; inače, pomičite pištolj za brtvljenje uz površinu.
 - Stišćite sklopku na pištolju za brtvljenje, kako bi omogućili brtvilu da proviti iz vrha cijevi.
- NAPOMENA:** Ako je trak brtvila preuzak, ponovno odrežite vrh mlaznice kako bi bio širi otvor. Međutim, bolje je primijeniti tanki sloj za zatvaranje pukotine i dodati malo više ako je potrebno, nego da se primjeni previše i pokuša ukloniti višak.
- Pažljivo pomaknite pištolj za brtvljenje u ravan položaj zajedno s razmakom koji se ispunjava kako nastavljate otpuštati sklopku za pokretanje. Provjerite da li brtva potpuno dolazi u dodir s obje površine na koje se primjenjuje. Po potrebi, prstima lagano pritisnite brtvilo u kut ili pukotinu.

NAPOMENA: Najbolja ispunja obično se postiže pritiskom na brtvilo u prazninu pokretom naprijed.

Hrvatski

Međutim, u nekim slučajevima (osobito kada bočni materijali grubi ili neujednačeni), pomicanje povlačenjem može raditi bolje jer je manje vjerojatno da će spremnik kliziti po spoju.

- Motor se automatski isključuje kada se cijev s brtvilom isprazni. Povucite klip natrag i po potrebi zamijenite cijev s brtvilom.
- Za zaustavljanje trake brtvila, otpustite sklopku za pokretanje.
- Prevucite vlažnim prstima ili drugim „glatkim alatom“ uzduž zabrtvljene pukotine nakon rada. To pomaže da se brtvilo zalijepi na aplikacijsku površinu i da se stvori čisti, završni izgled.
- Koristite mokri ubrus ili krpu za čišćenje prekomjernog brtvila.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo originalne zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek tijekom rada s električnim alatom ili prilikom ispuhivanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.

⚠ UPOZORENJE

Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz alata prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.

OPĆE ODRŽAVANJE

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Za pravilan rad, klip alata mora ostati čist i bez bilo kakvih materijala za brtvljenje ili ljepljiva. Ako je materijal dospje na mehanizam klipa, očistite materijal u skladu s uputama proizvođača brtva ili ljepljiva.

Kada alat se isključuje preko elektroničkog sustava zaštite od preopterećenja, uvijek pričekajte 3 do 5 sekundi prije pritiska na sklopke za ponovno pokretanje. Povremeno pritiskanje i otpuštanje sklopke u ovom slučaju može uzrokovati oštećenje na poštolju za brtvljenje.

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra tvrtke.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno baciti u otpad.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje

V

Volti

min⁻¹

Broj okreta ili pokreta u minuti

Istosmjerna struja



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Sukladno CE



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

Slovensko

Pri snovanju vaše akumulatorske tesnilne pištole smo dali prednost varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti.

NAMEN UPORABE

Izvičaj lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku ter so sposobne prevzeti odgovornost za svoja dejanja.

- Zapolnjuje razpoke, da obdrži klimatiziran zrak znotraj in neklimatiziran zunaj, kar izboljša energijsko učinkovitost vašega doma.
- Pred barvanjem zapolnjuje luknje in razpoke.
- Območja, ki jim voda škoduje, zaščiti pred vlago.
- Zapolnjuje razpoke, da žuželkam prepreči vstop v vaš dom.
- Nanaša lepilo.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo.

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

VARNOSTNA OPOROČILA ZA TESNILNO PIŠTOLO

- **Električno orodje držite pri delu za izolirane držalne površine.** Če se pripomočki za rezanje dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja povzročijo električni udar.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILO ZA BATERIJO

⚠ OPOZORILO

V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

OPIS

1. Tesnilna pištola
2. Batnica
3. Orodje za predrtje
4. Nosilec za kartušo
5. Sprožilo stikala
6. Zaklep stikala
7. Gumb za spreminjanje hitrosti
8. Ročaj batnice
9. Baterija (ni priložena)
10. Zaklepi
11. Tulec
12. Tuba s tesnilno maso (ni priložen)
13. Ročaj, izolirano držalo

SPECIFIKACIJE

Akumulatorska tesnilna pištola

Model CCG-1801

Napetost 18 V 

Število vrtljajev brez obremenitve

– visoka 5,5 mm/s

– nizka 1 mm/s

Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 60745:

A-izmerjena raven zvočnega tlaka $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Negotovost K 3 dB

A-izmerjena raven zvočne moči $L_W = 70 \text{ dB(A)}$

Negotovost K 3 dB

Nosite ščitnike za ušesa.

Povprečna efektivna vrednost

Slovensko

Efektivna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN 60745:

Vrednost emisije vrtljajev ne 2,5 m/s²
presega

Negotovost K 1,5 m/s²

Model	AKUMULATOR (ni priložen)	KOMPATIBILNI POLNILNIK (ni priložen)
Litij-ionska	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja naprave nepazljivi. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči težko poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate izdelke. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljate priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba sestavnih delov ali pribora, ki niso priporočeni, lahko povzroči hude telesne poškodbe.

V izdelek lahko vstavite 18 V litij-ionsko baterijo RYOBI ONE+ in 18 V nikelj-kadmijsko baterijo RYOBI ONE+.

⚠ OPOZORILO

Med sestavljanjem delov, prilagajanjem nastavitvev, čiščenjem ali ko orodja ne uporabljate, vedno odstranite baterijo. Če odstranite baterijo, se naprava ne bo mogla zagnati sama od sebe in ne bo povzročila hudih poškodb.

ZAŠČITNE LASTNOSTI BATERIJE

18 V litij-ionske baterije RYOBI imajo lastnosti, ki ščitijo litij-ionske celice in podaljšujejo življenjsko dobo baterije. V nekaterih okoliščinah delovanja te lastnosti lahko povzročijo, da se baterija in orodje, ki ga baterija napaja, obnašata drugače kot z nikelj-kadmijskimi baterijami.

V nekaterih primerih rabe lahko elektronika baterije bateriji da signal, da se ugasne, s tem pa naprava preneha delovati. Če želite ponastaviti baterijo in orodje, sprostite sprožilec in nadaljujte z običajnim delovanjem.

OPOMBA: Da bi preprečili nadaljnje zaustavitve akumulatorja, ne obremenjujte orodja.

Če se s sprostitvijo sprožilca baterija in orodje ne ponastavita, je baterija izpraznjena. Če je izpraznjena, se bo baterija začela polniti, ko jo postavite na litij-ionski polnilnik.

NAMESTITEV BATERIJE (NI PRILOŽEN)

Glejte sliko 2.

- Sprožilec zaklenete tako, da stikalo za zaklepanje pomaknete navzgor.
- Baterijo postavite na orodje.
- Zapaha na vsaki strani baterije se morata zaskočiti na svoje mesto. Pred začetkom dela zagotovite, da je baterija varno nameščena.

⚠ POZOR

Pri vstavljanju akumulatorskega baterijskega vložka v orodje se prepričajte, da je dvignjen obod vložka poravnani z dnom orodja in se pravilno zaskoči na mesto. Nepravilna priključitev akumulatorskega baterijskega vložka lahko poškoduje notranje sestavne dele.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE (NI PRILOŽEN)

Glejte sliko 2.

- Sprožilec zaklenete tako, da stikalo za zaklepanje pomaknete navzgor.
- Pritisnite na zapaha ob straneh akumulatorskega baterijskega vložka.
- Baterijo vzemite iz orodja.

ZAGON / IZKLOP TESNILNE PIŠTOLE

Glejte sliko 3.

Pred zagonom tesnilne pištole se prepričajte, da je stikalo za zaklepanje v položaju za odklepanje.

- Za VKLOP tesnilne pištole pritisnite sprožilec.

Slovensko

- Za IZKLOP tesnilne pištole spustite sprožilec.

ZAKLEPANJE SPROŽILCA

Glejte sliko 3.

Sprožilec tesnilne pištole lahko zaklenete s stikalom, ki se nahaja pod njim.

- Če želite zakleniti sprožilec, pomaknite stikalo za zaklepanje navzgor. To bo preprečilo pritisk na sprožilec pištole.
- Če želite sprožilec odkleniti, pomaknite stikalo navzdol. To bo omogočilo pritisk na sprožilec pištole.

VSTAVLJANJE TUBE S TESNILNO MASO (NI VKLJUČENA)

Glejte sliko 4-5.

Sprožilec zaklenete tako, da stikalo za zaklepanje pomaknete navzgor.

- Z olfa nožem odrežite vrh tulca standardne 300 ml tube tesnilne mase. Konico odrežite pod kotom 45°.
- Odrežite čim manj in imejte v mislih količino tesnilne mase, ki jo potrebujete.
- Na spodnjem delu tulca preverite, če ima še eno notranje tesnilo. Če ga najdete, v tulec vstavite orodje za predrtje, da pred uporabo predrete tesnilo. Če uporabljate delno napolnjeno tubo, z orodjem za predrtje s konice odstranite vso strjeno snov.
- **OPOMBA:** Notranje tesnilo je običajno samo v kartonski tubi s tesnilno maso.
- Medtem ko z eno roko držite tesnilno pištolo na mestu, potegnite ročaj batnice stran od pištole. Vlecite, vse dokler dno bata ne doseže zadnjega dela nosilca za kartušo.
- Tubo s tesnilno maso vstavite v nosilec in se prepričajte, da je na obeh straneh dobro nameščena.

ZAŠČITA PRED ELEKTRIČNO PREOBREMENITVIJO

Tesnilna pištola je zaščiten z napravo za zaščito pred električno preobremenitvijo. Če je na tubi preveč pritiska, se bo motor izklopil. To pomaga preprečiti poškodbe na orodju in tubi s tesnilno maso. Če se motor izklopi, se prepričajte, da:

- je konica šobe prirezana,
- je notranje tesnilo preluknjano,
- ste s šobe odstranili otrdele snovi,
- tuba s tesnilno maso ni poškodovana ali zamrznjena,
- na batnici ni tesnilne mase / lepila.

Spustite sprožilec in počakajte 3 do 5 sekund, da se

elektronska oprema ponastavi. Če se motor ponovno izklopi, pomaknite stikalo za izbiro hitrosti na sredino in ponovno pritisnite na sprožilec. Če se motor še naprej izklopi, menjajte tubo s snovjo ali pa orodje odnesite na pooblaščen servis.

A OPOZORILO

Baterijski izdelki so vedno pripravljeni za obratovanje. Zato mora biti stikalo vedno zaklenjeno, ko orodja ne uporabljate ali ko ga prenašate.

NANAŠANJE TESNILNE MASE

Glejte sliko 6-8.

- S površine, ki jo nameravate tesniti, odstranite prah, umazanijo ali ostanke stare tesnilne mase. Prepričajte se, da je območje, ki ga nameravate zatesniti, čisto in suho.
- Hitrost tesnilne pištole nastavite tako, da se sklada s količino nanosa, ki ga potrebujete, in pri tem porabi dovolj tesnilne mase, da je delo opravljeno. Na nekoliko oddaljenem mestu preizkusite, kakšna hitrost vam najbolj odgovarja za nanašanje tesnilne mase.
- Pištolo držite nekoliko pod kotom. Pri zapolnjevanju razpoke vanjo vstavite tulec, če je le možno. Drugače pa tesnilno pištolo povlecite po površini.
- Pritisnite sprožilec tesnilne pištole, da tesnilna masa priteče iz konice tube.
- **OPOMBA:** Če je tesnilna masa preozka, še nekoliko odrežite šobo, da naredite večjo odprtino. Bolje je nanesti tanko črto tesnilne mase in nato dodati nekoliko več, če je potrebno, kot pa nanesti preveč in poskusiti odstraniti presežek.
- Tesnilno pištolo previdno in z enakomerno hitrostjo pomikajte vzdolž vrzeli, ki jo zapolnjujete s pritiskanjem na sprožilec. Prepričajte se, da je tesnilna masa popolnoma v stiku z obema površinama nanosa. Če je treba, s prstom nežno pritisnite tesnilno maso v kot ali razpoko.
- **OPOMBA:** Najboljšo zapolnitev običajno dosežete tako, da tesnilno maso iztiskate med pomikanjem naprej. Toda v nekaterih primerih (še zlasti, ko so stranske snovi grobe in neravne) je boljše vlečenje, kajti tako bo manj verjetno, da se kartuša ob stiku zatakne.
- Motor se bo ob izpraznjenju tube samodejno izklopil. Batnico potegnite nazaj in po potrebi zamenjajte tubo s tesnilno maso.
- Za prekinitev iztoka tesnilne mase spustite sprožilec.

Slovensko

- Po nanosu tesnilne mase po njej potegnite z vlažnim prstom ali drugim "orodjem za glajenje". S tem se bo tesnilna masa prilepila na površino nanosa in ustvarila čist ter zaključen videz.
- Za odstranjevanje odvečne tesnilne mase uporabite vlažno brisačo ali krpo.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Pri servisiranju uporabite le izvirne nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate električna orodja ali ko spihujete prah. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.

⚠ OPOZORILO

Da se izognete resnim telesnim poškodbam med vsakršnim postopkom čiščenja in vzdrževanja, iz orodja vedno odstranite baterije.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanje, olja, masti itd.

⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

Za pravilno delovanje mora biti batnica čista in brez tesnilne mase ali lepila. Če snov pride na mehanizem batnice, jo očistite v skladu z napotki proizvajalca tesnilne mase ali lepila.

Ko se orodje izklopi zaradi sistema za zaščito pred električno preobremenitvijo, zmeraj počakajte 3 do 5 sekund preden pritisnete na sprožilec za ponovni vklop. Če pod takimi pogoji pogosto pritiskate in spuščate sprožilec, lahko to v tesnilni pištoli povzroči poškodbe.

Uporabnik lahko zamenja samo rezervne dele, ki so navedeni na seznamu delov, ki jih lahko zamenja ali popravlja uporabnik sam. Vse druge rezervne dele je treba zamenjati v pooblaščenem servisnem centru.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOLI



Varnostni alarm

V

Volti

min⁻¹

Vrtljajev ali nihajev na minuto

--

Enosmerni tok



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost



Skladnost CE



Prosimo, da si pred zagonom naprave pazno preberete navodila



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Slovenčina

Na dosiahnutie jednoduchšej obsluhy a prevádzky boli pri navrhovaní tejto akumulátorovej tmeliacej pištole najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Tento výrobok môžu používať len svojprávne dospelé osoby, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a varovaniam v tejto príručke.

- Utesňovanie prasklín, aby sa klimatizovaný vzduch udržal vo vašej domácnosti a súčasne sa neklimatizovaný vzduch udržal von, či sa zvyšuje energetická účinnosť vašej domácnosti.
- Vypĺňanie otvorov a prasklín pred natieraním.
- Vytvorenie zábrany pred vlhkosťou okolo priestorov, ktoré by by sa mohli poškodiť vodou.
- Utesňovanie prasklín, aby vám do domácnosti nevnikal hmyz.
- Nanášanie lepidla.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia.

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Ak nerespektujete a inštrukcie, môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Odložte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.

TESNIACA PIŠTOL – BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytým vedením, držte nástroj za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu úder elektrickým prúdom.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

VAROVANIE

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

POPIS

1. Tmeliaca pištoľ
2. Lepiaca tyčka
3. Dierovací nástroj
4. Rám vozíka
5. Spínač
6. Poistka spínača
7. Volič premenlivej rýchlosti
8. Rukoväť lepiacej tyčky
9. Súprava batérií (nedodáva sa)
10. Západky
11. Hrdlo
12. Tmelová tuba (nie je súčasťou balenia)
13. Rúčka, izolovaný povrch na držanie

TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová tmeliaca pištoľ

Model CCG-1801

Napätie 18 V 

Rýchlosť bez záťaže

– vysoké 5,5 mm/s

Slovenčina

– nízke	1 mm/s
Namerané hodnoty určené podľa EN 60745:	
Vážená A hladina akustického tlaku	$L_p = 59 \text{ dB(A)}$
Neurčitost' K	3 dB
Vážená A hladina akustického výkonu	$L_W = 70 \text{ dB(A)}$
Neurčitost' K	3 dB
Používajte chrániče sluchu.	
Záťažová efektívna hodnota	
Celkové hodnoty vibrácií (suma trojosového vektora) stanovené podľa EN 60745:	
Hodnota emisií vibrácií nie je prekročená	$2,5 \text{ m/s}^2$
Neurčitost' K	$1,5 \text{ m/s}^2$

Model	BATÉRIA (nie je súčasťou balenia)	KOMPATIBILNÁ NABÍJAČKA (nie je súčasťou balenia)
Lítium-iónová	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115 RC18120 RC18118C

PREVÁDZKA

VAROVANIE

Zoznámte sa s výrobkami a používajte ich opatrne. Zapamätajte si, že sekunda nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.

VAROVANIE

Pri práci s výrobkami vždy noste bezpečnostné okuliare s bočnými chráničmi. V opačnom prípade to môže spôsobiť, že úlomky vám vletia do očí, čo môže zapríčiniť vážne zranenie.

VAROVANIE

Nepoužívajte žiadne nadstavce alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom tohto produktu. Pri použití príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže dôjsť k vážnemu osobnému zraneniu.

Do tohto produktu sú vhodné 18V lítium-iónové jednotky akumulátorov RYOBI ONE+ a 18V nikel-kadmiové jednotky akumulátorov RYOBI ONE+.

VAROVANIE

Vždy odstráňte súpravu batérie z nástroja, keď montujete diely, robíte nastavenia, čistíte nástroj alebo keď ho nepoužívate. Odstránením jednotky akumulátora zabránite náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť závažné osobné zranenie.

FUNKCIE NA OCHRANU BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie RYOBI 18 V sú navrhnuté tak, aby sa chránili lítium-iónové články a maximalizovala životnosť batérií. Za určitých prevádzkových podmienok môžu tieto zabudované funkcie spôsobiť, že akumulátor a nástroj, ktorý napája, budú fungovať inak ako nikel-kadmiové akumulátory.

Pri niektorých aplikáciách môže elektronika akumulátora signalizovať akumulátoru, aby sa vypol, čo spôsobí zastavenie nástroja. Ak chcete akumulátor a nástroj vynulovať, uvoľnite spínač a obnovte normálnu činnosť.

POZNÁMKA: Aby nedochádzalo k ďalšiemu vypínaniu akumulátora, nevyvíjajte na nástroj násilný tlak.

Ak sa pri uvoľnení spínača akumulátor a nástroj nevynulujú, jednotka akumulátora je vybitá. Ak je jednotka akumulátora vybitá, po vložení do lítium-iónovej nabíjačky sa začne nabíjať.

INŠTALÁCIA SÚPRAVY BATÉRIE (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

Pozrite si obrázok 2.

- Spúšť spínača zaistíte posunutím poistky spínača nahor.
- Vložte jednotku akumulátora do nástroja.
- Ubezpečte sa, či západky na každej strane súpravy batérie zapadnú na svoje miesto a či je súprava batérie zaistená v produkte pred začatím prevádzky.

Slovenčina

⚠ UPOZORNENIE

Pri vkladani jednotky akumulátora do nástroja dbajte na to, aby vystúpené rebro na jednotke akumulátora bolo zarovnané so spodnou časťou vŕtačky a západkami na správnom mieste. Nesprávna inštalácia jednotky akumulátora môže spôsobiť poškodenie vnútorných komponentov.

VOBYBERANIE SÚPRAVY BATÉRIE (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

Pozrite si obrázok 2.

- Spúšť spínača zaistíte posunutím poistky spínača nahor.
- Zatláčajte západky po strane jednotky akumulátora.
- Vyberte súpravu batérie z nástroja.

SPUSTENIE/ZASTAVENIE TMELIAČEJ PIŠTOLE

Pozrite si obrázok 3.

Predtým, ako spustíte tmeliacu pištoľ, skontrolujte, či je poistka spínača v odomknutej polohe.

- Ak chcete tmeliacu pištoľ zapnúť, stlačte spúšť spínača.
- Ak chcete tmeliacu pištoľ vypnúť, uvoľnite spúšť spínača.

ZAISTENIE SPÚŠŤE SPÍNAČA

Pozrite si obrázok 3.

Spúšť spínača tmeliacej pištole je možné odomknúť pomocou posuvného spínača umiestneného pod spúšťou spínača.

- Spúšť spínača zaistíte posunutím poistky spínača nahor. To zabráni stlačeniu spúšte spínača tmeliacej pištole.
- Spúšť spínača uvoľníte posunutím poistky spínača nahor. To umožní stlačenie spúšte spínača tmeliacej pištole.

VKLADANIE TMELIVA (NIE JE SÚČASŤOU BALENIA)

Pozrite si obrázok 4-5.

Spúšť spínača zaistíte posunutím poistky spínača nahor.

- Pomocou nožníka odrežte hrot hrdla na štandardnej tmeliacej tube hmotnosti 10 uncí. Odstrihnite hrot v 45° uhle.
- Odstráňte podľa možností čo najmenej, pričom berte ohľad na veľkosť „lemu“ tmeliva, ktoré potrebujete.
- Skontrolujte sekundárne vnútorné tesnenie na

základni hrdla. Ak nájdete, vložte do hrdla dierovací nástroj, ktorý prerazí tesnenie pred použitím. Pri použití čiastočne naplnenej tuby pomocou dierovacieho nástroja odstráňte z hrotu všetok prípadný vytvrdený materiál.

POZNÁMKA: Vnútorné tesnenie sa zvyčajne nachádza len v lepenkových tmelových tubách.

- Tmeliacu pištoľ pevne držte jednou rukou a druhou rukou ťahajte rukoväť lepiacej tyčky smerom od tmeliacej pištole. Pokračujte v ťahaní, kým základňa nedosiahne zadnú časť rámu vozíka.
- Vložte tmeliacu tubu do rámu vozíka, pričom dbajte na to, aby dobre sedela na oboch koncoch.

ELEKTRONICKÁ OCHRANA PRED PREŤAŽENÍM

Tmeliaca pištoľ je chránená funkciou elektronickej ochrany pred preťažením. Ak sa na tubu vyvíja príliš vysoký tlak, motor sa vypne. To zabráni poškodeniu nástroja a tmeliacej tuby. Ak sa motor vypne, skontrolujte, či:

- Hrot trysky je odstrihnutý
- Vnútorné tesnenie v tmeliacej tube je prasknuté
- Vytvrdený materiál sa odstráni z trysky
- Tmelová tuba nie je poškodená alebo zamrznutá
- Lepiaca tyčka neobsahuje tmeliace/lepiace materiály

Uvoľnite spúšť a počkajte 3 až 5 sekúnd, kým sa elektronika nevynuluje. Ak sa motor znova vypne, presuňte volič premenlivých otáčok do strednej polohy a znova stlačte spúšť. Ak sa motor naďalej vypína, skúste inú tubu materiálu alebo zaneste nástroje do autorizovaného servisného centra.

⚠ VAROVANIE

Produkty na batérie sú vždy v prevádzkovom stave. Preto by mal byť spínač vždy uzamknutý, keď sa nástroj nepoužíva alebo prenáša.

NANÁŠANIE TMELU

Pozrite si obrázok 6-8.

- Pripravte povrch, ktorý chcete tmeliť – odstráňte všetok prípadný prach, nečistoty alebo zvyšky starého tmeliva. Skontrolujte, či je priestor, ktorý chcete tmeliť, čistý a suchý.
- Rýchlosť tmeliacej pištole nastavte tak, aby zodpovedala potrebám vašej aplikácie a použili ste len toľko tmeliva, koľko treba na danú úlohu. Experimentujte s ťažko prístupným priestorom a nájdite ideálnu rýchlosť, ktorú použijete na naniesenie

Slovenčina

požadovaného tmelového lemu.

- Držte pištoľ v miernom uhle. Pri vypĺňaní praskliny vložte hrdlo do praskliny, ak je to možné. Ak nie, pohybujte tmeliacou pištoľou pozdĺž povrchu.

- Stlačte spúšť na tmeliacej pištoľi, čím sa tmelivo vytlačí z hrotu tuby.

POZNÁMKA: Ak je lem tmeliva príliš úzky, znova narežte trysku, aby vznikol väčší otvor. Je však lepšie naniesť tenký lem tmelu a v prípade potreby trochu pridať, ako naniesť príliš veľa a pokúšať odstrániť nadbytok.

- Opatrne pohybujte tmeliacou pištoľou rovnomerným krokom pozdĺž medzery, ktorú chcete vyplniť a postupne zatlačajte spúšť spínača. Skontrolujte, či sa tmel dostáva do plného kontaktu s oboma nanášanými plochami. V prípade potreby pomocou prstov mierne zatlačte tmelivo do rohu alebo praskliny.

POZNÁMKA: Najlepšie plnenie sa zvyčajne dosiahne vytlačaním tmeliva do medzery pohybom dopredu. V niektorých prípadoch (najmä, keď sú bočné materiály drsné alebo nerovnomerné) však môže pohyb ťahania pohyb fungovať lepšie, keďže sa kazeta menej pravdepodobne zachytí pri spoji.

- Motor sa vypne automaticky, keď sa tmeliaca tuba vyprázdni. Potiahnite lepiacu tyčku dozadu a a doplňte tmeliacu tubu podľa potreby.
- Tmelový len ukončíte uvoľnením spúšte spínača.
- Po nanosení potiahnite mokrý prst či iný „hladiaci nástroj“ pozdĺž tmelového lemu. To umožní tmelivu prilnúť na nanášané povrchy a vytvoriť čistý a vypracovaný vzhľad.
- Pomocou namočeného uteráka alebo handričky vyčistite všetko prebytočné tmelivo.

ÚDRŽBA

VAROVANIE

Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.

VAROVANIE

Pri práci s mechanickým nástrojom alebo ofukovaní prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.

VAROVANIE

Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie rôznymi druhmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.

VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

Aby lepiaca tyčka fungovala správne, musí zostať čistá a bez tmeliaceho a lepidlového materiálu. Ak sa materiál nedostane na mechanizmus lepiacej tyčky, vyčistite materiál podľa pokynov výrobcu tmeliva alebo lepidla.

Keď dôjde k vypnutiu nástroja systémom elektronickej ochrany pred preťažením, vždy počkajte 3 až 5 sekúnd, kým znova začnete stlačením spúšte. Pri častom stláčaní a uvoľňovaní spúšte za týchto okolností môže dôjsť k vnútornému poškodeniu tmeliacej pištole.

Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum spoločnosti.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

SYMBOLY



Výstražná značka

V

Napätie

min⁻¹

Počet otáčok za minútu



Jednosmerný prúd

Slovenčina



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



CE konformita



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Opatrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

България

Безопасността, работните характеристики и надеждността имат най-висок приоритет при проектирането на вашия безжичен пистолет за силикон.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е разработен, за да бъде използван от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в настоящото ръководство и могат да бъдат считани като отговорни за своите действия.

- Уплътняване на пукнатини, за да се запази топлият (или студеният) въздух вътре в дома ви, като същевременно неклиматизираният остане навън, увеличава енергийната ефективност на дома ви.
- Запълване на дупки и пукнатини преди боядисване.
- Създаване на преграда за влагата около зони, които може да бъдат повредени от вода.
- Уплътняване на пукнатини, за да не могат насекомите да влязат в дома ви.
- Нанасяне на лепило.

Не използвайте продукта по начини, различни от посочените.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПИСТОЛЕТА ЗА СИЛИКОН

- Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрити проводници. Режещ аксесоар, който влезе в контакт с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ОПИСАНИЕ

1. Пистолет за силикон
2. Бутало
3. Инструмент за пробиване
4. Рама
5. Спусък
6. Фиксатор на превключвателя
7. Селектор за различни скорости
8. Ръкохватка на буталото
9. Акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)
10. Фиксатори
11. Фуния
12. Туба силикон (не е включен в комплекта)
13. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане

България

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Безжичен пистолет за силикон

Модел CCG-1801

Напрежение 18 V 

Скорост без натоварване

Висока 5,5 mm/s

Ниска 1 mm/s

Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 60745:

Ниво на шумово налягане с равнище A $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Променливост (K) 3 dB

Ниво на силата на шума с равнище A $L_W = 70 \text{ dB(A)}$

Променливост (K) 3 dB

Носете антифони.

Претеглена средноквадратична стойност

Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 60745:

Стойността на излъчените вибрации не е надвишена $2,5 \text{ m/s}^2$

Променливост (K) $1,5 \text{ m/s}^2$

Модел	Батерия (Не е включено)	Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)
Литиево- йонна	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете защитна маска или защитни очила със странични екрани, когато боравите с този инструмент. Ако не го направите, някакви частици могат да ви влязат в очите, което води до възможни сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте никакви приставки и принадлежности, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на неепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.

Това изделие ще приема литиево-йонните акумулаторни блокове RYOBI ONE+ 18 V и никел-кадмиевите акумулаторни блокове RYOBI ONE+ 18 V.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги отстранявайте акумулаторната батерия от инструмента при сглобяване на частите, извършване на настройки, почистване или когато не се използва. Отстраняването акумулаторната батерия ще предотврати случайно пускане, което може да причини сериозни наранявания.

ЗАЩИТНИ СВОЙСТВА НА БАТЕРИЯТА

RYOBI 18 V литиево-йонните батерии са създадени с функции, които защитават литиево-йонните клетки и увеличават живота на батерията. При някои условия за работа, тези вградени функции могат да доведат до това батерията и инструментът, който се захранва от нея, да работят по различен начин при никел-кадмиеви батерии.

По време на някои приложения, електрониката на акумулатора може да сигнализира, че акумулаторът прекратява работа и да причинят спиране на работата на инструмента. За да възстановите в начално състояние акумулатора и инструмента, освободете спусъка и възобновете нормалната работа.

България

ЗАБЕЛЕЖКА: За да предотвратите допълнителни прекратявания на работата на акумулатора, избягвайте форсиране на инструмента.

Ако освобождаването на спусъка не възстановява акумулатора и инструмента в начално състояние, акумулаторният блок е изтощен. Ако е изтощен, акумулаторният блок ще започне зареждане, когато се постави на зарядно устройство за литиево-йонни акумулатори.

ЗА ДА ПОСТАВИТЕ БАТЕРИЯТА (НЕ Е ПРЕДОСТАВЕНА)

Виж Фигура 2.

- Заклучете спусъка, като плъзнете фиксатора нагоре.
- Поставете батерията в инструмента.
- Преди да започнете работа, се уверете, че фиксаторите от всяка страна на батерията щракват на място и батерията е застопорена в инструмента.

⚠ ВНИМАНИЕ

Когато поставяте акумулаторна батерия в инструмента, не забравяйте, че повдигнатият ръб на батерията трябва да е подравнен с долната част на отвора и да се фиксира правилно на място. Неправилното поставяне на акумулаторната батерия може да доведе до повреда на вътрешните компоненти.

ЗА ДА ПОСТАВИТЕ БАТЕРИЯТА (НЕ Е ПРЕДОСТАВЕНА)

Виж Фигура 2.

- Заклучете спусъка, като плъзнете фиксатора нагоре.
- Отпуснете фиксаторите отстрани на батерията.
- Свалете батерията от инструмента.

СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА ПИСТОЛЕТА ЗА СИЛИКОН

Виж Фигура 3.

Преди да опитате да стартирате пистолета за силикон, превключете фиксатора в отключена позиция.

- За да включите пистолета за силикон, натиснете спусъка.
- За да изключите пистолета за силикон, отпуснете спусъка.

ЗАКЛЮЧВАНЕ НА СПУСЪКА

Виж Фигура 3.

Спусъкът на пистолета за силикон може да бъде заключен с помощта на плъзгащия се фиксатор под спусъка.

- За да заключите спусъка, плъзнете фиксатора нагоре. Това ще предотврати натискането на спусъка на пистолета за силикон.
- За да отключите спусъка, плъзнете фиксатора надолу. Това ще позволи натискането на спусъка.

ПОСТАВЯНЕ НА СИЛИКОН (НЕ Е ВКЛЮЧЕН В КОМПЛЕКТА)

Виж Фигура 4-5.

Заклучете спусъка, като плъзнете фиксатора нагоре.

- С макетно ножче отрежете върха на фунията на стандартна туба силикон от 10 oz. (283 g). Отрежете върха под ъгъл от 45 градуса.
- Отстранете възможно най-малка част, като вземете предвид размера на „капката“ силикон, която ви трябва.
- Проверете за второ вътрешно уплътнение в основата на фунията. Ако има такова, вкарайте инструмента за пробиване във фунията, за да счупите уплътнението преди употреба. Ако използвате частично пълна туба, отстранете втвърдения материал от върха с помощта на инструмента за пробиване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Вътрешно уплътнение обикновено има само при тубите със силикон за картон.

- Докато държите здраво пистолета за силикон с една ръка, издърпайте ръкохватката на буталото от пистолета навън. Продължете да издърпвате, докато основата на буталото не достигне до задната част на рамата.
- Поставете тубата със силикон в рамата, като проверете дали е добре закрепена в двата края.

ЕЛЕКТРОННА ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ

Пистолетът за силикон е защитен с функция за електронна защита от претоварване. Ако бъде приложен твърде много натиск върху тубата, моторът ще се изключи. Това помага за предотвратяването на повреда на инструмента и на тубата със силикон. Ако моторът се изключи, проверете дали:

- върхът на дюзата е отрязан;
- вътрешното уплътнение в тубата за силикон е счупено;
- втвърденият материал е премахнат от дюзата;
- тубата със силикон не е повредена или замръзнала;
- по буталото няма силикон/лепливи материали.



България

Отпуснете спусъка и изчакайте между 3 и 5 секунди, за да може електрониката да се възстанови. Ако моторът се изключи отново, преместете селектора за скорост до средна позиция и натиснете спусъка отново. Ако моторът продължава да се изключва, опитайте с друга туба с материал или занесете инструмента в упълномощен сервизен център.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Акумулаторните инструменти винаги са в работно състояние. Поради това превключателят винаги трябва да е в заключено положение, когато не се използва или се пренася до тялото.

НАНАСЯНЕ НА СИЛИКОН

Виж Фигура 6-8.

- Подгответе работната повърхност, като отстраните прах, мръсотия или остатъци от стар силикон. Уверете се, че работната повърхност е чиста и суха.
- Задайте скоростта на пистолета за силикон така, че да отговаря на конкретните нужди за нанасяне на материала, като използвате точно необходимото за конкретната задача количество силикон. Експериментирайте в странична област, за да установите най-добрата скорост за постигане на желаната от вас лента силикон.
- Дръжте пистолета под лек ъгъл. Ако запълвате пукнатина, вкарайте фунията в нея, ако е възможно; в противен случай прокарайте пистолета със силикон по повърхността.
- Натиснете спусъка на пистолета за силикон, като изчакайте силиконът да се покаже от върха на тубата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако лентата силикон е твърде тясна, срежете отново дюзата, за да получите по-голям отвор. По-добре е обаче да нанасяте тънка лента силикон и да добавите още малко, ако е необходимо, отколкото да нанесете прекалено много и да се опитате да отстраните излишъка.

- Внимателно преместете пистолета със силикон на равно място около отвора, който запълвате, докато продължавате да натискате спусъка. Уверете се, че силиконът е в пълен контакт с двете повърхности, върху които го нанасяте. Ако е необходимо, внимателно натиснете с пръст силикона в ъгъл или пукнатина.

ЗАБЕЛЕЖКА: Най-добро запълване обикновено се постига с натискане на силикона в отвора с движение напред. В някои случаи обаче (особено когато страничните материали са грапави или неравни), издърпващо движение може да има по-

добри резултати, тъй като е по-малко вероятно рамата да се закачи около мястото на свързването.

- Моторът ще се изключи автоматично, когато тубата със силикон се изпразни. Издърпайте буталото назад и сменете тубата със силикон, ако е необходимо.
- За да прекъснете лентата силикон, отпуснете спусъка.
- Прокарайте навлажнен пръст или друг „инструмент за изглаждане“ по линията силикон, след като я нанесете. Това ще помогне за слепването на силикона към работните повърхности и ще създаде чист и завършен външен вид.
- Почистете излишния силикон с влажна кърпа или парцал.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При извършване на сервизни дейности използвайте само оригинални резервни части от производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете предпазна маска или очила със странични екрани, когато боравите с механизирани инструменти или издухвате прах. Ако при работата се отделя прах, използвайте и маска за предпазване от него.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете сериозни физически наранявания, винаги изваждайте акумулаторната батерия от продукта при извършване на дейности по почистване или поддръжка.

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.



България

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

За да функционира правилно буталото на инструмента трябва да е чисто и да няма никакъв силикон или леплив материал. Ако по механизма на буталото попадне материал, почистете го съобразно указанията на производителя на силикона или лепилото.

Когато инструментът се изключи от електронната система за защита от претоварване, изчакайте от 3 до 5 секунди, преди да натиснете спусъка за повторно стартиране. Честото натискане и отпускане на спусъка при тези обстоятелства може да причини вътрешна повреда на пистолета за силикон.

Само частите, които са посочени в списъка с резервни части, могат да бъдат ремонтирани или подменяни от клиента. Всички останали части трябва да бъдат подменяни в оторизиран сервизен център.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Рециклиране на суровини, вместо за обезвреждане като отпадък. Машината, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността

V

Напрежение

min⁻¹

Обороти или възвратно-постъпателни движения в минута

Постоянен ток



EurAsian знак за съответствие



Украински знак за съответствие



ЕС Съответствие



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.

українська мова

В дизайні бездротового пістолета для герметика вищий пріоритет наданий безпеці, продуктивності і надійності.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей прилад призначено для використання тільки дорослими, які повністю прочитали та зрозуміли інструкції та попередження у цьому керівництві та можуть вважатися відповідальними за власні дії.

- Герметизація тріщин для збереження кондиціонованого повітря у приміщенні і залишення некондиціонованого повітря ззовні, що підвищує енергоефективність приміщення.
- Заповнення отворів та тріщин перед окрашуванням.
- Створення гідроізоляційного бар'єру навкруги зон, які можуть бути пошкоджені водою.
- Герметизація тріщин для запобігання заповзанню комах у помешкання.
- Нанесення клею.

Для довання та свердлення кам'яної кладки, може бути використаний режим молотка.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Читайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ПІСТОЛОТОМ ДЛЯ ГЕРМЕТИКА

- Тримайте інструмент за ізольовані поверхні при виконанні дій, при яких різучий інструмент може зачепити приховану проводку. Різучі приладдя при контакті з проводом під напругою можуть зробити незахищені металеві частини електроінструменту під напругою і можуть вдарили оператора електричним струмом.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІСВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтеся усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ОПИС

1. Пістолет для герметика
2. Шток плунжера
3. Інструмент для проколювання
4. Рамка для туби
5. Гачок перемикача
6. Фіксатор гачка
7. Селектор керування швидкістю
8. Ручка штоку плунжера
9. акумулятор (не входить в комплект)
10. Фіксатори
11. Носик
12. Туба герметика (не входить в комплект постачання)
13. Ручка, ізольована поверхня для утримання

СПЕЦИФІКАЦІЇ

Бездротовий пістолет для герметика

Модель CCG-1801

Напруга 18 V 

українська мова

Швидкість без навантаження

- Висока 5,5 mm/s
- Низька 1 mm/s

Виміряні значення шуму визначаються відповідно до EN 60745:

А-зважений рівень звукового тиску $L_p = 59 \text{ dB(A)}$

Невизначеність K 3 dB

А-зважений рівень звукової потужності $L_W = 70 \text{ dB(A)}$

Невизначеність K 3 dB

Носить захисні навушники.

Виважене середньоквадратичне

Загальне значення вібрації (тріаксіальна векторна сума) визначається відповідно до EN 60745:

Значення вібрації не перевищує $2,5 \text{ m/s}^2$

Невизначеність K $1,5 \text{ m/s}^2$

Модель	Акумуляторна батарея (не входить в комплект)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)
Літій-іонний	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

ФУНКЦІОНУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не дозволяйте обізнаності про продукт зробити вас небалим. Пам'ятайте, що необережної частки секунди достатньо, щоб завдати серйозної травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Під час роботи з приладом завжди надягати захисні окуляри або захисні окуляри з боковими щитками. Недотримання цієї вимоги може привести до попадання об'єктів в очі, що може спричинити можливі серйозні травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте насадки або приладдя не рекомендовані виробником даного продукту. Використання не рекомендованих насадок або приладдя, може призвести до серйозних травм.

У виробі можуть застосовуватись літій-іонні акумуляторні батареї на 18 Вольт ONE+ марки RYOBI або нікель-кадмієві акумуляторні батареї марки RYOBI.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед встановленням деталей, виконанням регулювань, чищення, або коли виріб не використовується, завжди знімайте з нього акумуляторну батарею. Видалення акумуляторної батареї запобігає неавтоматичному запуску, який може призвести до серйозної травми.

ФУНКЦІЯ ЗАХИСТУ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

18 В літій-іонні акумулятори марки RYOBI спроектовані з функціями, які захищають літій-іонні елементи і максимально збільшують строк служби акумулятора. За деяких умов ці вбудовані функції можуть призвести до того, що акумулятор працює не так, як має працювати нікель-кадмієвий акумулятор, і інструмент теж працює неправильно.

Під час деяких робіт електроніка акумулятора може подати сигнал на вимкнення акумулятора і викликати припинення роботи інструмента. Щоб скинути налаштування акумулятора та інструмента, відпустіть пусковий гачок та відновіть звичайну роботу.

ПРИМІТКА: Щоб уникнути наступного вимкнення акумулятора, уникайте сильного навантаження на інструмент.

Якщо при відпусканні пускового гачка акумулятор та інструмент не повертаються у вихідне положення, акумуляторна батарея розряджена. Якщо акумуляторна батарея розряджена, вона починає заряджатися відразу після встановлення на зарядний пристрій.

українська мова

ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ (НЕ ВХОДИТЬ ДО КОМПЛЕКТУ ПОСТАЧАННЯ)

Дивіться малюнок 2.

- Заблокуйте пусковий гачок, змістивши фіксатор гачка.
- Установіть на інструмент акумуляторну батарею.
- Перед початком роботи переконайтеся, що запори по обох сторонах акумуляторної батареї зацеплені на місці, а сама батарея зафіксована у виробі.

⚠ УВАГА

Коли ви вставляєте акумуляторну батарею в інструмент, переконайтеся, що виступаюче ребро акумуляторної батареї співпадає з нижньою кромкою шурупверту, і запори спрацюють належним чином. Невірне встановлення акумуляторної батареї може призвести до пошкодження внутрішніх компонентів.

ВИДАЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ (НЕ ВХОДИТЬ ДО КОМПЛЕКТУ ПОСТАЧАННЯ)

Дивіться малюнок 2.

- Заблокуйте пусковий гачок, змістивши фіксатор гачка.
- Натисніть запори з боків акумуляторної батареї.
- Видаліть із виробу акумуляторну батарею.

ЗАПУСК/ЗУПИНКА ПІСТОЛЕТА ДЛЯ ГЕРМЕТИКА

Дивіться малюнок 3.

Перед спробою приведення в дію пістолета для герметика переконайтеся, що фіксатор пускового гачка розблокований.

- Щоб увімкнути виріб, натисніть пусковий гачок.
- Щоб вимкнути виріб, відпустіть пусковий гачок.

БЛОКУВАННЯ ПУСКОВОГО ГАЧКА

Дивіться малюнок 3.

Пусковий гачок пістолета для герметика можна розблокувати за допомогою фіксатора, розміщеного під гачком.

- Щоб заблокувати пусковий гачок, змістіть фіксатор гачка. Це не дозволяє натиснути пусковий гачок пістолета для герметика.
- Щоб розблокувати пусковий гачок, змістіть фіксатор гачка. Це дозволяє натиснути пусковий гачок пістолета для герметика.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТУБИ ГЕРМЕТИКА (НЕ ВХОДИТЬ В КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ)

Дивіться малюнок 4-5.

Заблокуйте пусковий гачок, змістивши фіксатор гачка.

- За допомогою універсального ножа відріжте кінчик носика стандартної труби герметика. Відріжте кінчик під кутом 45°.
 - Відріжте маленьку частину, наскільки це можливо, враховуючи розмір смужки герметика, який вам потрібен.
 - Перевірте наявність другої внутрішньої запайки на основі носика. Якщо вона присутня, вставте інструмент для проколювання у носик, щоб пробити запайку перед використанням. Якщо використовується частково спорожнена труба, скористуйтеся інструментом для проколювання, щоб видалити з кінчика затверділий матеріал.
- ПРИМІТКА:** Внутрішня запайка зазвичай використовується у картонних трубах з герметиком.

- Утримуючи пістолет для герметика однією рукою, витягніть шток плунжера із пістолета. Продовжуйте натискати, доки основа плунжера не досягне заднього краю рамки для труби.
- Вставте трубу герметика у рамку, переконавшись, що вона добре встановлена з обох країв.

ЕЛЕКТРОННИЙ ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ

Пістолет для герметика захищений функцією електронного захисту від перенавантаження. Якщо на трубу подається дуже великий тиск, мотор вимикається. Це допомагає уникнути пошкодження інструмента та труби герметика. Якщо мотор вимикається, переконайтеся, що:

- Кінчик носика обрізаний
- Внутрішня запайка труби герметика пробита
- З форсунок видалено затверділий матеріал
- Труба герметика не пошкоджена або не замерзла
- Шток плунжера вільний від герметика/клею

Відпустіть пусковий гачок і почекайте 3-5 секунд, щоб дати електроніці виконати скидання. Якщо мотор вимикається знову, переведіть регулятор швидкості у середнє положення і натисніть пусковий гачок ще раз. Якщо мотор продовжує вимикатися, спробуйте іншу трубу або віднесіть інструмент в авторизований сервісний центр.

українська мова

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Акумуляторні інструменти завжди знаходяться у робочому режимі. Внаслідок цього, пусковий гачок має бути завжди заблокований, коли виріб не використовується, або переноситься з місця на місце.

НАНЕСЕННЯ ГЕРМЕТИКА

Дивіться малюнок 6-8.

- Підготуйте поверхню для нанесення герметика, видаливши бруд, пил та залишки старого герметика. Переконайтеся, що зона для нанесення герметика чиста і суха.
- Налаштуйте швидкість роботи пістолета для герметика для ваших потреб з використанням тільки такої кількості герметика, яка потрібна для роботи. Проекспериментуйте у якомусь місці, щоб знайти найкращу швидкість для нанесення потрібної смужки герметика.
- Тримайте пістолет під невеликим кутом. В разі заповнення тріщини, вставте носик у тріщину, якщо це можливо; в протилежному разі проведіть пістолетом для герметика уздовж поверхні.
- Натисніть на пусковий гачок пістолета для герметика, що дозволяє герметику видавлюватися із кінчика труби.

ПРИМІТКА: Якщо смужка герметика дуже вузька, обріжте носик ще раз, щоб створити більший отвір. Однак, краще нанести тонку смужку герметика, а потім, в разі необхідності, додати ще, ніж нанести забагато герметика, а потім намагатися видалити надлишок.

- Обережно переміщуйте пістолет для герметика рівним рухом уздовж шву, який треба заповнити, продовжуючи тиснути на пусковий гачок. Переконайтеся, що герметик повністю контактує з обома поверхнями для нанесення. В разі необхідності, використайте палець, щоб обережно вдавнити герметик у кут або тріщину.

ПРИМІТКА: Найкраще заповнення зазвичай досягається під час введення герметика у щілину з напрямком вперед. Однак, у деяких випадках (особливо, коли бокові матеріали нерівні) рух пістолетом на себе може бути кращим, тому що у цьому випадку картридж з меншою вірогідністю застопориться в одній точці.

- Коли туба герметика спорожнюється, мотор автоматично вимикається. Відтягніть шток

плунжера назад і замініть тубу герметика належним чином.

- Щоб завершити нанесення смужки герметика, відпустіть пусковий гачок.
- Після нанесення герметика проведіть по його смужці змоченим пальцем або іншим "вирівнюючим інструментом". Це допомагає герметику прилипнути до поверхні та створює чистий, закінчений шов.
- Щоб видалити надлишки герметика, скористайтеся вологим рушником або ганчіркою.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запасні частини. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди надгайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками під час роботи електродвигуна або при здуванні пилу. Якщо робота пильна, також носіть захисну маску.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути серйозних травм, завжди виймайте акумулятор із пристрою при очищенні або при виконанні технічного обслуговування.

ЗАГАЛЬНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Багато пластиків сприйнятливі до ушкоджень від різних типів технічних розчинників та можуть бути пошкоджені при їх використанні. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду, пилу, масла, мастила і т.д.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.

українська мова

Щоб забезпечити правильну роботу інструмента, його шток плунжера має бути чистим та вільним від герметика та клею. Якщо матеріал із туби попадає на шток плунжера, почистіть його відповідно до настанов виробника герметика або клею.

Коли інструмент вимикається завдяки електронній системі захисту від перенавантаження, завжди зачекайте 3-5 секунд перед тим, як натискати пусковий гачок для перезавантаження інструмента. Часте натискання та відпускання пускового гачка за таких обставин може викликати внутрішнє пошкодження пістолету для герметика.

Тільки компоненти, показані в списку частин призначені для ремонту або заміни користувачем. Всі інші деталі повинні бути замінені в авторизованому сервісному центрі.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА.



Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружньої для навколишнього середовища утилізації.

СИМВОЛИ



Попередження безпеки

V

Вольти

min⁻¹

Оберти або зворотно-поступальні рухи у хвилину



Постійний струм



Євразійський знак відповідності



Український знак відповідності



СЕ відповідність



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування. Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.

Türkçe

Kablosuz silikon tabancanızın tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Ürün sadece bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okuyup anlamış olan ve hareketlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinlerce kullanılmak üzere geliştirilmiştir.

- İklimlendirilmemiş havayı dışarıda tutarken ve iklimlendirilmiş havayı içeride muhafaza ederken evinizin enerji verimliliğini artırmak için çatlakları kapatın.
- Boyama öncesi deliklerin ve çatlakların doldurulması.
- Su nedeniyle zarar görebilecek alanların etrafında bir nem bariyeri oluşturmak.
- Evinizin böcekler dolmasını önlemek için çatlakları kapatın.
- Yapıştırıcının uygulanması.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Uyarıların ve talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.

SİLİKON TABANCASI GÜVENLİK UYARILARI

- Kesici aksesuarlar gizli kablo tesisatını kesebileceği için, matkapla çalışırken izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun. Kesici aksesuarın elektrik geçen kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin metal parçalarının elektrikle yüklenmesine ve kullanıcının elektrikle çarpılmasına neden olabilir.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

LITYUM PİLLERİN NAKLIYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıkta ki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

AÇIKLAMA

1. Silikon Tabancası
2. Piston Çubuğu
3. Delme Aleti
4. Taşıyıcı Çerçeve
5. Tetik anahtarı
6. Anahtar kılıdı
7. Hız değiştiricisi
8. Piston Çubuğu Sapı
9. Batarya kutusu (dahil değildir)
10. Mandallar
11. Aplikatör ağız
12. Silikon Tüpü (dahil değildir)
13. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi

ÖZELLİKLER

Kablosuz silikon tabancası

Model CCG-1801

Gerilim 18 V 

Yüksüz hız

– yüksek 5,5 mm/s

– düşük 1 mm/s

EN 60745 ile uyumlu olarak belirlenen ölçülen değerler

A ağırlıklı ses basınç seviyesi Lp = 59 dB(A)

Belirsizlik K 3 dB

A ağırlıklı ses gücü seviyesi LW = 70 dB(A)

Belirsizlik K 3 dB

Kulak koruyucu kullanın.

Ağırlıklı ortalama

Titreşim toplam değerleri (üçeksenli vektör toplamı) EN 60745 standartlarına göre belirlenmiştir:



Türkçe

Titreşim emisyon değeri 2,5 m/s²
aşılmamalıdır

Belirsizlik K 1,5 m/s²

Model	BATARYA TAKIMI (dahil değildir)	UYUMLU ŞARJ CİHAZI (dahil değildir)
Lityum-iyon	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627 RC18115 RC18120 RC18118C

ÇALIŞTIRMA

⚠ UYARI

Aletinize alışmış olsanız dahi dikkatinizi elden bırakmayın. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniyelik dikkatsizliğin bile yeterli olduğunu asla unutmayın.

⚠ UYARI

Ürünü kullanırken yanları kapalı koruyucu gözlükler takın. Bu uyarının dikkate alınmaması gözlerinizin içine yabancı cisimlerin kaçmasına ve ciddi göz yaralanmalarına yol açabilir.

⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen herhangi bir parça ya da aksesuar kullanmayın. Tavsiye edilmeyen parça ya da aksesuarların kullanılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Bu ürün RYOBI ONE+ 18 V lityum-iyon batarya kutuları ve RYOBI ONE+ 18V nikel-kadmiyum batarya kutularıyla çalışır.

⚠ UYARI

Parçalarını ayırırken, ayarlama yaparken, temizlik esnasında ya da alet kullanılmazken batarya kutusunu daima aletten çıkarın. Batarya kutusunu çıkarmak, ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilecek aletin yanlışlıkla çalışma riskini ortadan kaldırır.

BATARYA KORUMA ÖZELLİKLERİ

RYOBI 18 V lityum iyon bataryaları lityum iyon hücrelerini koruyan ve batarya ömrünü artıran özellikte tasarlanmıştır. Bazı çalışma koşullarında, bu yerleşik özellikler bataryanın ve aletin nikel-kadmiyum bataryalardan farklı olarak hareket etmesine neden olabilir.

Bazı uygulamalar esnasında batarya elektroniği bataryaya kapanma sinyali gönderebilir ve bu durum aletin çalışmasını durdurur. Bataryayı ve aleti sıfırlamak için tetik anahtarı bırakın ve işleme kaldığınız yerden devam edin.

NOT: Pilin tükenmesini önlemek için aleti zorlamaktan kaçının.

Tetik anahtarı bırakmak bataryayı ve aleti sıfırlamıyorsa batarya kutusu bitmiştir. Batarya boşalmışsa, lityum-iyon şarj cihazına takıldığında şarj olmaya başlayacaktır.

BATARYA KUTUSUNUN TAKILMASI (DAHİL DEĞİLDİR)

Şekle bakınız 2.

- Anahtar kilidini yukarı doğru kaydırarak anahtarlı tetiği kilitleyin.
- Batarya kutusunu alete yerleştirin.
- Batarya kutusunun her iki yanındaki mandalların yerine oturduğundan emin olun ve çalışmaya başlamadan önce bu batarya kutusunun alete tam olarak takılı olduğundan emin olun.

⚠ DİKKAT

Pil takımını alete yerleştirirken pil takımını üzerindeki yukarı doğru kaldırılmış dişin matkabın alt kısmıyla aynı hizada olduğundan ve yerine doğru şekilde oturduğundan emin olun. Pil takımının doğru takılmaması iç bileşenlere zarar verebilir.

BATARYA KUTUSUNUN ÇIKARILMASI (DAHİL DEĞİLDİR)

Şekle bakınız 2.

- Anahtar kilidini yukarı doğru kaydırarak anahtarlı tetiği kilitleyin.
- Pil takımının yanındaki mandallara basın.
- Batarya kutusunu aletten çıkarın.

SİLİKON TABANCASININ ÇALIŞTIRILMASI/ DURDURULMASI

Şekle bakınız 3.

Silikon tabancasını çalıştırmayı denemeden önce anahtar kilidinin açık konumda olduğundan emin olun.

- Silikon tabancasını AÇIK konuma getirmek için anahtarlı tetiğe basın.





Türkçe

- Silikon tabancasını KAPALI konuma getirmek için anahtarlı tetiği serbest bırakın.

ANAHTARLI TETİĞİN KİLİTLENMESİ

Şekle bakınız 3.

Silikon tabancasının anahtarlı tetiği, anahtarlı tetiğin altında bulunan sürgü anahtar kullanılarak kilitlenebilir.

- Anahtarlı tetiği kilitlemek için anahtar kilidini yukarı doğru kaydırın. Bu, silikon tabancasının anahtarlı tetiğine basılmasını önleyecektir.
- Anahtarlı tetiğin kilidini açmak için anahtar aşağı doğru kaydırın. Bu, silikon tabancasının anahtarlı tetiğine basılmasını sağlayacaktır.

SİLİKONUN YÜKLENMESİ (DAHİL DEĞİLDİR)

Şekle bakınız 4-5.

Anahtar kilidini yukarı doğru kaydırarak anahtarlı tetiği kilitleyin.

- Bir maket bıçağı kullanarak standart 10 oz'luk bir silikon tüpündeki aplikatör ağzının ucunu kesin. Ucu 45°'lik bir açıyla kesin.
- İhtiyacınız olan silikon "hattının" boyutunu dikkate alarak mümkün olduğunca az miktarda temizleyin.
- Aplikatör ağzının tabanındaki ikinci iç contayı kontrol edin. Varsa kullanmadan önce contayı koparmak için delme aletini aplikatör ağzının içine sokun. Eğer kısmen dolu bir tüp kullanıyorsanız sertleşen maddeyi uçtan temizlemek için delme aletini kullanın.

NOT: İç conta genellikle sadece karton silikon tüplerinde bulunur.

- Silikon tabancasını bir elinizle sabit tutarken piston çubuğunun sapını silikon tabancasından dışa doğru çekin. Piston tabanı taşıyıcı çerçevenin arka kısmına ulaşana kadar çekmeye devam edin.
- Silikon tüpünü her iki uca iyice oturduğundan emin olarak taşıyıcı çerçevenin içine yükleyin.

ELEKTRONİK AŞIRI YÜK KORUMASI

Silikon tabancası bir elektronik aşırı yük koruması özelliği ile korunur. Tüpe çok fazla basınç uygulanmışsa motor kapanacaktır. Bu, aletin ve silikon tüpünün zarar görmesini önlemeye yardımcı olur. Eğer motor kapanırsa aşağıdaki durumlardan emin olun:

- Düzce ucu kesilir
- Silikon tüpünün içindeki iç conta kopmuş
- Sertleşen madde düzeden temizlenir
- Silikon tüpü zarar görmemiş veya donmamış olmalıdır

- Piston çubuğu silikondan/yapıştırıcı maddeden arındırılmış olmalıdır

Elektronik aletlerin sıfırlanmasını sağlamak için tetiği bırakın ve 3 ila 5 saniye bekleyin. Eğer motor tekrar kapanırsa değişken hız seçme anahtarını orta konuma getirin ve tetiğe tekrar basın. Eğer motor kapanmaya devam ediyorsa başka bir silikon tüpü deneyin veya aleti yetkili bir servis merkezine götürün.

⚠ UYARI

Bataryalı ürünler daima çalışma konumundadırlar. Bu sebeple, alet kullanılmıyorken ya da taşıma esnasında düğme daima kilitli olmalıdır.

SİLİKONUN UYGULANMASI

Şekle bakınız 6-8.

- Her tür tozu, kiri ve eski silikon artıklarını temizleyerek silikon uygulanacak yüzeyi hazırlayın. Silikon uygulanacak alanın temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- İş yapmaya yetecek kadar silikon kullanarak silikon tabancasının hızını uygulama ihtiyaçlarınıza uygun şekilde ayarlayın. İsteddiğiniz silikon hattını uygulamak için kullanılacak en iyi hızı bulmak amacıyla uzak bir alanda deneme yapın.
- Tabancayı hafif açılı bir şekilde tutun. Eğer bir çatlak doldurulacaksa aplikatör ağzını mümkünse çatlağın içine yerleştirin; aksi hâlde silikon tabancasını yüzey boyunca uygulayın.
- Silikon tabancası üzerindeki tetiği sıkarak silikonun tüpün ucundan çıkmasını sağlayın.

NOT: Eğer silikon hattı çok darsa daha geniş bir ağız için düzeyi yeniden kesin. Ancak ince bir silikon hattı uygulamak ve gerekirse çok fazla silikon uygulayıp fazlasını temizlemeye çalışmak yerine az bir miktar eklemek daha iyi olacaktır.

- Anahtarlı tetiğe basmaya devam ederken silikon tabancasını dikkatli bir şekilde doldurulacak boşluk boyunca sabit hızda ilerletin. Silikonun her iki uygulama yüzeyi ile tamamen temas ettiğinden emin olun. Gerekirse silikonu bir köşe veya çatlak içine hafifçe bastırmak için parmağınızı kullanın.

NOT: En iyi dolum genellikle ileriye doğru hareket ettirerek silikonun boş kısma doğru itilmesiyle elde edilir. Ancak bazı durumlarda (özellikle yan maddelerin pürüzlü veya tırtıklı olduğu yerlerde) kartuşun ek yeri boyunca çıkıntı yapma olasılığı daha düşük olacağından çekme hareketi daha iyi iş görebilir.



Türkçe

- Silikon tüpü tamamen boşaldığında motor otomatik olarak kapanacaktır. Piston çubuğunu geri çekin ve silikon tüpünü gerektiği gibi değiştirin.
- Silikon hattını sonlandırmak için anahtarlı tetiği serbest bırakın.
- Uygulamadan sonra nemlendirdiğiniz parmağınızı veya başka bir "düzleştirme aletini" silikon hattı boyunca çekin. Bu, silikonun uygulama yüzeylerine yapışmasına yardımcı olacak ve temiz, bitmiş bir görünüm oluşturacaktır.
- Fazla silikonu temizlemek için nemli bir havlu veya bez parçası kullanın.

BAKIM

⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece orijinal yedek parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.

⚠ UYARI

Elektrikli aletlerle çalışma veya toz üfleme işlemi esnasında daima yan siperlikleri bulunan koruyucu gözlükler kullanın. İşlem tozlu olacağı aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken akü paketini mutlaka aletten çıkarın.

GENEL BAKIM

Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözelti çeşitlerine karşı hassastır ve bu çözeltilerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.

⚠ UYARI

Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.

Doğru şekilde çalışma yapmak için aletin piston çubuğu temiz kalmalı ve tüm silikon ve yapıştırıcı maddelerden arındırılmış olmalıdır. Eğer madde piston kolu

mekanizmasının üzerine bulaşırsa maddeyi silikon veya yapıştırıcı üreticisinin talimatlarına göre temizleyin.

Alet elektronik aşırı yük koruma sistemi tarafından kapatıldığında yeniden çalıştırmak için tetiğe basmadan önce her zaman 3 ila 5 saniye bekleyin. Bu koşullar altında tetiğe sık bir şekilde basıp bırakmak silikon tabancasında iç hasara neden olabilir.

Sadece parça listesinde gösterilen parçalar müşteri tarafından onarılabılır veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar mutlaka Yetkili Servis Merkezi'nde değiştirilmelidir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlar tasnif edilmelidir.

SEMBOLLER



Güvenlik Uyarısı

V

Volt

min⁻¹

Saniyede devir veya hareket sayısı

Doğru akım



EurAsian Uyumluluk işareti



Ukrayna uygunluk işareti



CE Uygunluğu



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşüme ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.



Ελληνικά

Μέγιστη προτεραιότητα έχει δοθεί στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία, κατά τον σχεδιασμό του ασύρματου πιστολιού καλαφατίσματος.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου, ενώ μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

- Σφράγισμα ρωγμών για διατήρηση της ψύξης/θέρμανσης του κλιματισμού στο σπίτι και τη διατήρηση του εξωτερικού αέρα εκτός, βελτιώνοντας την ενεργειακή απόδοση του σπιτιού.
- Γέμισμα τρυπών και ρωγμών πριν το βάψιμο.
- Δημιουργία φράγματος υγρασίας γύρω από περιοχές που μπορούν να υποστούν ζημιές από το νερό.
- Σφράγισμα ρωγμών για την αποφυγή εισόδου εντόμων στο σπίτι σας.
- Τοποθέτηση κολλητικής ουσίας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και / ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΣΤΟΚΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

- Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με «ζωντανό» καλώδιο (ηλεκτροφόρο) μπορεί να μεταφέρει τον ηλεκτρισμό στα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίζετε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Πιστόλι καλαφατίσματος
2. Ράβδος εμβόλου
3. Εργαλείο διάτρησης
4. Πλαίσιο κινητού στελέχους
5. Διακόπτης
6. Ασφάλιση διακόπτη
7. Μεταβολέας ταχύτητας
8. Λαβή ράβδου εμβόλου
9. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
10. Αγκιστρα
11. Στόμιο
12. Σωληνάριο καλαφατίσματος (δεν περιλαμβάνεται)
13. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ασύρματο καλαφατίσματος	πιστόλι
Μοντέλο	CCG-1801
Τάση	18 V



Ελληνικά

Ταχύτητα χωρίς φορτίο

- υψηλή 5,5 mm/s
- χαμηλή 1 mm/s

Οι υπολογισμένες τιμές καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN 60745

A-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης $L_p = 59 \text{ dB(A)}$
ήχου

Aβεβαιότητα K 3 dB

A-σταθμισμένο επίπεδο έντασης $L_W = 70 \text{ dB(A)}$
ήχου

Aβεβαιότητα K 3 dB

Φοράτε ωτοασπίδες.

Σταθμισμένη ενεργή τιμή

Οι συνολικές τιμές κραδασμών (τρίαξονικό διανυσματικό άθροισμα) καθορίστηκαν σύμφωνα με τα EN 60745:

Η τιμή εκπομπής κραδασμών δεν 2,5 m/s²
έχει ξεπεραστεί

Aβεβαιότητα K 1,5 m/s²

Μοντέλο	ΜΠΑΤΑΡΙΑ (δεν περιλαμβάνεται)	ΣΥΜΒΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ (δεν περιλαμβάνεται)
Λιθίου- Ιόντων	RB18L13	BCS618
	RB18L15	BCL14181H
	RB18L20	BCL14183H
	RB18L25	RC18150
	RB18L40	RC18627
	RB18L50	RC18115
		RC18120
		RC18118C

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χαλαρώνετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνές ασπίδες κατά τον χειρισμό προϊόντων. Η μη τήρηση της σύστασης αυτής μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας επιφέροντας σοβαρές οφθαλμικές βλάβες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή μέρη που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Το προϊόν δέχεται μπαταρίες λιθίου - ιόντων RYOBI ONE+ 18 V και νίκελ-καδμίου RYOBI ONE+ 18 V.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο σας όταν συναρμολογ έτε εξαρτήματα , κάνετε προσαρμογές, το καθαρίζετε ή δεν το χρησιμοποιείτε. Αφαιρώντας την μπαταρία αποφεύγετε την τυχαία έναρξη που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων της RYOBI 18 V είναι σχεδιασμένες με χαρακτηριστικά που προστατεύουν τα στοιχεία λιθίου-ιόντων και μεγιστοποιούν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Σε ορισμένες συνθήκες λειτουργίας, αυτά τα ενσωματωμένα χαρακτηριστικά μπορεί να προκαλέσουν διαφορετική συμπεριφορά στην μπαταρία και το εργαλείο απ' ότι συμβαίνει με τις μπαταρίες νίκελ-καδμίου.

Κατά τη διάρκεια ορισμένων εφαρμογών, τα ηλεκτρονικά της μπαταρίας μπορεί να απενεργοποιήσουν την μπαταρία με συνέπεια να σταματήσει η λειτουργία του εργαλείου. Για να κάνετε επανεκκίνηση σε μπαταρία και εργαλείο, αφήστε τον διακόπτη και συνεχίστε κανονικά τη λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για να αποφύγετε τη διακοπή λειτουργίας της μπαταρίας, μην πιέζετε υπερβολικά το εργαλείο.

Αν αφήνοντας τον διακόπτη δεν γίνεται επανεκκίνηση σε μπαταρία και εργαλείο, η μπαταρία έχει αδειάσει. Εάν αδειάσει η μπαταρία, θα ξεκινήσει να φορτίζει όταν την τοποθετήσετε στον φορτιστή λιθίου-ιόντων.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

Βλ. Σχήμα 2.

- Κλειδώστε τον διακόπτη, σπρώχνοντας το κλειδώμα διακόπτη προς τα πάνω.

Ελληνικά

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εσοχές στις δύο πλευρές της μπαταρίας κλειδώνουν στη θέση τους και ότι η μπαταρία είναι καλά τοποθετημένη στο προϊόν πριν ξεκινήσετε τη χρήση του.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν τοποθετείτε μπαταρίες στο εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι το ανασηκωμένο πλευρό στην μπαταρία ευθυγραμμίζεται με τη βάση του τρυπανιού και κλειδώνει καλά στη θέση του. Εσφαλμένη τοποθέτηση των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

Βλ. Σχήμα 2.

- Κλειδώστε τον διακόπτη, σπρώχνοντας το κλειδωμα διακόπτη προς τα πάνω.
- Πιέστε τα άγκιστρα στο πλάι της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΚΑΛΑΦΑΤΙΣΜΑΤΟΣ

Βλ. Σχήμα 3.

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το πιστόλι καλαφατίσματος, βεβαιωθείτε ότι το κλειδωμα διακόπτη βρίσκεται στην ξεκλειδωτή θέση.

- Για να ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ το πιστόλι καλαφατίσματος, πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.
- Για να ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ το πιστόλι καλαφατίσματος, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΔΙΑΚΟΠΤΗ

Βλ. Σχήμα 3.

Ο διακόπτης ενεργοποίησης του πιστολιού καλαφατίσματος μπορεί να κλειδωθεί, με τη χρήση του διακόπτη ολίσθησης που βρίσκεται κάτω από τον διακόπτη ενεργοποίησης.

- Για να κλειδώσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης, σπρώξτε το κλειδωμα διακόπτη προς τα πάνω. Με αυτόν τον τρόπο, δεν πατιέται ο διακόπτης ενεργοποίησης του πιστολιού καλαφατίσματος.
- Για να ξεκλειδώσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης, σπρώξτε τον διακόπτη προς τα κάτω. Με αυτόν τον τρόπο μπορεί να πατηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης του πιστολιού καλαφατίσματος.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΥΛΙΚΟΥ ΚΑΛΑΦΑΤΙΣΜΑΤΟΣ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

Βλ. Σχήμα 4-5.

Κλειδώστε τον διακόπτη, σπρώχνοντας το κλειδωμα διακόπτη προς τα πάνω.

- Χρησιμοποιήστε ένα μαχαίρι για να κόψετε την άκρη του στομίου, σε ένα κανονικό σωληνάριο ουσίας καλαφατίσματος των 10 oz. Κόψτε την άκρη σε γωνία 45°.
- Αφαιρέστε όσο λιγότερο μπορείτε, λαμβάνοντας υπ' όψη το μέγεθος της "χάντρας" του υλικού καλαφατίσματος που χρειάζεστε.
- Ελέγξτε εάν υπάρχει δεύτερη εσωτερική σφράγιση στη βάση του στομίου. Αν εντοπιστεί, εισάγετε το εργαλείο διάτρησης μέσα στο στόμιο, για να σπάσετε τη σφράγιση πριν τη χρήση. Αν χρησιμοποιείτε μισογεμάτο σωληνάριο, χρησιμοποιήστε το εργαλείο διάτρησης για να αφαιρέσετε σκληρό υλικό από την άκρη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Συνήθως, εσωτερική σφράγιση παρέχεται μόνο σε σωλήνες καλαφατίσματος χαρτονιού.

- Ενώ κρατάτε σταθερό το πιστόλι καλαφατίσματος με το ένα χέρι, τραβήξτε τη λαβή της ράβδου εμβόλου μακριά από το πιστόλι. Συνεχίστε να τραβάτε μέχρι η βάση του εμβόλου να φτάσει στο πίσω μέρος του πλαισίου κινητού στελέχους.
- Φορτώστε το σωλήνα καλαφατίσματος στο πλαίσιο κινητού στελέχους και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και στις δύο άκρες.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Το πιστόλι καλαφατίσματος προστατεύεται από ηλεκτρονική λειτουργία προστασίας υπερφόρτωσης. Αν ασκείται υπερβολική πίεση στο σωληνάριο, ο κινητήρας θα σβήσει. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγονται οι ζημιές στο εργαλείο και στον σωλήνα καλαφατίσματος. Αν ο κινητήρας σβήνει, βεβαιωθείτε ότι:

- Το άκρο ακροφυσίου έχει κοπεί
- Η εσωτερική σφράγιση στο σωλήνα καλαφατίσματος έχει σπάσει
- Αφαίρεση σκληρού υλικού από το ακροφύσιο
- Το σωληνάριο καλαφατίσματος δεν είναι φθαρμένο ή ψυγμένο
- Η ράβδος εμβόλου είναι καθαρή από υλικά καλαφατίσματος/κολλητικά υλικά



Ελληνικά

Αφήστε τον διακόπτη και περιμένετε 3 έως 5 δευτερόλεπτα για να γίνει επαναφορά των ηλεκτρονικών. Αν σβήσει ξανά ο κινητήρας, μετακινήστε τον μεταβλητό επιλογέα ταχύτητας στη μεσαία θέση και πατήστε ξανά τον διακόπτη. Αν ο κινητήρας συνεχίζει να σβήνει, δοκιμάστε ένα άλλο σωληνάριο ή υλικό ή τηγνάνετε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προϊόντα που λειτουργούν με μπαταρία είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Γι' αυτόν τον λόγο, κλειδώνετε πάντα τον διακόπτη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο ή το μεταφέρετε στο πλάι σας.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΛΑΦΑΤΙΣΜΑΤΟΣ

Βλ. Σχήμα 6-8.

- Προετοιμάστε την επιφάνεια που θα καλαφατιστεί αφαιρώντας πριονίδια, βρωμιά ή υπολείμματα παλιών εργασιών καλαφατίσματος. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή που θα καλαφατιστεί είναι καθαρή και στεγνή.
- Ρυθμίστε την ταχύτητα του πιστολιού καλαφατίσματος σύμφωνα με τις ανάγκες της εφαρμογής σας, χρησιμοποιώντας αρκετή ουσία καλαφατίσματος για την εργασία σας. Κάντε δοκιμές σε έναν διαφορετικό χώρο, για να καθορίσετε την βέλτιστη ταχύτητα για την εφαρμογή του καλαφατίσματος.
- Κρατήστε το πιστόλι σε ελαφριά κλίση. Όταν γεμίζετε μια ρωγμή, εισάγετε το στόμιο στη ρωγμή αν είναι δυνατό. Διαφορετικά, χρησιμοποιήστε το πιστόλι καλαφατίσματος κατά μήκος της επιφάνειας.
- Πιέστε τον διακόπτη στο πιστόλι καλαφατίσματος και αφήστε το υλικό καλαφατίσματος να βγει από το άκρο του σωλήνα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αν ο εκκοπέας καλαφατίσματος είναι πολύ στενός, κόψτε ξανά το ακροφύσιο για να έχετε μεγαλύτερο άνοιγμα. Ωστόσο, είναι καλύτερα να εφαρμόζεται λεπτή ποσότητα υλικού και στη συνέχεια να προστεθεί περισσότερο αν χρειαστεί, παρά να εφαρμοστεί υπερβολική ποσότητα υλικού και να πρέπει να αφαιρέσετε το περιττό.

- Μετακινείτε προσεκτικά το πιστόλι καλαφατίσματος με ομοιόμορφο ρυθμό, κατά μήκος του κενού που θέλετε να γεμίσετε, ενώ συνεχίζετε να πιέζετε τον διακόπτη. Βεβαιωθείτε ότι το υλικό καλαφατίσματος έρχεται σε πλήρη επαφή και με τις δύο επιφάνειες εφαρμογής. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε το δάχτυλό σας για να πιέσετε απαλά το καλαφάτισμα σε γωνίες ή ρωγμές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για καλύτερα αποτελέσματα, σπρώξτε την ουσία καλαφατίσματος στο κενό, με κίνηση προς τα

εμπρός. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις (ειδικά όταν τα υλικά είναι τραχιά ή ανομοιόμορφα), η κίνηση έλξης μπορεί να λειτουργεί καλύτερα, καθώς μειώνει τις πιθανότητες πιασίματος της κασέτας στον σύνδεσμο.

- Ο κινητήρας σβήνει αυτόματα όταν ο σωλήνας καλαφατίσματος αδειάσει. Τραβήξτε προς τα πίσω τη ράβδο εμβόλου και αντικαταστήστε τον σωλήνα καλαφατίσματος αν χρειαστεί.
- Για να σταματήσετε το καλαφάτισμα, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.
- Σύρετε το δάχτυλό σας υγρό ή χρησιμοποιήστε κάποιο άλλο "εργαλείο λείανσης" κατά μήκος του καλαφατίσματος μετά την εφαρμογή. Με αυτόν τον τρόπο, το υλικό καλαφατίσματος προσκολλάται στις επιφάνειες εφαρμογής και προσφέρεται καθαρή και φινιρισμένη εμφάνιση.
- Χρησιμοποιήστε μια νωπή πετσέτα ή πανί για να καθαρίσετε την περιττή ουσία καλαφατίσματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά στις εργασίες σέρβις. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνές ασπίδες κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων ή σε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα τη μπαταρία από το εργαλείο κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.



Ελληνικά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καμία περίπτωση μην επιτρέψετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Για να εργαστείτε σωστά, η ράβδος εμβόλου του εργαλείου πρέπει να παραμένει καθαρή και χωρίς ουσία καλαφατίσματος ή κολλητικής ουσίας. Αν το υλικό πιάνεται στον μηχανισμό ράβδου εμβόλου, καθαρίστε το υλικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή ουσίας καλαφατίσματος ή κολλητικής ουσίας.

Όταν το εργαλείο απενεργοποιείται από το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας υπερφόρτωσης, περιμένετε πάντα 3 έως 5 δευτερόλεπτα πριν πατήσετε τον διακόπτη για επανεκκίνηση. Το συχνό πάτημα και η ελευθέρωση του διακόπτη σε αυτές τις συνθήκες, μπορούν να προκαλέσουν εσωτερική βλάβη στο πιστόλι καλαφατίσματος.

Μόνο τα εξαρτήματα που εμφανίζονται στη λίστα μπορούν να επισκευαστούν ή αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα άλλα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται η διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφάλειας

V

Βλτ

min⁻¹

Αριθμός στρών ή κινήσεων ανά λεπτό



Συνεχές ρεύμα



EurAsian σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης



Συμμόρφωση CE



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden. Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkdur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkdur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werktijden.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdet ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholdelse værktøj og ekstraudstyr, hold de hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.

SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärinätoaso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitteita toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaiikutusta. Ilmoitettu tärinätoasto vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätoasto saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muuttamatta suojakeinoja turvataksesi käyttäjän tärinävaiikutuksetta, kuten: huollata laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnnkulu.

NO ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verkty med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte vibrasjonsnivået representerer hovedanvendelsen for verktyet. Dersom verktyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы. При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоя и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czas te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznání hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Níže uvedená hodnota nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuté, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTETÉS

A vibráció-kibocsátás adatai alapján megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmértve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használatból a kitettség előzetes felmérése is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további ösztönzőkkel a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la a evalua preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de dațile în care unealta este oprită sau de dațile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de metode de lucru.

LV BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizētu testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopots, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neveic nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT ĮSPĖJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotus vibracijos emisijos lygius priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Sellei infolehel esitatud vibratsioonisateme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonisimulatsioonide eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonisateme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsioonisateme väärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonisateme suurendada märgatavalt.

Vibratsioonisateme taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööperioodisoo. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonisateme väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsa operaatrit vibratsioonisimulatsioonide eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, kate soojas hooldamine ja täiustuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruzenom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obradaka za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljalca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržuje orodje in nastave, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so šandardizovaným testom, daným normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlú údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplnkové bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

BG ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване. Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл. Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжка на ръцете топли, организация на работния цикъл.

UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень вібрації, зазначений у цьому інформаційному листку, був розрахований відповідно до стандартизованих випробувань, наведених в EN 60745 і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу. Зазначений рівень вібрації представляє основні застосування інструменту. Тим не менш, якщо інструмент використовується для різних додатків, з різними аксесуарями і недоглянутий, рівень вібрації може відрізнятись. Це може значно підвищити рівень впливу протягом усього робочого періоду. При оцінюванні рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але насправді не виконує ніякої роботи. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Для захисту оператора від впливу вібрації, визначте додаткові заходи безпеки, такі як: ретельнийгляд за інструментом і приладами, тримання рук в теплі, і організація схеми роботи.

TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır. Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perçage, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

1. Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
2. Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
3. Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beinhaltet sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techntron Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehöriteile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehöriteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinsetze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehöriteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
4. Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
5. Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
6. Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Lichtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

1. El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
3. La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techntron Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de filtro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
4. Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
6. Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Lichtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per amperage, tensione, frequenza);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoperforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaibits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroom snoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, vitlringen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staat vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, Island, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(PT) CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carbono, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, peças auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(DA) RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskвиттерingen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsat. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsat til uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undertagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbitts, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sidsstyr
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpehåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvudsugningslange, filtskiver, nåle og fedre slagnegle etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvaskede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökt repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana underlag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borbitts, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssatser, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbitt, strömsladd, hjälphandtag, transportåska, slipplatta, dampåska, dammutblåsrör, filterbrick, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgår inte en förlängning eller förmyle av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FI RYOBI® TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityisen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjä voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuiti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliaviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seuranaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkolupaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteeseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaleja kuluvia varaosia
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poisluovutettuja osia ovat ruuvivästerät, poranterät, hiomalaikat, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitteenkaan rajoittumatta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoselit, hiiliharjat, laakerit, teräsharjat, SDS-porien kiinnittin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen puttit ja jouset yms. näihin kuitenkin rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valituttuun RYOBI-huoltoon tai näyteltävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valituttuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

NO RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registrering på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplyst på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil være som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Technonic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og slitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, sliperdisker, sandpapir og blader, lateral føring
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borrbifester eller -mottak, strømledning, hjelpehåndtak, transportbæreevne, sandingsplate, støvpose, støvstøpslprør, falkpinger, støtnøkelpinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplyst for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir ubørørt.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicecenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электронинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующий инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неавторизованным работником или без предварительного утверждения компанией Technonic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - аксессуары электронинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла шуруповертов, делей, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь: наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подшоды, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными.
6. Данная гарантия действительна в Европейском Союестве, Швейцарии, Испании, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenci i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie prawidłowo źródła zasilania (nieprawidłowe nateżenie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, dźwiękowych) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziem lub kupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują, między innymi, wymienione ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze ciętne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę boczną,
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynie transportowe, płytę szlifarską, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kolki i sprężyny klucza uderowego itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutné registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužení záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužení záruční doby zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužení záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodnému účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodící lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklíčidla, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukovjeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, pístových podložek, západek a pružin rázového utahováku atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobku této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lišty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejně, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(HU) A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magáncélú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weboldalon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagolásban, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezzük, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősség, feszültség, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károka
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésre
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fúrószárak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalfűrésű terelő.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkefék, csapágyak, tokmány, SDS fúrószár csatlakozója, tápkábel, segédganytű, szállítók, csiszolólap, porzsák, porelvezető cső, ficalátétek, ütőműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindítását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítási vagy postázási költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területeken kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

(RO) CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înregistrarea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorul final trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost sterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparație de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricăror defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadevurate, suprasolicitării uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesoriilor pentru unelte furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Acestea excluderă se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, rulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, manere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păsă, adaptatoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrație, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparație la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparație la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate.
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Mairstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēdam lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkura izstrādājuma, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technonic Industries iepriekšējas autorizācijas.
 - jebkura izstrādājuma, kurš bijis pieslēgts neatbilstošam parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecienų) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslogdes rezultātā
 - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaliem, urbjiem, abrazīvajiem diskkiem, smiltspapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa sukuks, gultņi, patrona, SDS urbtu uzvērējiem vai uzlika, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu mais, putekļu izvadīšanas caurule, papildkšņi, triecienatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtijumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāpamaksā sūtijumam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibātas, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

LT „RYOBI”® TAUKYMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsiřandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojas suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojūt ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantiją laikotarpiui, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamos registracijos patvirtinimo kvitas, atsiųsdamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantinio laikotarpio aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinio arba antrinio nuostolių. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginių padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiam įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiam įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiams CE ženklų nepažymėtais įrenginiais;
 - jokiam įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontojuojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
 - jokiam įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintu priedų arba dalių naudojimui;
 - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimties apima (tuo neapsiribojant) atsuktųvų antgalius, gražų antgalius, šlifavimo diskus, švitinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
 - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastinės ir techninės priežiūros rinkinius, anginius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulksmės, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaišius ir spyruokles ir pan.
4. Prieikuis atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaimoi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybė. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsiřandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHNINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

ET RYOBI® GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiaeg.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alalisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toodet on muudetud
 - toote algapärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgmisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on püüdnud remondida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technronic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, ping, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektrilöögid) või võrkehade tekitatud kahju
 - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvketaid, lihvpaabrit ja -taldu, külgjuhiuid
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hooliduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterasid, transpordikott, lihvplaat, tolmuikott, tolmu väljalasketoru, vildist seibid, löökmüritvõtte võllid ja vedrud jne.
4. Hoolitsemise peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiabte järgnevast teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaja ega tähistu use garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab käsitöömehhanik ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Lichtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolituskeskuse leiab veebisaidilt <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljednje štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu neprikladnim priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Technronic Industries.
 - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodobrene opreme pribora ili dijelova
 - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izdaci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijaca, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplete za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabal, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od filca, udarni klič, zatici i opruge, itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjive ili se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krje vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovana, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techntron Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavitvi za izvijanje, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjalji, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi optičnimi zanj, napajalnimi kablji, pomožnimi ročajmi, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vrečkami za prah, cevmi za izpuh prahu, tesnili iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni seznam družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, orepeljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratak opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plačo pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lichtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, v ktorej je rozpozre s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené nedodržiavaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techntron Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradíu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na následý skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusny papier a čepele, bočné vodiace lišty
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhličky, ložiská, skrutkovačidlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, pracovné vrečko, výfuková trubica, pistené podložky, kolíky a pružiny na rázový utváhač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zastupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je bencín, s vyznačením adresy odosielať, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrátim tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielať. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тези дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителско и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изчитане на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за таква удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължана гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тези гаранции не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийен номер) са изгубени, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от невалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неободени аксесоари или части
 - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, странични водач
 - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбовони четки, лагери, патронник, приставка със средно SDS или приемно устройство, ذخравчава кабел, сломателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шифровъчна пластина, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шабiji, цифрове и пружини за винтоверти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизирани сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасо съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените и/или права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаменени
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Испания, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживачого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцеві користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцеві користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувач повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався нелегальним чином, всупереч інструкції за експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були модифіковані або модифіковані;
 - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінено або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані невалідованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання невідповідних запасних частин або аксесуарів;
 - прилада для електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бачних напрямних
 - компоненти(частини та прилади) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вузькі щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штирі і пружини гайковерти і т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліку авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiştir ve adamıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen süresinin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydetmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermek ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızaları içerir. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfî ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanici kılavuzuna aykırı kullanılması ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdaki gibi kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımдан kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tarama işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarımların herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanımı, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınılan elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanal kılavuz gibi aksesuarı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
 - Servis ve Bakım kitiyle, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablo, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlamla plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörleri ürünü RYOBI servisi teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirse, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değiştirilme ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden bağlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödemesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınıza etkilenecez.
6. Bu garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.

EL ΟΡΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI®

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο www.ryobitools.eu. Η επέκταση της εγγύησης με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα κατά την επίσκεψη στη συσκευασία, ενώ παρέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικό χρήστη θα πρέπει να καταχωρίσει τα προσφάτως αποκτηθέντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία οφείλουν να καταχωριστούν online, όπως και να αποδεχθούν τον όρο και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιλαμβάνει στην επισκευή και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υπερέσχεση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπληρωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
 - οποιοδήποτε ζημιά στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
 - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
 - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σημά κατατεθέν, σειριακός αριθμός)
 - οποιοδήποτε προϊόν προκληθεί λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
 - οποιοδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
 - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
 - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
 - οποιοδήποτε ζημιά έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματισμούς) ή ξένες ουσίες
 - φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
 - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
 - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
 - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασχεθήκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν χωριστά. Τέτοιες εξαρτήσεις περιλαμβανομένων, ενδεικτικά, υψύς καταρρίφτης, τριώντνα, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λεπίδες, πλευρικό οδηγό
 - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σετ επισκευής & συντήρησης, ψηκτρών άνθρωκα, εφεδρώνων, τσοκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καλωδίων ισχύος, βοηθητικής λαβής, βαλίστας μεταφοράς, βάσης τριβείου, ακουσκάς συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, ροβλών τσάσης, μυτών και ελατρίων κρουστικού κλειδιού κοχλίων, κτλ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσπαστεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνο περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέχονται στην κυριότητα μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θιγούν.
6. Η παρούσα εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελβετία, την Ισπανία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και την Ρωσία. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



EN DECLARATION OF CONFORMITY

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Cordless Caulking Gun
Brand: RYOBI
Model number: CCG-1801
Serial number range: 44404203000001 - 44404203999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS documentation is compiled according to EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regulatory & Safety
Winnenden, Sep. 29, 2017

Authorised to compile the technical file:
Alexander Krug, Managing Director
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos
Pistola De Cola Inalámbrica

Marca: RYOBI
Número de modelo: CCG-1801
Intervalo del número de serie: 44404203000001 - 44404203999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

Documentación sobre restricción de sustancias peligrosas (RoHS) recopilada según la norma EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente, Director General de Normativa y Seguridad
Winnenden, Sep. 29, 2017

Autorizado para elaborar la ficha técnica:
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Pistola Per Colla A Batteria
Marca: RYOBI
Numero modello: CCG-1801
Gamma numero seriale: 44404203000001 - 44404203999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

La documentazione RoHS è stata compilata come indicato dalle norme EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-Presidente, Dipartimento Regolazioni & Sicurezza
Winnenden, Sep. 29, 2017

Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Direttore Amministrativo
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Accu-Lijmpistool
Merk: RYOBI
Modelnummer: CCG-1801
Serienumbereik: 44404203000001 - 44404203999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS-documentatie is samengesteld in overeenstemming met EN50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-president, Regelgeving en Veiligheid
Winnenden, Sep. 29, 2017

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Directeur
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Pistolet A Colle Sans Fil
Marque: RYOBI
Numéro de modèle: CCG-1801
Étendue des numéros de série: 44404203000001 - 44404203999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

La documentation RoHS a été dressée d'après EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-Président, Réglementation & Sécurité
Winnenden, Sep. 29, 2017

Autorisé à rédiger le dossier technique:
Alexander Krug, Directeur Général
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Akku-Leimpistole
Marke: RYOBI
Modellnummer: CCG-1801
Seriennummernbereich: 44404203000001 - 44404203999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS Dokumentation ist gemäß EN50581:2012 zusammengestellt



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vizepräsident, Vorschriften und Sicherheit
Winnenden, Sep. 29, 2017

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:
Alexander Krug, Geschäftsführer
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Pistola De Colar Sem Fio
Marca: RYOBI
Número do modelo: CCG-1801
Intervalo do número de série: 44404203000001 - 44404203999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

Documentação sobre restrição de substâncias perigosas (RoHS) compilada segundo a norma EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice-Presidente, Regulamentação & Segurança
Winnenden, Sep. 29, 2017

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Administrador Executivo
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(DA) OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Batteridrevnen Limpistol
Brand: RYOBI
Modelnummer: CCG-1801
Serienummerområde: 44404203000001 - 44404203999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS-dokumentationen er udarbejdet i henhold til EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepræsident, Regler og Sikkerhed
Winnenden, Sep. 29, 2017

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotte:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(SV) KONFORMITETSDEKLARATION

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Sladdlös Fog- Och Limpistol
Marke: RYOBI
Modellnummer: CCG-1801
Serienummerintervall: 44404203000001 - 44404203999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS-dokumentation sammanställd enligt EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vice President, Regelverk och Säkerhet
Winnenden, Sep. 29, 2017

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, VD
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(FI) SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Johdoton Kittipistooli
Tuotemerkki: RYOBI
Mallinumero: CCG-1801
Sarjanumeroalue: 44404203000001 - 44404203999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS-dokumentaatio on koottu standardin EN 50581:2012 mukaisesti



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Varatoimitusjohtaja, Säästöstenmukaisuus ja Turvallisuus
Winnenden, Sep. 29, 2017

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Toimitusjohtaja
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(NO) SAMSVARSERKLÆRING

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Oppladbar Limpistol
Merke: RYOBI
Modelnummer: CCG-1801
Serienummerserie: 44404203000001 - 44404203999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS dokumentasjonen er skrevet i samsvar med EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Visepresident, Forskrifter og Sikkerhet
Winnenden, Sep. 29, 2017

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

АККУМУЛЯТОРНЫЙ КЛЕЯЩИЙ ПИСТОЛЕТ
Марка: RYOBI
Номер модели: CCG-1801
Диапазон заводских номеров: 44404203000001 - 44404203999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

Документация RoHS соответствует стандарту EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Вице-Президент По Технике Безопасности И Стандартам
Winnenden, Sep. 29, 2017

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Директор
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkt
Bezprzewodowy Pistolet Do Kleju
Marka: RYOBI
Numer modelu: CCG-1801
Zakres numerów seryjnych: 44404203000001 - 44404203999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

Dokumentacja RoHS została opracowana zgodnie z normą EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Wiceprezes ds. Zgodności Prawnej i Bezpieczeństwa
Winnenden, Sep. 29, 2017

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
Akumulátorová Lepicí Pistole
Značka: RYOBI
Číslo modelu: CCG-1801
Rozsah sériových čísel: 44404203000001 - 44404203999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS dokumentace sestavena dle EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident, Normy a Bezpečnost
Winnenden, Sep. 29, 2017

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Generální Ředitel
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék
Kinyomópisztoly, Vezeték Nélküli
Márka: RYOBI
Típuszám: CCG-1801
Sorozatszám tartomány: 44404203000001 - 44404203999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezésének

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

A RoHS dokumentáció összeállítására az EN50581:2012 szerint történt



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Alelnök, Megfelelőségi és Biztonsági Területek
Winnenden, Sep. 29, 2017

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Pistol De Lipit Fără Fir
Marcă: RYOBI
Număr serie: CCG-1801
Gamă număr serie: 44404203000001 - 44404203999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

Documentația RoHS este întocmită în conformitate cu EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Vicepreședinte, Reglementare & Siguranță
Winnenden, Sep. 29, 2017

Autorizat să completeze fișa tehnică:
Alexander Krug, Director General
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti
Akumulatora Bīlvēšanas Pistole
Zīmols: RYOBI
Modeļa numurs: CCG-1801
Sērijas numura intervāls: 44404203000001 - 44404203999999

atbilst šādam Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS dokumentācija ir izstrādāta saskaņā ar EN50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Viceprezidents, Darba Drošības Noteikumi
Winnenden, Sep. 29, 2017

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Izpildītorekts
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LT ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai
Bevielis Hermetiko Pistoletas
Prekės ženklas: RYOBI
Modelio numeris: CCG-1801
Serijinio numerio diapazonas: 44404203000001 - 44404203999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darnųjų standartų
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

*Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apri
bojimo dokumentai sudaryti pagal standartą EN50581:2012*



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Kontrolės Ir Saugos Viceprezidentas
Winnenden, Sep. 29, 2017

Įgaliojats sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Generalinis Direktorius
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode
Juhtmevaba Vuugipüstoil
Mark: RYOBI
Modeli number: CCG-1801
Seerialnumbri vahemik: 44404203000001 - 44404203999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS dokumendid on koostatud vastavuses standardi EN50581:2012 nõuetele.

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Asepresident Standardiseerimise Ja Ohutuse Alal
Winnenden, Sep. 29, 2017

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Tegevdirektor
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



HR IZJAVA O USKLADNOSTI

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi
Bežična Pištolj Za Brtvjenje
Marka: RYOBI
Broj modela: CCG-1801
Raspon serijskog broja: 44404203000001 - 44404203999999

usklađeni sa sledećim Evropskim Direktivama i usklađenim normama
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

RoHS dokumentacija sukladna je EN50581:2012

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Potpredsjednik za Pravila i Sigurnost
Winnenden, Sep. 29, 2017

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Direktor Upravljanja
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek
Baterijska Tesnina Pištola
Znamka: RYOBI
Številka modela: CCG-1801
Razpon serijskih števil: 44404203000001 - 44404203999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

Dokumentacija RoHS je sestavljena skladno s standardom EN50581:2012

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Podpredsednik, Zakonodajne In Varnostne Zadeve
Winnenden, Sep. 29, 2017

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Izvršni Direktor
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
Akumulátorová Vytlačovacia Pištoľ
Značka: RYOBI
Číslo modelu: CCG-1801
Rozsah sériových čísel: 44404203000001 - 44404203999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

Dokumentácia RoHS je zostavená podľa EN50581:2012

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident, Regulácia a Bezpečnosť
Winnenden, Sep. 29, 2017

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Tegevdirektor
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите
Безжичен пистолет за силикон
Марка: RYOBI
Номер на модела: CCG-1801
Обхват на серийни номера: 44404203000001 - 44404203999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

Документацията за RoHS е съставена в съответствие с EN 50581:2012.

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Вицепрезидент, Правни Услуги И Безопасност
Winnenden, Sep. 29, 2017

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Изпълнителен Директор
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



UK ДЕКЛАРАЦИЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт
Бездротовий шприц для запакунвання швів
Марка: RYOBI
Номер моделі: CCG-1801
Діапазон серійного номеру: 44404203000001 - 44404203999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:2015

Документація RoHS складена відповідно до EN 50581:2012

Andrew John Eyre
Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Віце-президент, регулювання і безпека
Winnenden, Sep. 29, 2017

Дозвіл на складання технічного файла:
Alexander Krug, Керуючий директором
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



(TR) UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Boylelikle beyan ederiz ki; ürün

KABLOSUZ KÖŞE ZIMPARA ALETİ

Marka: RYOBI

Model numarası: CCG-1801

Seri numarası aralığı: 44404203000001 - 44404203999999

aşağıdaki Avrupa Direktifleri ve uyumlaştırılmış standartlara uygundur

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,

EN 55014-2:2015

RoHS belgeleri EN50581:2012 uyarınca derlenmiştir

Andrew John Eyre

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Başkan Vekili, Düzenleme ve Güvenlik
Winnenden, Sep. 29, 2017

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:

Alexander Krug, Genel Müdür

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



(EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Kablosuz Yapiştirici Tabancası

Μάρκα: RYOBI

Αριθμός μοντέλου: CCG-1801

Εύρος σειριακών αριθμών: 44404203000001 - 44404203999999

είναι σύμφωνο με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες και εναρμονισμένα πρότυπα

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN60745-1:2009+A11:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,

EN 55014-2:2015

Τα έγγραφα RoHS συντάσσονται σύμφωνα με το EN50581:2012

Andrew John Eyre

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)
Αντιπρόεδρος, Τμήμα Ρυθμίσεων & Ασφάλειας
Winnenden, Sep. 29, 2017

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:

Alexander Krug, Διευθύνων Σύμβουλος

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany







Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

961152670-03